

1112
OK 2

LA VOIX

DU SUD

50¢

3 CAHIERS: 72 PAGES

VOL. 21 NO 7

LAC-ETCHEMIN, LE 16 FÉVRIER 1982

PORT PAYÉ À LAC-ETCHEMIN

CEE

DORCHESTER DIT

OUI

AU PLAN DE RELANCE



Monsieur Roland Gagnon, responsable du recrutement à la CEE de Dorchester, échange une poignée de main avec le président de la Caisse d'Entraide Économique, M. Michel Bégin qui ne cache pas sa satisfaction devant les résultats du vote de dimanche dernier.

Page 3

**La MRC de Bellechasse
va siéger à St-Raphaël**

Page 10



Équilibre budgétaire

COMPROMIS

**à St-Prosper,
St-Luc,
Ste-Justine**

Page 4

St-Benjamin:

**Pas de coop
d'habitation
à l'école
Morissette Station**

Page 5

**Nouveau directeur
de scrutin
pour Bellechasse**

Page 7



16

16

16

LETTRE OUVERTE

Au Conseil Municipal de Lac-Etchemin

Messieurs,

Ayant été l'instigateur du déménagement du Centre de Main-d'Oeuvre de St-Georges à celui de Lévis, je m'oppose maintenant formellement à l'inverse que vous vous proposez de faire.

Les raisons invoquées dans le temps tiennent toujours: le piètre rendement que nous avons reçu du bureau de St-Georges tout simplement parce que nous étions de Lac-Etchemin où tout nous était refusé sans nous dire ouvertement la raison. De plus, nous n'avons aucun moyen de transport en commun pour nous y rendre, ni aucune facilité pour que nos jeunes puissent même faire du pouce.

Mais la principale objection n'est pas encore là. Le bureau desservi par St-Georges n'a aucun emploi valable à offrir à notre population comparativement à la région de Lévis qui est en pleine expansion.

Le Conseil Municipal aurait-il le culot de priver nos jeunes des possibilités d'emplois qu'il y a à Ste-Claire, St-Anselme, St-Henri, Lévis, St-Romuald, pour ne nommer que ces endroits, pour les envoyer échoir dans un bureau où l'on ne leur offrira que du bûchage dans le Maine et encore?

Messieurs, avant de vous engager dans cette folle aventure, faites donc l'analyse du nombre d'emplois que détiennent les gens de Lac-Etchemin dans la région de Lévis comparativement à celui qu'ils détiennent dans la Beauce.

Il est vrai que pour les édiles de la Ville, St-Georges leur paraît préférable puisqu'ils vont déjà y chercher leurs employés, ne trouvant pas à leur avis les compétences voulues à Lac-Etchemin.

Qu'on se rappelle aussi les traitements de faveur dont nous avons été l'objet à la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière et croyez-moi, j'en parle en connaissance de cause, et les résultats sont là pour le prouver.

On dit que la mémoire est une faculté qui oublie, mais tout de même...

Je propose à la population de Lac-Etchemin de contester cette proposition du Conseil Municipal.

Bien à vous,
Antonio Bouchard
ex-maire et ex-président
de la Commission Scolaire

Une première à Québec:

Le Salon International de la petite voiture

(A.P.) La ville de Québec sera désormais sur le circuit des salons automobiles des grandes capitales du monde avec son premier Salon International de la petite voiture qui se tiendra au Centre municipal de Congrès de Place Québec à compter du mercredi 24 février jusqu'au dimanche 28 février.

Onze manufacturiers d'automobiles, des Américains avec AMC, Ford, General Motors, Chrysler et Jeep; des Japonais avec Toyota, Datsun, Suzuki, Honda et Mazda; et un Français avec Renault ainsi que deux concessionnaires (Saab et Lada) exposeront leurs réalisations de 1982, soit 110 voitures de tous genres.

À cela se greffera 25 exposants, maisons d'affaires ou organismes impliqués directement dans l'automobile, comme par exemple des manufacturiers de pièces automobiles ou de pneus, des entreprises pétrolières, des grossistes ou détaillants en pièces automobiles, des ateliers spécialisés, la Sûreté du Québec, le Groupement des Assureurs automobiles du Québec, les écoles de conduite, les entreprises de financement ou garantie, «Énergie, Mines et Ressources Canada», etc.

La participation du Club Automobile du Québec

Le Club Automobile du Québec est sans contredit l'intervenant qui mettra le plus d'accent sur l'aspect information lors de ce premier Salon de la petite voiture.

Des thèmes brûlant d'actualité comme la consommation, l'entretien de l'auto, la sécurité routière, l'avenir de l'automobile, etc., seront abordés dans le cadre de séances d'information planifiées par le Club Automobile du Québec qui sans conteste, innove en offrant ainsi au public le moyen de se renseigner tout au long des cinq jours du Salon.

Voitures vedettes

Plusieurs voitures vedettes comme la Matra Murena, la Lotus Élite, la Sebring «Mini Mark», la Formule 1 du coureur automobile Renaud Arnoux ainsi que des répliques en fibre de verre des belles sportives des années '30 occuperont les coins stratégiques du Salon. Cette exposition sera ouverte tous les jours de 11h30 à 22h30 avec des prix d'admission de 3 \$ après 17h00 et de 2 \$ avant



Claude Pineault, directeur du service de protection du consommateur et des affaires publiques au Club Automobile du Québec, Richard Cantin, le promoteur du Salon et Mario Côté, représentant de la Brasserie O'Keefe, qui supporte la commandite du Salon, lors de la présentation à la presse régionale du Salon International de la petite voiture à St-Joseph mercredi dernier.

17h00. Pour les moins de six ans, c'est gratuit.

En plus du parc de stationnement de Place Québec, les visiteurs auront accès au stationnement du «Complexe G» à partir de 17h30 jeudi, et vendredi ainsi que toute la journée

samedi et dimanche. Le «parc» de Place d'Youville sera lui aussi ouvert tous les jours. À noter que les stationnements «Complexe G» et d'Youville ne coûteront que 1,00 \$ pour ceux qui assisteront au Salon.

Nul doute que les Québécois appuieront un événement qui les renseignera mieux sur le monde parfois mystérieux de l'automobile et qui contribuera à relancer ce commerce qui a connu de nombreux problèmes.



SAMEDI LE 20 FÉVRIER: Au Gymnase de l'École de St-Camille, à 20h30, soirée costumée au profit des Filles d'Isabelle. Prix remis aux meilleurs costumes. Bienvenue à tous.

SAMEDI LE 20 FÉVRIER: À l'École Centrale de St-Damien, à 20h30, dégustation de vins et fromages organisée par les Chevaliers de Colomb. Orchestre au programme. Bienvenue à tous.

DIMANCHE LE 21 FÉVRIER: À 13h00 au club de l'Âge d'Or de Ste-Germaine Station, tournoi de pique, classes A et B, nombreux trophées et prix. Bienvenue à tous.

DIMANCHE LE 21 FÉVRIER: À la salle de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin, grande partie de cartes organisée par les Filles d'Isabelle. Prix à gagner. Toute la population est invitée. Si possible, apporter vos jeux de cartes.

DIMANCHE LE 21 FÉVRIER: L'Âge d'Or de Ste-Justine aura son carnaval d'un jour à 13h30 au Centre Civique. De grandes surprises sont au programme, entre autres: la visite du Bonhomme Carnaval et sa reine. De nombreux prix de présence seront tirés au hasard, danses canadiennes et autres. Orchestre: Odette et Paulo. Amis de Ste-Justine et des paroisses environnantes, une invitation spéciale vous est faite pour ce Carnaval d'un jour. Bienvenue à tous. P.S.: Aucune vente de billets ou autres ne sera faite. Advenant un décès, ce sera remis à plus tard. Suivez La Voix du Sud.

SAMEDI LE 20 FÉVRIER: Au Club motoneige Ravignan Inc., de St-Louis, bal de la Reine du Carnaval. Orchestre au programme. Venez en grand nombre.

DIMANCHE LE 21 FÉVRIER: Au Club Sportif St-Léon, course d'accélération. Inscription de 11h00 à 1h30 p.m. En soirée, nous fêtons le mardi-gras. Costumez-vous! Des prix seront remis pour le meilleur costume et le meilleur show. Orchestre au programme. On vous attend!

DIMANCHE LE 21 FÉVRIER: Courses d'accélération au chalet du club motoneige Langevin de Ste-Justine. Classes Stock sans crampons et modifiée acceptées. Free for all avec handicaps. Inscription de 10h00 à 12h00. 1er départ à 13h00. Bienvenue à tous.

DIMANCHE LE 21 FÉVRIER: Couronnement de la Reine du 23ème Carnaval de St-Luc à 19h30, à la salle paroissiale suivie de la soirée de la Reine à l'Hôtel Jolin.

VENDREDI LE 19 FÉVRIER: Attractions spéciales à la patinoire de St-Luc. Organisateurs: Club des As. Invitation à tous.

SAMEDI LE 20 FÉVRIER: À 20h30, parade de mode à St-Luc présentée par la Boutique Chez Ginette et la Mercerie Giguère.

DIMANCHE LE 7 MARS: Au club motoneige Langevin, grande compétition régionale de ski de fond. Trois catégories: hommes, femmes et enfants de moins de 12 ans (garçons et filles). Le parcours sera de 8,5 km pour les hommes et de 4,5 km pour les femmes et les enfants. Départ du chalet du club entre 9h00 et 16h00. Inscription: adultes: 3,00 \$; enfants: 1,00 \$. Information: 383-5237.

LA VOIX DU SUD



Journal hebdomadaire desservant les familles de Bellechasse-Ouestchester
Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1026. LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.
C.P. 400 Lac-Etchemin. Tél. 625-7471



LES HEBDOS REGIONAUX
ASSOCIATION DES EDITEURS DE LA PRESSE JOURNALISTES REGIONAUX (PAROISSIAUX)

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Directeur: Michel Bégin
Directeur des ventes: Charles Couture Bur.: 625-7471
Rés.: 625-2692
Rédacteur en chef: André Poulin Bur.: 625-7471
Rédacteur sportif: Martin Rouillard Rés.: 625-1201
Correspondants:
M-France P. Rouillard, région Benjamin
Louis Trudeau, régions St-Charles, St-Gervais, St-Damien
Publicité: Claude Gourde Tél.: 887-3441
Gilles Nadeau Bur.: 625-7471
Rés.: 625-4532
Rés.: 625-6941

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud C.P. 400, Lac-Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus: ☐ \$12.00 pour 1 an (dans la région)

☐ \$24.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p.: ☐ abonnement

☐ réabonnement

NOM:

ADRESSE:

MARATHON DE NATATION DE LAC-ETCHEMIN

Appel aux organisateurs bénévoles

Dimanche le 21 février prochain, 9h30, au CLSC Lac-Etchemin, rendez-vous que ne manqueront pas les personnes intéressées à participer à l'organisation du 5ième Marathon de natation de Lac-Etchemin.

GROS LOT Approx. vendus: 100 000\$				Provincial		Mau		DATE 12-02-82
NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTÉ L'ORDRE	6	11	14	18	22	28	Numéro	Possibilité de
6 sur 6	9	149 435,10\$					639132	4 Gagnants de 50 000\$
5 sur 6	551	776,30\$					39132	32 Gagnants de 5 000\$
4 sur 6	16766	70,80\$					9132	324 Gagnants de 250\$
3 sur 6							132	3 240 Gagnants de 50\$
2 sur 6							32	32 400 Gagnants de 5\$
1 sur 6								
5 sur 6+	37	7 707,00\$						
				4 950 674				

Les billets gagnants de 1 000\$, 250\$, 100\$, 50\$ et 25\$ sont encaissables à toute succursale de la BNC.

Dorchester dit OUI au plan Dugal

(AP) Dirigeants de la Caisse d'Entraide Économique de Dorchester et employés de l'institution financière étaient en liesse dimanche sur le coup de 18h15 alors que le décompte du vote donnait gagnant la proposition du plan Dugal dans une proportion de 77,86%.

Des 665 membres présents sur une possibilité de 2 200 qui avaient effectivement le droit de vote lors de l'assemblée, ce qui représente un pourcentage de 30% de l'électorat, 510 pour un pourcentage de 77,86% se sont prononcés pour la relance alors que 145 ou 22,14% ont voté contre.

Dorchester se trouve ainsi à rejoindre 25 autres caisses du mouvement de l'entraide dont les mem-

bres ont préféré la certitude de la relance aux inconnus des hypothétiques solutions de fusion avec le mouvement Desjardins, 26 dépassant de 8 le nombre minimum des caisses acceptant la relance comme solution pour sortir leur institution financière du marasme dans lequel l'ont plongé les événements du printemps dernier; celles-ci pourront donc compter sur un regroupement pour se donner des services dont chaque société aura besoin pour assurer son développement.

De sociétaires à actionnaires du mouvement de l'entraide

En acceptant de modi-

fier le statut de leur caisse qui passe de coopérative à compagnie d'investissement, les entraïdistes de Dorchester ont par le fait même accepté de transformer une partie de leur avoir en capital-action d'une société d'entraide.

Dans Dorchester, ce sont 30% de leur capital social pour une somme totale de 1,8 \$ million de dollars que les membres ont accepté de transformer en capital-actions. Pareilles assises financières assureront aux directeurs du président de l'institution financière, M. Michel Bégin, le développement de la société d'entraide de Dorchester qui prendra effectivement possession de son nouveau statut juridique le 1er mars '82 lors de

l'émission de ses nouvelles lettres patentes. Quant aux 70% du capital social transformé en dépôt à terme, il sera dégelé dans les proportions bien connues des membres à compter du mois de septembre '82.

Ces dépôts porteront un intérêt garanti de 8% mais il se pourrait bien que ce taux de rendement soit majoré advenant des meilleures performances de la part de l'institution. Une hypothèse envisageable puisque les simulations de la fédération laissaient prévoir un taux de rendement de 12%.

Détail important à souligner, les actionnaires seraient bien avisés de communiquer avec la CEE de Dorchester pour connaître les avantages pécuniers dont ils pourront profiter du fait de la transformation de 30% de leur avoir en capital social.

Fait à ne pas négliger, mentionnons finalement que du fait de la relance, l'entraide pourra poursuivre sa vocation de support au développement économique régional qui l'ont vu consentir depuis sa fondation 17 561 762 \$ de prêts, la plupart industriels et commerciaux.

Lac-Etchemin:

Le Corps des pompiers volontaires s'organise

(AP) Au terme de la soirée d'information au cours de laquelle des représentants du Corps de pompiers volontaires de St-Martin informèrent les volontaires de Lac-Etchemin du fonctionnement de leur service de protection contre les incendies qui, soit dit en passant, jouit d'une excellente réputation; ceux-ci entreprirent la restructuration du service municipal de protection contre les incendies.

Dès mercredi soir dernier, dans leur nouvelle caserne située au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville dans le local anciennement occupé par la Caisse d'Entraide Économique, les 25 pompiers volontaires ont procédé à l'élection de leurs officiers.

M. Denis Deblois accepta alors le poste de chef-pompier, pour le second au poste de sous-chef, Guy Giguère; à celui de capitaine: Sylvain Poulin; à celui de lieutenant: Lucien Drouin et au secrétaire: Jean Bouchard.

Opérateurs de camions, de petites pompes, des masques à gaz et de bornes-fontaines furent aussi déterminés ainsi que les responsabilités de chacun lors de sinistres.

Les prochaines semaines permettront de parfaire les équipements et de perfectionner les mo-

dalités d'intervention du service de protection contre les incendies de Lac-Etchemin qui, aux dires même des volontaires, était dans un état douteux. «À comparer avec St-Martin, on se sent aussi démuni qu'avec un saut pour combattre un feu», de remarquer cer-

tains volontaires de Lac-Etchemin. Les prochaines semaines seront donc consacrées au perfectionnement des sapeurs-pompiers dans le but d'atteindre un degré d'efficacité indispensable à une lutte efficace contre les incendies.



M. Denis Deblois, le nouveau chef-pompier de Lac-Etchemin.



L'enthousiasme était de mise parmi les membres du personnel de la CEE de Dorchester au terme du vote en faveur du plan de relance.

SI VOTRE IMPÔT...

Si votre impôt est trop élevé, pourquoi ne pas en profiter pour vous préparer une retraite paisible?

Notre régime enregistré d'épargne-retraite vous permet d'atteindre une accumulation de capital doublé d'un bon rendement en même temps qu'une économie d'impôt. De plus, en faisant affaires chez nous, vous bénéficiez des services personnalisés de nos conseillers en épargne.

Si vous pensez impôt et que vous avez aussi à cœur de vous préparer un fonds de sécurité pour votre retraite, souscrivez au plan d'épargne-retraite de la Caisse d'Établissement de la Chaudière.

Téléphonez-nous pour connaître le rendement que nous offrons.

la caisse d'établissement de la chaudière
 Siège social: 3500, 6e Ave. St Georges Ouest - Tel. (418) 228-5571
 Centre de services: 221, 2e Avenue, Lac-Etchemin. - Tel.: 625-7961

Tous les vendredis et samedis soirs venez vous amuser et profiter d'agréables rencontres.

LA DISCOTHEQUE Lenjolerie

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT À NOTRE GRAND CONCOURS DE «LIPSING»

Il ne vous suffit que d'interpréter une ou plusieurs pièces de votre artiste préféré en mimant avec vos lèvres et en caractérisant ces gestes.
— CATÉGORIE INDIVIDUELLE OU DE GROUPE —

VENDREDI LE 19 FÉVRIER '82

CATÉGORIE GROUPE DIABOLIC WOMANS

SPÉCIAL JEUDI LE 18 FÉVRIER '82
YVON LACASSE À L'ORGUE
REÇOIT MONIQUE ROY

HOTEL le manoir

BAR SALON
 SALLES DE RÉCEPTION
 SALLE À MANGER
 BRASSERIE

DONNEZ À VOTRE CORPS UN AIR DE SANTÉ ET TEINT ENVIÉ
VISITEZ RÉGULIÈREMENT Plano Bronzage

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H00 A.M. À 10H00 P.M.

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-2101

Du pain sur la planche pour la Société du Patrimoine

(A.P.) À la reprise des activités du conseil d'administration de la Société du Patrimoine de Ste-Justine au début de février, les neuf administrateurs, présidés par M. Rolland Carbonneau, furent à même de constater qu'en 82, suite à la campagne de vente de cartes de membres qui s'est déroulée en novembre et décembre derniers, le membership de l'association atteint 220 membres en règle ayant souscrit une part sociale de 3 \$.

Une fois connus, ces encourageants résultats de la campagne de recrutement, les administrateurs précisèrent les objectifs qu'ils entendent réaliser au cours de la prochaine année. Outre la poursuite des travaux de rénovation de la maison du parc commémorant l'établissement d'un monastère Trappiste à Ste-Justine en 1862 et l'amorce des travaux d'aménagement paysager sur l'emplacement commémoratif, la Société du Patrimoine de Ste-Justine entend souligner de façon particulière le 120^{ème} anniversaire de l'établissement des Trappistes à Ste-Justine. Pour ce faire des manifestations spéciales sont prévues se dérouler le 24 juin, date à laquelle en 1862, les pères Trappistes s'installèrent à Ste-Justine.



La chapelle Ste-Anne à l'instar de celle du Sacré-Coeur plus loin sur la rue principale à Ste-Justine fera l'objet d'une attention particulière de la Société du Patrimoine au cours de la prochaine année.

Bien que le programme complet de la journée ne soit pas encore finalisé, la société prévoit débiter la journée par une messe célébrée par un père Trappiste auquel l'on confiera la tâche de préciser les objectifs poursuivis par cette congrégation religieuse lors de son éta-

blissement à Ste-Justine. Des manifestations culturelles tel concert de musique et un souper canadien sont aussi prévus lors de la journée commémorative.

De plus, la société compte porter une attention particulière à la préservation des chapelles de la rue Principale dont on se souviendra qu'une pétition de 800, présentée au début de 1981 au conseil municipal et de la fabri-

que, réclamait la rénovation.

En 82, la Société du Patrimoine entend donc en collaboration avec le conseil de fabrique travailler à la rénovation des chapelles comptant pour ce faire sur la collaboration bénévole des résidents de la municipalité.

Finalement, soulignons qu'une attention spéciale sera portée à la reconstitution de l'histoire du monastère sur laquelle l'archiviste de la société, M. Ghyslain Royer, se penche de façon toute particulière lors de visite à la trappe d'Oka et de Mistassini. On tentera aussi de retrouver trace de la cloche du Monastère qui servit aux premières églises de Ste-Justine, St-Cyprien et St-Louis pour par la suite être démenagée dans le nord-ouest québécois, où elle sera utilisée dans une école de Hurst; puis dans d'autres localités de cette région.

Une fois retrouvée, la société espère rapatrier cet autre vestige de la présence d'une trappe à Ste-Justine.

Tels sont les objectifs qu'entend poursuivre la Société du Patrimoine de Ste-Justine au cours de la prochaine année.

Ste-Justine:

Le conseiller Raymond Marceau siégera au conseil des maires de la MRC des Etchemins

Le conseil municipal de Ste-Justine ayant vu son maire, M. Jean-Yves Larochelle, élu au poste de préfet de la municipalité régionale de comté des Etchemins, ce qui fait plus tenir le rôle de président d'assemblée que de représentant de Ste-Justine, décidait à sa réunion régulière de février de se prévaloir de son droit de nommer un conseiller pour siéger à la table du conseil des maires de la MRC des Etchemins pour représenter Ste-Justine.

C'est ainsi que M. Raymond Marceau fut désigné pour prendre la défense des intérêts de Ste-Justine lors des prochaines rencontres du conseil des maires.

La durée de son mandat qui bien sûr ne pourra se poursuivre advenant un changement de provenance du préfet en place, est laissée à la discrétion du conseil municipal Ste-Justine. Pour assurer ses fonctions, M. Marceau profite des mêmes privilèges et droits que les



Le conseiller Raymond Marceau.

quinze autres maires du conseil à avoir droit de vote, allocation de déplacement, frais de représentation, etc. Au cours de cette même réunion, le conseil résolut que, dorénavant, toutes dépenses excédant 50 \$ devront être autorisées soit par le

conseil ou par le conseiller responsable du service en cause. Viateur Tanguay fut renommé au poste de garde-feu municipal et une demande de soumission fut émise concernant le renouvellement du portefeuille d'assurance de la municipalité.

St-Prosper, Ste-Justine et St-Luc:

L'équilibre budgétaire est compromis

(A.P.) La révision de la valeur d'évaluation des écoles Dominique Savio, Notre-Dame et Polyvalente Appalaches de Ste-Justine; du pavillon de l'hospitalité, de l'école Centrale, Notre-Dame et Polyvalente Abénakis de St-Prosper et de l'école primaire de St-Luc résulteront en une perte de revenus de plusieurs milliers de dollars pour ces municipalités.

Telle est la nouvelle communiquée par M. Paul-A. Bourget, évalua-

teur agréé responsable du bureau d'évaluation de Dorchester en fin de semaine dernière.

Celui-ci informait alors les administrations municipales des conclusions du rapport déposé par la direction générale de l'évaluation. Soulignons de plus que ces réductions de l'évaluation qui résulteront en une baisse des compensations tenant lieu de taxes versées par le gouvernement sont rétroactives à 1981; ce qui viendra d'autant grever le budget des municipalités

ci-haut nommées.

À Ste-Justine:

Les réductions de la valeur d'évaluation des immeubles mentionnés totalisent 3 425 300 \$. De 5 616 800 \$ qu'elle était, l'évaluation révisée passe donc à 2 191 500 \$. Du fait même les revenus tirés des compensations tenant lieu de taxes par la municipalité baissent de 26 854 \$ en 81 alors que le taux de taxation était de 1.96 du cent dollars d'évaluation, et de 29 183 \$ pour l'année

82 alors que le taux de taxation est de 2.13 \$ du cent dollars d'évaluation.

Soulignons cependant que le taux global de taxation s'applique sur 40% de la valeur des immeubles relevant du Ministère de l'éducation et à 80% sur ceux relevant du Ministère des Affaires sociales.

St-Prosper:

Scénario tout aussi lugubre à St-Prosper dont le secrétaire Bruno Réni évalue à près de 95 000 \$ le manque à gagner qu'aura à assumer l'administration municipale.

St-Luc:

Quant à Saint-Luc, la réduction des revenus tirés des compensations tenant lieu de taxes est évaluée selon les premières estimations à quelque 2 500 \$. Dans leur cas, la réduction d'évaluation met en cause des sommes d'un peu plus de trois cent mille dollars.

Droit d'appel

Lors de leur prochaine session régulière du conseil ou possiblement avant, advenant la convocation d'une réunion spéciale pour discuter de cet imprévu, qui compromet l'équilibre budgétaire des municipalités, les conseils municipaux auront à décider s'ils interpellent de la décision de la Direction générale de l'évaluation.

Projet été Canada

La date limite pour la remise des demandes est fixée au 26 février

(A.P.) Via son programme été Canada, le gouvernement fédéral consacra au cours de l'été 82, 90 000 \$ à la création d'emplois dans le comté fédéral de Bellechasse.

Les organisations déjà existantes, les maisons d'affaires, les entreprises et les sociétés en nom collectif sont admissibles pour devenir employeurs.

Leurs représentants peuvent entrer en contact avec l'agent de projet du Ministère de l'emploi et de l'immigration, qui a été mis à leur disposition, afin de les aider dans la présentation de leur

demande.

Pour Bellechasse, il s'agit de Mme Hélène Lemieux qui peut être rejointe soit au Centre d'Emploi du Canada, soit à la direction générale du développement de l'emploi dont l'adresse et le numéro de téléphone sont les suivants: 5 Parc Samuel Holland Québec (Qué.) G1S 4S2 (418) 694-4711.

Le 17 février entre 9h30 et 4h00, Mme Lemieux sera d'ailleurs au CLSC Lac-Etchemin pour donner plus amples informations concernant ce projet. Pour prendre rendez-vous, il suffit de télépho-

ner au CLSC.

Pareil scénario se déroulera le lundi 15 février alors que Mme Lemieux se rendra en matinée au CLSC St-Pamphile et en après-midi au CLSC St-Fabien.

Il est toutefois important de souligner que les demandes devront être reçues avant le 26 février, date limite pour la remise des demandes de financement pour les projets, qui devront fournir du travail productif et utile à au moins 3 étudiants durant une période de 6 à 18 semaines.

DEVENEZ MEMBRE DU

CLUB VOYAGEUR ETCHEMIN inc.

Profitez de voyages organisés à partir de Lac-Etchemin par avion partout au Québec. Coût très raisonnable.

Rapide — Confortable — Sécuritaire

NOUS ORGANISONS AUSSI DES VOYAGES À MONTRÉAL

JOUR	DÉPART DE LAC-ETCHEMIN	ARRIVÉE À MONTRÉAL
LUNDI	9.00 hres 15.00 hres	10.00 hres 16.00 hres
MARDI	9.00 hres	10.00 hres
MERCREDI	9.00 hres	10.00 hres

JOUR	DÉPART DE MONTRÉAL	ARRIVÉE À LAC-ETCHEMIN
LUNDI	13.30 hres 18.00 hres	14.30 hres 19.00 hres
MARDI	18.00 hres	19.00 hres
MERCREDI	16.30 hres	17.30 hres

VOITURE DE COURTOISIE À MONTRÉAL

POUR INFORMATIONS:

CLUB VOYAGEUR ETCHEMIN inc.
LAC-ETCHEMIN
TÉL.: 625-5931
RÉS.: 625-7111

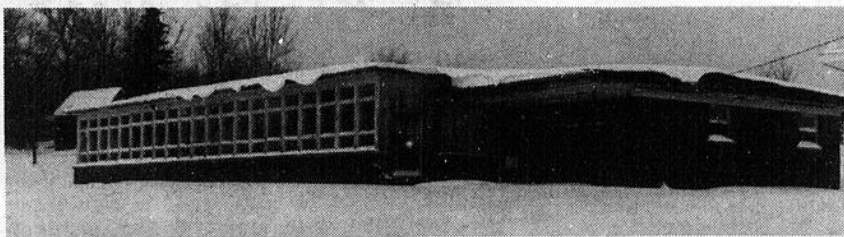
St-Benjamin:

Pas de coop d'habitation dans l'école Morissette Station

(A.P.) Suite au refus des autorités gouvernementales de participer au financement des travaux de transformation de l'école Morissette Station en coopérative d'habitation comptant six logements et devant l'état de détérioration de l'école de Morissette Station; la coopérative d'habitation de Morissette Station a tout bonnement abandonné le dossier.

Devant cette décision de la COOP, le conseil municipal décidait donc à son assemblée régulière de février de mettre en vente l'immeuble pour lequel, en décembre, la corporation municipale avait déboursé 1 000 \$ dans le but de modifier l'acte de vente de l'immeuble qui le liait à la commission scolaire Langevin.

Dans un premier temps cependant, soit jusqu'au 1er mars, date de la prochaine assemblée du conseil, seuls les résidents de St-Benjamin seront habilités à soumissionner sur l'immeuble. Passé cette échéance, si



La coopérative d'habitation Morissette-Station ayant abandonné ses projets de coopérative d'habitation dans les locaux de l'école Morissette, le conseil municipal a décidé de demander des soumissions pour se départir de l'immeuble.

aucune offre intéressante n'est faite, le conseil étendra aux municipalités résidentes des municipalités environnantes, la possibilité de soumissionner sur cet immeuble.

Nouveau secrétaire-trésorier

À cette même réunion, M. Yvan Giguère, qui depuis le mois de novembre occupait le poste de secrétaire par intérim suite au désistement de Mme François Boulette, se vit choisir pour assumer la charge de secrétaire-trésorier permanent de la municipalité de

St-Benjamin. Le salaire annuel versé à M. Giguère est de 7 280 \$.

On fixa par la suite à 12% le taux d'intérêt que devront déboursier les contribuables sur leurs comptes de taxes en souffrance. Prédécemment, ce taux était de 8%.

Puis M. Maurice Lessard, conseiller au siège No 3 fut délégué pour siéger à la table du conseil des maires de la MRC des Etchemins advenant l'incapacité pour la mairesse Madame Marie-Marthe Lessard Pélind'y assister.

Enfin, M. Lucien Labonté fut nommé au poste de garde-feu municipal.



Yvan Giguère, le secrétaire municipal de la municipalité de St-Benjamin.

St-Luc préfère être desservi par Lévis

(A.P.) En assemblée régulière, les membres du conseil municipal de St-Luc ont fixé par résolution son intention de voir sa population continuer d'être desservie par le centre d'emploi et d'im-

migration de Lévis de préférence à St-Georges.

Le conseil décida aussi de se porter acquéreur au prix de 10¢ du pied carré d'une lisière de terrain dont les bornes seront

délimitées plus précisément une fois le printemps venu. Enfin, on procéda à la nomination d'un garde-feu municipal en la personne de M. Raymond Morin.

St-Magloire privé de 2 575 \$ de revenus

(A.P.) La révision de l'évaluation de l'école primaire de St-Magloire, effectuée par la Direction Générale de l'Évaluation du Ministère des Affaires Municipales, résulte en une diminution notable de la valeur de l'immeuble qui passe de 331 030 \$ à 217 000 \$.

Par conséquent, plutôt que de compter sur des revenus de 7 474 \$ payés par le gouvernement provincial à titre de compensation tenant lieu de taxes, St-Magloire devra se contenter des 4 899 \$ de paiement.

Cette mesure étant rétroactive à 1981, St-Magloire voit donc ses

revenus de la dernière année réduits de 2 575 \$.

Informé de cette situation à sa dernière réunion, le conseil décidait de renoncer à son droit d'appeler de la décision de la direction générale de l'évaluation. Lors de cette même réunion, le conseil acceptait les états financiers de la dernière année préparés par le vérificateur Jean-Paul Cloutier, qui laisse voir un déficit d'opération de 11 000 \$ et reconduisait le mandat de M. Cloutier pour l'année 82.

Puis le conseil décidait de renouveler son adhésion à la CDEBD déboursant par le fait même une

somme de 500 \$ équivalente de 50¢ per capita. M. Gaétan Racine fut par la suite reporté au poste de garde-feu municipal, une demande adressée au Ministère des Transports l'enjoignant de réaliser des travaux d'améliorations au Rang St-Charles entre la 281 et la municipalité de Ste-Sabine et une résolution adressée au député Claude Lachance lui demandant s'il pouvait obtenir que les subventions versées pour l'entretien des chemins à vocation agricole le soit en tenant compte de la longueur du parcours effectivement sous la responsabilité de chacune des municipalités furent finalement décidées à la table du conseil.

Ste-Rose, le conseil appuie la coop d'habitation

Au cours de sa dernière réunion régulière, le conseil municipal de Ste-Rose a résolu d'appuyer les démarches du comité provisoire visant l'implantation d'une résidence de type coopérative dans la municipalité.

On fit de même d'une requête d'une centaine de citoyens de Ste-Rose qui réclame du Ministère des Transports l'asphaltage de la partie du rang de la Grande Ligne entre St-Louis et Ste-Rose.

Puis Gobert Beaudoin fut nommé garde-feu municipal pour l'année '82.

Finalement lecture fut faite de la lettre du procureur de la municipalité dans laquelle celui-ci informe les édiles qu'ils n'ont pas à donner suite aux réclamations de M. Louis-Philippe Corriveau concernant la reconstruction d'un entrepôt pour remplacer la maison qui fut détruite suite aux directives en ce sens du conseil municipal.

Selon le procureur, la municipalité en faisant exécuter un jugement de la cour était dans son droit, il n'y a donc aucun recours possible de la part du demandeur.

Se rattache à l'Épargne à terme

ÉPARGNE-RETRAITE

Pour vous simplifier la vie

«Investir dans un Régime Enregistré d'Épargne-Retraite constitue un excellent placement puisqu'il peut vous assurer plus tard une retraite à votre goût.

La caisse populaire offre trois types d'Épargne-Retraite dont les taux varient mensuellement, aux six mois ou sont fixes de 1 à 5 ans.

De plus, par le biais de l'impôt, vous récupérez dans la plupart des cas des sommes intéressantes. Pourquoi ne pas les réinvestir dans votre Épargne-Retraite...

À la Caisse populaire Desjardins, vous parlez d'argent avec des gens qui veillent à vos intérêts!

Se rattache au compte courant

la caisse populaire desjardins

**VENTE
DE GRAND
MÉNAGE**

À LA QUINCAILLERIE IDÉALE

*Vous qui pensez à faire «du nouveau» pour votre grand ménage,
nous avons tout ce qu'il vous faut!*

2^e AVENUE, LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-9331

Suite page 12

La Journée de la Femme:

On se prépare!

Eh oui!, encore cette année, un groupe de femmes s'est réuni pour organiser la JOURNÉE DE LA FEMME - version 1982. Dans la région, c'est la troisième année consécutive que les femmes se fêtent et celles qui y ont déjà participé savent que c'est un événement à ne pas manquer!

Le tout se déroulera dimanche le 7 mars à Lac-Etchemin. La journée se

divisera en deux parties. La première partie consistera en des discussions par atelier sur des sujets tels que: la violence faite aux femmes, la femme et la santé, la femme et les aspects juridiques (contrats de mariage, nouveaux droits de la famille), comment se prendre en main et devenir plus autonome et enfin il y aura aussi un atelier pour les jeunes femmes de 15-

18 ans. Un souper et une petite soirée entre nous formera la deuxième partie de la journée.

Donc surveillez bien les médias d'information dans les prochaines semaines. Nous vous donnerons davantage d'information sur «notre» journée.

Le COMITÉ ORGANISATEUR de la Journée de la Femme 1982.



En 1981, la Journée de la Femme avait réuni quelque 125 femmes. Cette photo fut prise lors du souper qui clôturait la journée.

Concours de photos et subventions pour souligner le mois de l'environnement

(AP) MAI, le mois de l'environnement est pour bientôt et, à cette fin, le ministère de l'Environnement, dans la région de Québec, lance un programme de subventions et annonce la mise sur pied d'un concours de photos.

Individus, groupes, écoles, ou associations intéressés à organiser au cours du mois de mai, mois de l'environnement, de activités qui contribueront à l'amélioration de la qualité de l'environnement, à favoriser une meilleure compréhension du milieu dans lequel nous vivons et prévenir sa dégradation sont invités à expédier, au plus tard le 2 avril '82, leur demande à la Direction régionale de Québec située au:

917 Mgr Grandin
2e étage
Ste-Foy, QC
G1V 3X8

Les demandes de subventions pourront, comme le mentionnait M. James Dunnigan, prendre la forme de colloques, d'enquêtes, de journées d'animation en plein air, de cueillette de déchets sauvages, de plantation de jeunes arbres, etc.

Concours de photos

En ce qui regarde le concours de photos, il s'adresse aux amateurs et ils devront exprimer sur pellicule la beauté de l'environnement québécois. Cette activité se terminera le 13 avril 1982, date à laquelle toutes les photos devront être reçues à la Direction régionale de Québec. Il est cependant bien important que les particuliers n'ou-

blient pas d'inscrire les renseignements suivants à l'endos de leur photographie:

NOM ET PRÉNOM
ÂGE
ADRESSE
NO ASSURANCE
SOCIALE
NO DE TÉLÉPHONE
SUJET DE LA PHOTO
ENDROIT ET DATE
OÙ ELLE FUT PRISE
SIGNATURE.

Les gagnants se verront attribuer trois prix d'une valeur respective de 200 \$, 150 \$ et 100 \$. Ceux-ci seront connus au début du mois de mai après qu'un jury de trois spécialistes ait évalué la qualité des clichés envoyés.



James Dunnigan, agent d'information à la direction générale de Québec du Ministère de l'Environnement.

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE DORCHESTER**

AVIS PUBLIC

À TOUS LES CONTRIBUABLES INTÉRESSÉS DE LA VILLE DE LAC-ETCHEMIN, COMTÉ DE DORCHESTER;

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier de la Ville de Lac-Etchemin, Comté de Dorchester;

QUE le rôle général de perception de la taxe foncière générale, de la surtaxe sur les terrains vagues desservis et de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères est maintenant préparé et déposé au bureau de la Corporation, et qu'il est ouvert à l'examen de tout intéressé durant les heures habituelles d'ouverture des bureaux.

QUE conformément à la loi, il sera procédé à l'envoi des comptes de taxes dans le délai imparti.

FAIT ET DONNÉ à Ville de Lac-Etchemin, ce 10ème jour de février 1982.

Yves Létourneau, Avocat-Greffier

MRC des Etchemins:

La mécanique administrative est en branle

(AP) Jeudi dernier pour une deuxième journée, le conseil des maires de la MRC des Etchemins procédait à sa deuxième assemblée régulière. Tenue cette fois dans ce qui sera le lieu des sessions régulières de maire, au cours des deux prochaines années, comme il le fut décrété par règlement lors de cette séance, à savoir l'ancien couvent de Ste-Rose; la réunion permit des prises de décisions dont plusieurs requêtes à l'union des conseils de comté, au Ministère des Affaires municipales, le lancement d'un concours pour donner des armoiries à la MRC des Etchemins, etc.

Concours pour donner un emblème à la MRC

Les treize maires présents ou leurs représentants ont décidé de lancer un cours parmi la gent étudiante des écoles secondaires de son territoire dans le but de doter cette nouvelle entité administrative qu'est la municipalité régionale de comté d'un emblème distinctif (polyvalente Appalaches, polyvalente Abénakis, école secondaire de Lac-Etchemin). 130 \$ en prix seront distribués parmi les auteurs des meilleurs dessins dont l'un sera retenu. Les étudiants auront jusqu'au 10 mars pour remettre leur création. Plus d'informations concernant ce concours pourront être obtenues en contactant les responsables de chaque école.

Archives

Suite au document publié par le Ministère de la Justice qui annonce la fusion du bureau d'enregistrement de Ste-Hénédine avec celui de Lévis, la MRC demande que les archives qui concernent

les municipalités de son territoire soient transférées au bureau d'enregistrement de Beauceville plutôt qu'à Lévis. Pareille décision réduirait sensiblement les distances à parcourir lors des recours aux services du bureau d'enregistrement.

Choix d'un secrétaire d'élection

La table des maires demande à l'Union des Conseils de Comtés de modifier le code municipal afin de permettre aux conseils municipaux de choisir librement la personne faisant office de président d'élection lors des élections municipales plutôt que de se la voir imposer, comme c'est le cas actuellement, en la personne du secrétaire-trésorier de la municipalité.

Autre demande concernant le paiement du président d'élection et du secrétaire d'élection, dont les honoraires lors de mises en nomination ou élection au scrutin secret apparaissent exagérées au maire des petites municipalités: on veut pouvoir fixer librement les honoraires plutôt que de se les voir imposer. Ces requêtes devraient selon le souhait des Etchemins être soumises lors du prochain congrès et être publiées dans le journal de l'UCC.

Pas de cotisation à l'UCC

Le conseil reporte le paiement des 4 296 \$ de compte à l'UCC justifiant son attitude par le fait que ces coûts lui semblent exorbitants étant donné le peu de service retiré de l'union et le manque de communication entre cet organisme et les MRC.

De plus, la MRC suggère que des congrès

régionaux précèdent le congrès général de l'Union des conseils de comtés afin de débroussailler le terrain et permettre l'élection de représentants régionaux, ce qui rendrait plus efficace le travail qui, actuellement, se perd dans la multitude.

Choix du lieu des sessions et du bureau de la MRC

Au cours de cette rencontre, les maires adoptaient le règlement 1-82 qui décrète la location pour 2 ans d'un local de 1 000 pieds carrés de l'ancien couvent de Ste-Rose pour tenir les sessions régulières du conseil des maires. Les sessions de la MRC des Etchemins se répèteront mensuellement à tous les 2èmes jeudis du mois, exception faite de juillet et août. Le coût de location de cet édifice est de 210 \$ par

mois comprenant le chauffage, le déneigement, l'entretien ménager et l'éclairage.

Par ailleurs, le bureau du secrétaire-trésorier et le bureau de la MRC seront localisés dans l'édifice municipal de Ste-Justine jusqu'à ce qu'un secrétaire permanent soit engagé.

Demande de subvention

Une demande de subvention de 6 000 \$ fut adressée au Ministère des Affaires municipales en vue de préparer un plan de travail visant l'élaboration du plan d'aménagement.

Finalement, le maire Pouliot proposa que soit adoptée une résolution demandant que les municipalités de moins de 5 000 habitants aient le choix d'adhérer à l'union de leur choix.

GROUPEMENT FORESTIER ET AGRICOLE DE BELLECHASSE INC.

ATTENTION

Propriétaires de boisés privés

Vous voulez faire de l'aménagement dans votre boisé: éclaircie d'érablières, éclaircie pré-commerciale ou commerciale, coupe sélective, reboisement, récupération de bois mort ou à maturité.

Vous ne disposez pas de machinerie ou de personnel qualifié pour faire ces travaux.

Communiquez avec le Groupement Forestier de votre région.

Pour information dans Lévis et Bellechasse: téléphonez à: 257-2665
Théophile Boutin secrétaire gérant.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC

CONCOURS D'ADMISSION

ANNÉE SCOLAIRE 1982-1983

Disciplines principales:

Piano, orgue, clavecin, violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte traversière, hautbois, clarinette, basson, saxophone, cor, trompette, trombone, tuba, harpe, percussion, guitare, ondes martenot, art vocal, écriture, composition, analyse, histoire de la musique.

Toutes les demandes d'admission doivent être rendues au secrétariat du Conservatoire avant 16 h, le vendredi 5 mars 1982. Les concours d'admission auront lieu du 18 au 29 mars 1982.

Aucuns frais de scolarité

Renseignements: Conservatoire de musique de Québec
270, rue Saint-Amable
Québec
Tél.: (418) 643-2190

 Ministère des Affaires culturelles
Conservatoires de musique
et d'art dramatique du Québec

Reynald Gagnon, directeur de scrutin nouvellement nommé pour Bellechasse

Louis TRUDEAU

La circonscription électorale de Bellechasse au provincial a un nouveau directeur de scrutin en la personne de M. Reynald Gagnon de Ste-Claire. C'est lui qui en principe devra voir à ce que toutes les pièces soient bien en place le moment de l'élection ou d'un éventuel référendum venu. C'est également lui, qui, en compagnie de son secrétaire, verront à ce que la loi électorale soit appliquée selon les règles lors d'une période électorale.

Il succède à M. Patrice Gagné qui occupait ces fonctions depuis les derniers 7 ou 8 ans. Pour l'aider dans sa tâche, Richard Audette également de Ste-Claire, agit à titre de secrétaire de scrutin.

Ce tandem est embauché en permanence par le directeur-général des élections du Québec, M. Pierre F. Côté. Leur mission consiste à superviser, coordonner toute l'activité électorale et de guider, le moment du scrutin venu, le voteur dans l'exercice de son droit.

Mais bien avant que ne soient déclenchées des élections, ces «permanents» ont la responsabilité de délimiter les sections de votes. À titre d'informations, mentionnons le comté est divisé en environ 135 de ces sections (polls). Il y a aussi la description narrative et numérique de chaque secteur électorale lesquels englobent en moyenne de 2 500 à 2 800 électeurs.

C'est pourquoi toute l'année durant, le directeur de scrutin ainsi que son secrétaire arpègent en long et en large le comté afin de s'assurer que tout est conforme aux dispositions légales. Il y a en outre des bureaux de dépôt qui sont au nombre de 3 dans notre comté (Lac-Etchemin, St-Damien et Ste-Claire) pour les résidents d'agglomérations classifiées comme urbaines.

Le recensement qui, en principe, doit être effectué une fois l'an au mois de septembre et puis la révision des listes qui emploient passablement de monde, sont d'autres activités auxquelles se trouvent liées très étroitement le directeur de scrutin et son secrétaire.

Et puis il y a les bureaux de vote par anticipation qui doivent forcément être prévus et enfin la mobilisation des effectifs qui atteignent le nombre de plus de 700 au moment de la tenue d'un appel au peuple.

Dans un seul Poll, la loi autorise la présence d'un représentant de chaque candidat homologué, un scrutateur de bureau nommé par le Parti ministériel ainsi qu'un secrétaire (greffier) désigné celui-là par le parti d'opposition. Avant les élections, les listes électorales auront été revues et corrigées, au besoin, par des personnes appartenant à chacune des formations politiques

confrontées. Les recenseurs auront travaillé quant à eux à un par poll rural et 2 par poll urbain.

Ces renseignements ont été fournis par le nouveau directeur de scrutin pour Bellechasse, lequel les a extirpés de la loi de la refonte électorale. Notons que ce dernier qui n'a ni bureau permanent, travaille avec son secrétaire à «officialiser» le nom des rues et des rangs dans certaines localités afin de faciliter la visite des recenseurs.

Le mode d'embauche:

Par tradition au Québec, un directeur de scrutin était engagé par le parti au pouvoir. À l'époque il portait le titre de président d'élections. Mais depuis l'avènement de la refonte de la loi électorale survenue en 79, c'est par voie de concours dans la fonction publique que sont désignées les personnes pour occuper ces fonctions.

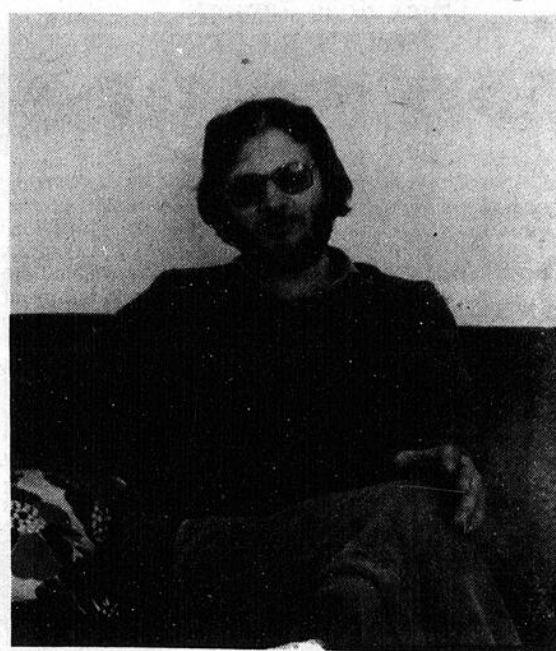
Reynald Gagnon vit à l'instar de 112 collègues sa

candidature par le directeur-général des élections au terme d'un concours public. C'est le 2 septembre dernier qu'il entra officiellement dans ses nouvelles fonctions. La nomination des 10 autres manquants pour les autres circonscriptions furent données publiquement il n'y a que quelques semaines.

Avant d'être nommé de manière irrévocable néanmoins, le nouveau directeur de scrutins de Bellechasse avait dû se soumettre à l'interrogatoire

d'un comité de sélection. Finalement, c'est le directeur-général des élections du Québec M. F. Côté, jugeant apte à remplir ce rôle M. Gagnon, recommandait au Gouvernement son engagement.

Ce faisant, celui qui avait été pendant huit ans «président d'élections» dans Bellechasse, M. Patrice Gagné, voyait sa candidature non acceptée, alors que celui qui avait été en 1978 président de la campagne de financement pour le Parti Qué-



M. Reynald Gagnon.

bécois dans Bellechasse accédait à poste, lourde responsabilité et apolitique!

L'OBJECTIF Cet été, 43,000 emplois pour étudiants.

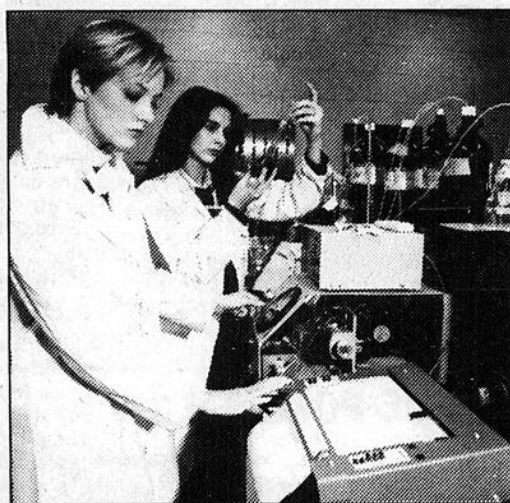
Le gouvernement fédéral créera des emplois axés sur les carrières futures des étudiants, notamment dans les secteurs suivants:



La rénovation urbaine



L'animation sociale



La recherche agro-alimentaire



Le développement touristique



Les arts



Le transport urbain

LE PROGRAMME Été Canada 1982

Le programme ÉTÉ CANADA, une initiative fédérale, permet à 30,000 étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire d'acquérir une expérience orientée vers une carrière, et de gagner les sommes nécessaires à la poursuite de leurs études. De plus, 13,000 emplois seront

offerts aux étudiants dans le cadre des programmes de la Défense nationale (Réserve/Cadets) et de la Gendarmerie Royale du Canada.

Les organisations reconnues seront admissibles aux subventions d'ÉTÉ CANADA 1982 destinées à mettre en valeur la compétence des étudiants et à bénéficier à la collectivité.

Tout étudiant intéressé ou tout membre d'une organisation reconnue peut obtenir plus de renseignements en s'adressant à un Centre d'Emploi du Canada ou à un bureau local du Développement de l'emploi. Les demandes seront reçues jusqu'au 26 février.



Emploi et immigration Canada

Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada

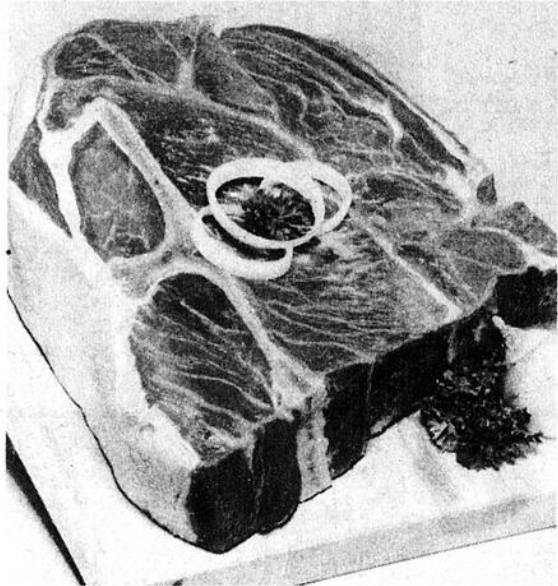
Lloyd Axworthy, Minister

Canada



LES SUPERMARCHÉS

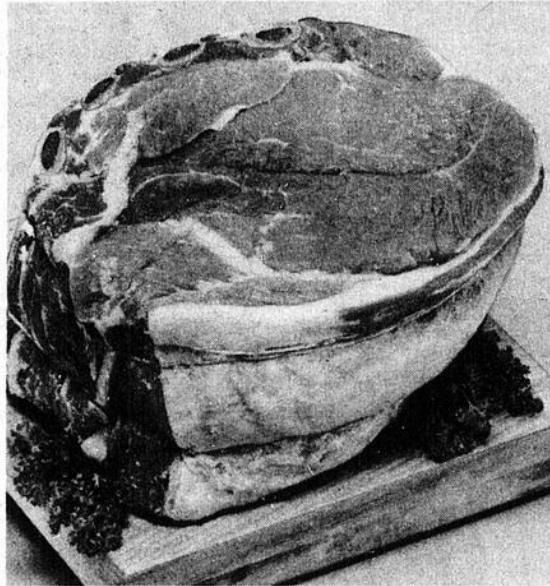
provigo



RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A

2⁶⁰
kg

1¹⁸
LB



RÔTI DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CANADA CATÉGORIE A

4³⁷
kg

1⁹⁸
LB



BOISSON
AUX LÉGUMES, V-8

BOCAL DE
28 oz

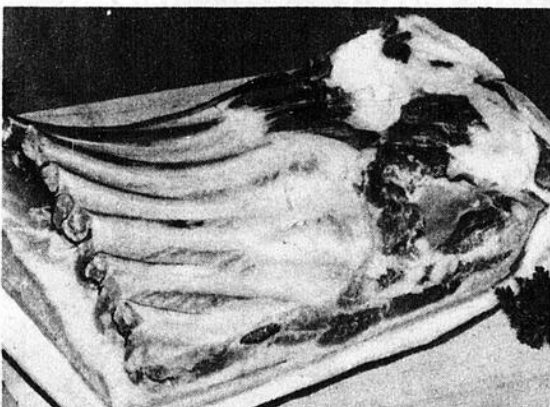
.69



BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE

4⁵⁹
kg

2⁰⁸
LB



FLANC DE PORC SALÉ
ENTRELARDÉ

3⁹²
kg

1⁷⁸
LB



HUILE VÉGÉTALE
CRISCO

BOUT. DE
750 mL

1²⁹

ROULÉS AUX OEUFS
AVEC SAUCE
WONG WING

BTE DE
12 **2⁸⁸**

CRETONS BILOPAGE

EMB. DE
275 g **1⁸⁸**

CUBES DE BOEUF
RÔTI OU BOUILLIR
BOEUF CANADA CATÉGORIE A

5⁰³
kg **2²⁸**
LB

SPAGHETTI, SPAGHETTINI
OU MACARONI COUPÉ
CATELLI

EMB. DE
1 kg **1³⁹**

BONBONS VIAU
ASTRO, MENTHE
ÉPAISSE OU ROSE

EMB. DE
200 g **1⁰⁹**

JARRET DE BOEUF
BOEUF CANADA CATÉGORIE A

3⁷⁰
kg **1⁶⁸**
LB

SALADE HYGRADE
CHOUX OU PATATES

EMB. DE
500 g **1³⁸**

CONFITURE PURE
DE FRAISES OU FRAMBOISES
PIED-MONT

BOCAL DE
625 mL **2⁷⁷**

SAUCE
À LA VIANDE
CATELLI

BTE DE
28 oz **1⁶⁹**

NOURRITURE À CHATS
VARIÉTÉ DE SAVEURS
MILLE MEW

BTE DE
6.04 **3⁹⁹**
POUR

JAMBON MIGNON
HYGRADE

6¹³
kg **2⁷⁸**
LB

MORCEAUX DE POULET
OU CUISSÉS DE POULET FRITS
LES ALIMENTS LOUIS

EMB. DE
907 g **4⁵⁸**

MARMELADE
3 FRUITS
TRADITION

BOCAL DE
500 mL **1²⁹**

THON
EN MORCEAUX
BYE THE SEA

BTE DE
184 g **1²⁹**

LAMES
ULTREX
SCHICK

EMB. DE
5 **1⁷⁷**

SAUCISSES DE PORC
LA BELLE FERMIÈRE

EMB. DE
750 g **2²⁸**

BIFFECK DE PALETTE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A

3²⁶
kg **1⁴⁸**
LB

MIEL
LIQUIDE OU CRÉMEUX
APIX

CONT. DE
16 oz **1⁵⁹**

POULET
DÉSOSSE
ESTA

BTE DE
7 oz **.88**

COUCHES PAMPERS
PREMIER PAS

BTE DE
48 **9⁷⁷**

PEPSI COLA OU DIET PEPSI
BOUTEILLES CONSIGNÉES
DE 750 mL

.47 6 **2⁷⁹**
POUR L'UNITÉ

BISCUITS CHRISTIE
ORÉO OU PIRATE

EMB. DE
450 g **1⁴⁹**

SIROP DE MAÏS
CROWN BRAND

BOUT. DE
1 LITRE **1⁷⁹**

SAUCE
POUR SANDWICHS CHAUDS
ST-HUBERT

BTE DE
400 mL **.49**

CRÈME RINCE
ORDINAIRE OU ULTRA VOLUME
TAME

CONT. DE
225 mL **1⁷⁷**

SEVEN UP
BOUTEILLES CONSIGNÉES
DE 750 mL

.47 6 **2⁷⁹**
POUR L'UNITÉ

FARINE
PURITY

SAC DE
3.5 kg **2⁹⁹**

JUS DE POMMES
ORDINAIRE OU BRUT
ROUGEMONT

BOCAL DE
45 oz **1³⁹**

MÉLANGE À SOUPE
ALPHABET OU NOUILLES ET LÉGUMES
ST-ARNAUD

EMB. DE
200 g **.55**

DÉTERSIF
POUR LAVE VAISSELLE
CALGONITE

BTE DE
1 kg **2³⁹**

Au cœur du quotidien.



BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX OU CROQUANT
KRAFT

BOCAL DE
1 kg

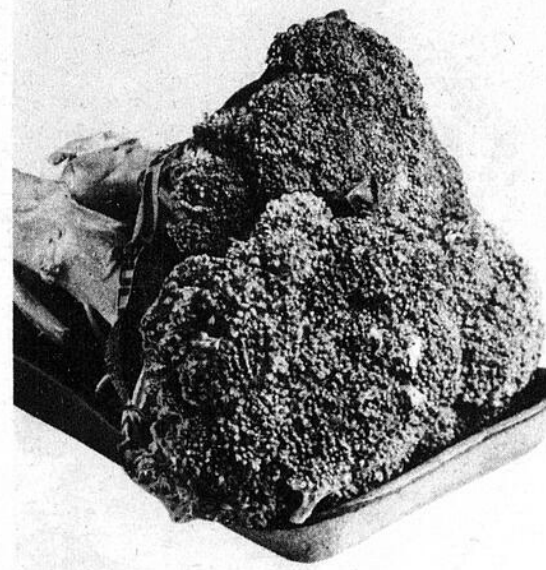
3⁴⁷



MÉLANGES À GÂTEAUX
DE LUXE
DUNCAN HINES

BTE DE
520 g

.99



BROCOLI
PRODUIT DES ÉTATS-UNIS
GROSSEUR 14

CHACUN

.99



PAPIER HYGIÉNIQUE
BLANC
CASHMERE

EMB. DE
4

.99

COUSTILLES
RÉGULIÈRES
PROVIGO

SAC DE
200 g

.89

BISCUITS CHRISTIE
CROC-EN-BLÉ

EMB. DE
300 g

.99

FÈVES ASSAISONNÉES
JAUNES OU VERTES
DEL MONTE

BTE DE
10 oz

.47

MÉLANGE À POUDING
VARIÉTÉ DE SAVEURS
ROBIN HOOD

BTE DE
247 g

.83

ADOUCEUR
POUR TISSU
BOUNCE

BTE DE
60 FEUILLES

4⁸⁹

MARGARINE
DURE, CRÉMEUX

EMB. DE
1 lb

.55

FROMAGE
GRUYÈRE
SWISS KNIGHT

EMB. DE
8 oz

1³⁹

MAÏS CRÉMEUX
OU POIS VERTS DE FANTAISIE
DEL MONTE

BTE DE
10 oz

.47

TV DINNER SURGELÉ
POULET, BOEUF OU DINDE
SWANSON

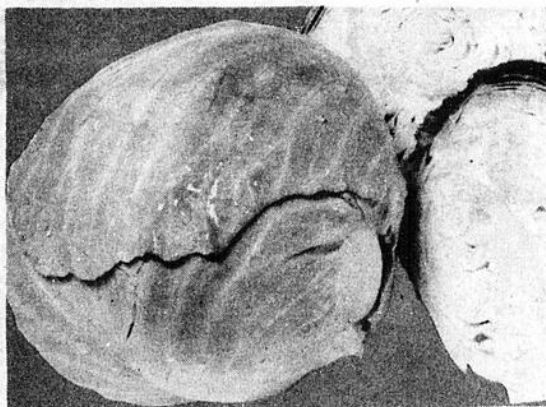
BTE DE
11 x 12 oz

1²⁹

ESSUIE-TOUT
VARIÉTÉ DE COULEURS
ROYALE

EMB. DE
2

1⁴⁷



CHOUX VERTS
CANADA NO. 1
PRODUIT DU QUÉBEC

kg

.55

lb

.25

MANDARINES MINNEOLA
PRODUIT DE CALIFORNIE

1¹⁷
kg

.53

MARGARINE
MOLE À L'HUILE VÉGÉTALE
PICNIC

CONT. DE
2 lb

1⁶⁹

SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP DE KRAFT

BOCAL DE
1 LITRE

1⁹⁹

PÂTE À PAIN
SURGELÉE
RHODES

EMB. DE
2 x 16 oz

1⁰⁹

PAPIER MOUCHOIRS
VARIÉTÉ DE COULEURS
WHITE SWAN

BTE DE
200

.79

POMMES GRANNY SMITH
CANADA DE FANTAISIE
PRODUIT DE FRANCE, GROSSEUR 138

1⁸⁸
kg

.85

COURGES ZUCCHINI
PRODUIT DE FLORIDE

2¹⁸
kg

.99

BANANES CHIKITA
PRODUIT IMPORTÉ

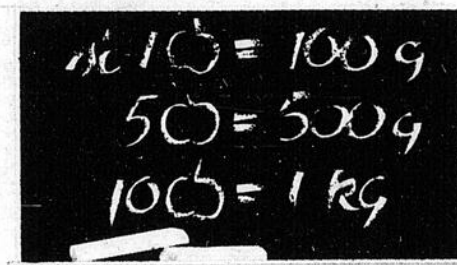
kg

.86

.39

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 20 FÉVRIER 1982.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER
LES MARQUES DÉPOSÉES. LE TEXTE PRÉVAUT
EN TOUTES OCCASIONS.

Provigo donne l'exemple



Comptez
sur Provigo
pour vous mesurer
au métrique.



Masse

1/4 lb	un peu moins de 125 g
1/2 lb	un peu moins de 250 g
3/4 lb	un peu moins de 375 g
1 lb	un peu moins de 500 g
2 lbs	un peu moins de 1 kg

LES SUPERMARCHÉS
provigo

LES SUPERMARCHÉS
provigo

16

16

16

La M.R.C. de Bellechasse va continuer de siéger à St-Raphaël

Louis TRUDEAU

Revirement assez spectaculaire au terme de laborieuses et fertiles échanges qui ont eu lieu mercredi soir dernier entre les 24 maires de la Municipalité Régionale de Comté dans ce qui devait être appelé à devenir le Chef-Lieu, soit un ancien Couvent, propriété de la municipalité de St-Lazare.

En fait, la seule résolution d'importance survenue ce soir-là, c'est que les maires ont convenu d'un commun accord (une abstention), de poursuivre leurs délibérations mensuelles à l'intérieur du Chef-Lieu de St-Raphaël plutôt que d'investir dans l'aménagement de l'ancien Couvent de St-Lazare.

Les tergiversations allèrent cependant bon train, de même que les spéculations. C'est finalement sur une proposition formulée par le maire de Beaumont Réal Lapierre, que les maires ont accepté la bâtisse de St-Raphaël comme Chef-Lieu moyennant une évaluation réelle ou marchande de 50 000,00 \$

plutôt que de la valeur aux livres de 162 000,00 \$ telle qu'initialement projetée.

Ainsi donc, les six maires des municipalités appartenant à l'ancien comté municipal de Dorchester n'auront pas à payer un droit d'adhésion à la M.R.C. sur une valeur immobilière au livre de 162 000,00 \$ mais bien de 50 000,00 \$, ce qui réduira d'autant leur quote-part respective.

Néanmoins, la résolution fait bel et bien allusion que s'il advenait au cours des deux ou trois prochaines années que l'on projette des investissements immobiliers à cet édifice, immédiatement, les maires considéreraient alors à nouveau le choix d'une autre bâtisse pour leurs assises et exercices administratifs.

En d'autres mots, la solution n'est que temporaire. Aussitôt que l'on connaîtra avec davantage de précisions quels seront les besoins de la M.R.C. en regard de ses obligations et responsabilités, l'on procédera à une étude de coût afin de déterminer à quel endroit il sera plus approprié d'investir.

Mais pour le moment, il semble bien que c'est à St-Raphaël que les sessions de cet organisme paramunicipal continuera de se dérouler. On se rappelle que des offres alléchantes se situant entre 1 200,00 \$ et 1 500,00 \$ avaient été faites aux maires par le premier magistrat de St-Lazare. Les coûts d'aménagement laissèrent cependant plusieurs d'entre eux bien perplexes.

On sait aussi que lors de réunions antérieures, il a souvent été dit que St-Lazare allait devenir le Chef-Lieu de la nouvelle M.R.C. de Bellechasse, parce que plus au centre. C'est d'ailleurs là une

garantie sur laquelle les maires de Dorchester compte, s'il arrivait que l'on veuille procéder à d'éventuels travaux d'immobilisation à St-Raphaël.

Les six maires de l'ancien comté municipal de Dorchester n'étaient guère très entichés à

Comité administratif:

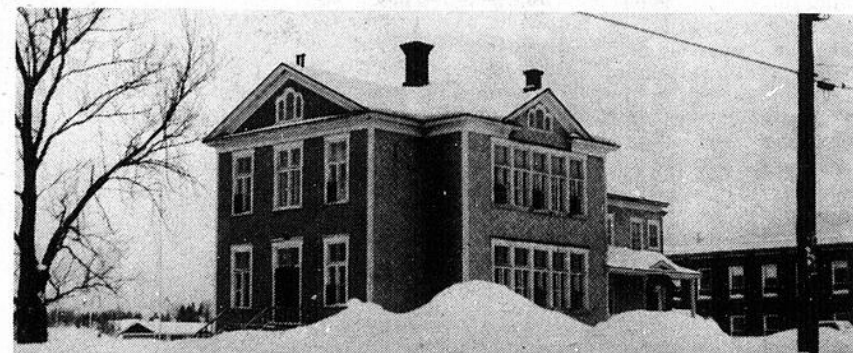
Dans un autre ordre d'idées les maires ont procédé à la désignation des membres qui siègeront sur le «comité administratif» qui a comme mandat de prendre les décisions administra-

tives les plus opportunes.

Ces personnes seront le préfet M. Paul-Henri Bélanger, son adjoint Aurèle Marceau, Réal Lapierre, maire de Beaumont, Joseph Talbot celui de St-Philémon, ainsi que M. Louis-Philippe Allen maire de St-Anselme paroisse.



Le choix du chef-lieu pour la MRC de Bellechasse s'est finalement fixé à St-Raphaël.



Les maires de la M.R.C. de Bellechasse préfèrent manger la chèvre et le chou et siéger dans un édifice déjà opérationnel au détriment de cet ancien couvent de St-Lazare qui a fait l'objet d'expertises sommaires mais révélatrices mercredi soir dernier.

l'idée de payer des sommes variant entre 1 955,79 \$ et 14 265,29 \$ pour un «acquis» dont ils n'ont en réalité jamais bénéficié. L'évaluation ainsi révisée, les droits d'adhésion deviendront proportionnellement moindres. Concession additionnelle, ces «cotisations» pourront n'être payables qu'en 83 puisque lors de l'adoption des budgets respectifs de ces municipalités, l'on n'avait alors pas tenu compte d'une somme à verser per capita, pour l'annexion à une M.R.C. dont la définition demeure toujours extrêmement floue.

Lundi (hier), les maires devaient siéger à nouveau parce qu'on a pu passer à travers tout l'ordre du jour. Etc'est à St-Raphaël cette fois qu'auront lieu ces assises. Peut-être à ce moment, le calme sera-t-il définitivement revenu au sein de cette «formation» qui évolue à un rythme passablement lent.

Moreau, Thibaut, Jacques & Associés

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS
YVES LACHANCE, c.a. - ARMAND POULIN, c.a.
Comptables agréés

JEAN-GUY JACQUES, c.a. ANDRÉ THIBAUT, c.a.
JEAN-EUDES RUEST, c.a. WILBROD POULIN, c.a.
GILBERT PLANTÉ, c.a. NORMAND GAGNÉ, c.a.

CONSEIL: RÉJEAN MOREAU, c.a.

Bureaux à:

VILLE ST-GEORGES
VILLE LAC-ETCHEMIN

228-6676

625-5921

STE JUSTINE

383-3094



Daniel Hébert DENTUROLOGISTE

193, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN
Du lundi au vendredi inclus
TÉL.: 625-1861

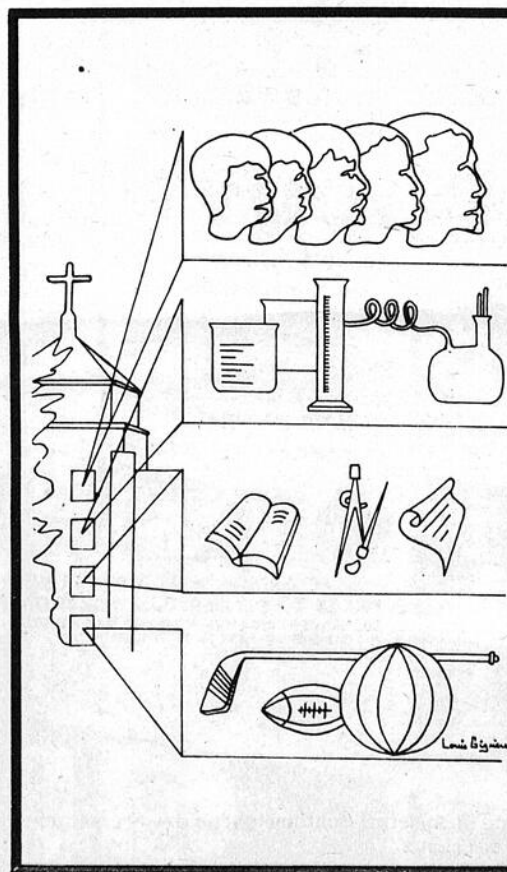
CLINIQUE DENTAIRE STE-CLAIRE

88A, BOUL. BÉGIN, STE-CLAIRE
TÉL.: 883-2380

LUNDI & MERCREDI: 19h00 à 21h00
VENDREDI: 13h00 à 17h00



Sans doute l'un des personnages féériques, le Bonhomme Carnaval lors de sa visite au Lac-Échemin qui le conduit au Sana Bégin, au Foyer Lac-Échemin et au Centre de ski du Mont-Orignal où se tenait la semaine dernière, une promotion le mettant en vedette.



SEMINAIRE DE SAINT-GEORGES DE BEAUCE

ANNEE 1982-1983

Institution privée déclarée d'intérêt public

COURS COLLEGIAT GENERAL ET PROFESSIONNEL

Externat et résidences pour étudiants et étudiantes

ENSEIGNEMENT GENERAL

Accès à l'Université

CONCENTRATIONS

- | | |
|---|---|
| 1— Sciences de la santé. | 4— Sciences humaines sans mathématique. |
| 2— Sciences pures et appliquées. | 5— Sciences de l'administration. |
| 3— Sciences humaines avec mathématique. | 6— Lettres-philosophie et sciences religieuses. |

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Accès au marché du travail et à l'Université

SPECIALISATIONS

- | | | |
|----------------------------|--|--------------------------------|
| 1— Techniques infirmières. | 2— Techniques d'éducation spécialisée. | 3— Techniques administratives. |
|----------------------------|--|--------------------------------|

CONDITIONS D'ADMISSION

Identiques à celles des collèges d'enseignement général et professionnel.

COURS SECONDAIRE GENERAL

Le Séminaire de Saint-Georges dispense aussi le cours secondaire général qui donne accès à l'enseignement collégial et à l'enseignement universitaire.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le Collégial ou sur le Secondaire, veuillez communiquer avec les services respectifs des admissions de ces niveaux d'enseignement.

SERVICE DES ADMISSIONS

Section collégiale

SEMINAIRE DE SAINT-GEORGES

G5Y 3G1

Téléphone: (418) 228-8896

SERVICE DES ADMISSIONS

Section secondaire

SEMINAIRE DE SAINT-GEORGES

G5Y 3G1

Téléphone: (418) 228-8896

L'Entraide Économique de Montmagny rejette le plan Dugal

Louis TRUDEAU

Les entraidistes de la Caisse d'épargne et de crédit de Montmagny ont rejeté, dimanche, le plan de relance imaginé par M. Justin Dugal, par une proportion de 8%.

En fait, il aurait fallu pour que le plan soit validé, que les 5 500 membres de cette caisse votent dans une proportion d'au moins 75% en faveur du plan de relance, alors que 67% seulement des 1 250 entraidistes qui se sont prévalus de leur droit de vote, l'ont fait dans l'affirmative.

4 500 personnes sur les 5 500 membres de cette caisse avaient le droit de

vote. De ce nombre, 1 250 se sont prévalus de leur droit de vote. Un taux de participation au vote donc, de 27.7%.

Les personnes membres de cette caisse avaient au 30 septembre dernier, un actif de 18.5 millions.

Joint au téléphone dimanche soir dernier, le directeur-général de cette caisse, M. Alain Rhéaume s'est dit déçu, légitimant son état d'esprit par les efforts acharnés vainement déployés depuis septembre pour convaincre les sociétaires de souscrire au plan de relance.

«Demain, a-t-il dit, nous

continuerons d'être une coopérative d'épargne et de crédit, affiliée à la Fédération des Caisses d'Entraide Économique du Québec. Mais le problème restera le même. Il nous faudra imaginer une solution de rechange susceptible de protéger le plus adéquatement possible l'épargne de nos membres».

Celui-ci s'employait encore cette semaine à «vendre» le plan de relance à des membres de l'Entraide réunis dans une salle de St-Gervais. On sait que le territoire desservi par cette caisse s'étendait de l'Islet, en passant par Montmagny;

englobant plusieurs sociétés également dans des municipalités sises à l'est de Bellechasse.

Le directeur-général de la Caisse de Montmagny intégrait ces fonctions en septembre dernier. Il succédait alors à M. Yvon Larouche.

Interrogé sur la façon dont le vote s'est déroulé, celui-ci a fait remarquer que le tout s'est passé calmement. À 17h30, le scrutin était clos. Dès 18h15, le verdict était rendu.

...les Entraidistes de Montmagny n'ont pas voulu du plan Dugal!



MM. Alain Rhéaume et Marc Boulanger respectivement directeur-général et président du Conseil de Surveillance de la Caisse d'Entraide Économique de Montmagny.

St-Gervais:

Une maison inhabitée est endommagée par un incendie



Cette maison au cachet invitant a été en partie détruite par les flammes d'un violent incendie qui a éclaté à cause d'une fuite dans un tuyau d'huile à fournaise.

(L.T.) Une maison de plein centre de la rue principale à St-Gervais, propriété depuis peu de M. Jean-Claude Goulet, subissait des dommages importants jeudi soir lorsque les flammes prirent naissance au sous-sol.

Il était vers les 9h05 quand l'alarme fut reçue par le service de protection d'incendie. C'est le propriétaire de l'immeuble lui-même qui devait se charger de communiquer aux pompiers de l'endroit que le feu était pris au sous-sol.

D'après les premières observations, c'est en voulant procéder à la réparation d'une fuite dans un conduit d'huile à fournaise, à l'aide d'un chalumeau que les flammes prirent naissance.

Heureusement, le sinistre aura pu être circonscrit moins de deux heures après l'intervention des quelque 11 pompiers de St-Gervais. C'est-à-dire qu'à 10h30, les pompiers purent regagner leurs domiciles. Dans l'intervalle cependant, les pompiers de St-Charles furent dépêchés eux aussi sur les lieux de l'incendie. Devant l'assu-

rance que leurs confrères étaient parvenus à mater l'élément destructeur, ils ne restèrent que peu de temps sur les lieux de l'incident.

Les dommages ont été occasionnés principalement par l'eau et la fumée. Selon le chef-pompier de St-Gervais, M. Gilles Lemieux, une estimation partielle et préliminaire des dégâts pourrait s'élever aux alentours de 10 000 \$.

Notons que seul le propriétaire de l'immeuble se trouvait sur les lieux lorsque l'incendie débuta.

Dans l'après-midi, 200 gallons d'huile à fournaise avaient été livrés. 100 d'entre eux furent répandus sur le plancher en raison d'une fuite. C'est d'ailleurs à cet endroit que fut localisé le foyer d'incendie. La maison avait été acquise récemment par l'infortuné propriétaire qu'il a été impossible de joindre, puisque parti vers les pays chauds au surlendemain de l'incident.

St-Anselme:

Les anciens Abattoirs H. Roy connaissent temporairement une nouvelle vocation

Par Louis Trudeau

Les anciens locaux des Abattoirs Henri Roy de St-Anselme qui étaient inoccupés depuis les trois dernières années servent désormais, en partie du moins, à conserver des choux destinés à l'industrie de l'alimentation.

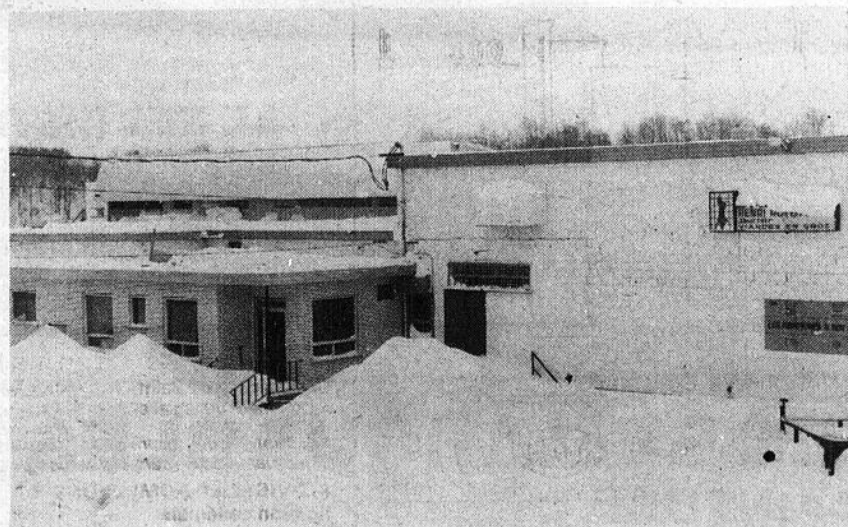
C'est du moins l'utilisation qu'en fait M. Yves Lortie, président des «Distributions Lortie», spécialisées dans la transformation du chou et de la salade.

M. Lortie qui avait fait l'entreposage, à titre d'expérimental de ses légumes au printemps dernier à même les anciens abattoirs, continue d'occuper près de la moitié de la bâtisse aux

mêmes fins.

Sans pour autant prévoir louer pendant toute l'année durant les espaces présentement occupés, M. Lortie opine quand même que ces locaux pourraient s'avérer aptes à l'entreposage de son inventaire puisque l'équipement de réfrigération en place est resté très adéquat.

Par contre, il subsiste une lacune. C'est que le distributeur spécialisé aurait besoin de davantage d'espace pour entreposer ses choux, mais qu'une grande partie de l'aire frigorifiée est actuellement occupée par de la quincaillerie qui pourrait fort bien être entreposée ailleurs.



Les anciens Abattoirs Henri Roy de St-Anselme dont une partie des équipements frigorifiques servent à entreposer des choux.

Voilà pourquoi à ce moment-ci, le président des «Distributions Lortie» ne sait pas si l'entente verbale en cours pourra se poursuivre. On sait de plus, que le locataire faisait affaire avec M. Raymond Roy, ancien propriétaire des Abattoirs Roy de St-Charles, mais que depuis une semaine, c'est avec la «nouvelle direction» de ces mêmes abattoirs qu'il doit transiger.

Lors de l'entente initiale prise au printemps dernier, M. Lortie avait fait entreposer à succès, un inventaire de 7 000 \$ à 8 000 \$ de choux américains. Ce n'est qu'à l'automne dernier, suite à une récolte hâtive des producteurs québécois, que le distributeur spécialisé

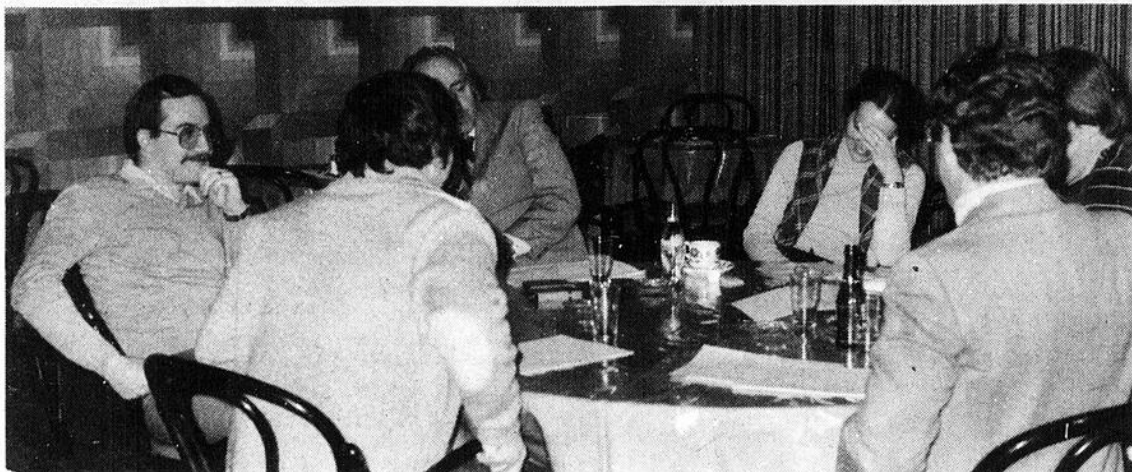
dans les aliments dits «institutionnels» récidivait en y emmagasinant un autre inventaire plus important encore.

Mais pour l'instant, nul ne peut prédire vraisemblablement si les anciens locaux des Abattoirs Henri Roy seront convertis sur une base permanente en un entrepôt pour choux de transformation.

Signalons avant de terminer que les Distributions Lortie manipulent annuellement en moyenne l'équivalent de 250 poches de choux par semaine. De quoi faire beaucoup de salades destinées à l'industrie de la restauration, une fois transformée depuis ses cuisines situées à St-Lazare.

Fermeture anticipée du bureau d'enregistrement:

Les notaires de Bellechasse se «rebiffent» contre la décision gouvernementale



Les notaires Johanne Doucet de St-Michel, Pierre Dugal de St-Charles, Jean-Maurice Cloutier de St-Paul, Jacques Ménard d'Armagh, René Goupil et Reynald Goulet de St-Gervais ne sont guère entichés à l'idée de voir se diriger vers Lévis leur clientèle à chaque fois qu'elle aura besoin de référendum.

Louis TRUDEAU

Les notaires de Bellechasse entendent «prendre la mesure» des autorités Gouvernementales quant à la décision de fermer des bureaux d'enregistrement dont celui de St-Raphaël incidemment, et c'est afin de mettre en branle une action concertée que six ou sept d'entre eux se réunissent lundi soir dernier à St-Gervais.

Aussi est-ce par la voix d'une pétition qui sera accrochée dans les différents établissements bancaires de la région,

St-Cyprien:

La taxe foncière baisse de 22¢

(A.P.) Réuni vendredi soir dernier, le conseil municipal de St-Cyprien adoptait un budget à la baisse de 16 072 \$ qui porte à 132 713 \$ les prévisions budgétaires de l'année 82. En 81, le bilan des opérations laisse par ailleurs voir un surplus de 17 928 \$ réalisé à partir d'un budget de 148 785 \$. Ajouté aux excédents budgétaires des années précédentes, ce montant porte à 35 747 \$ le surplus cumulé de St-Cyprien.

Aussi, le conseil décide-t-il des approprier 19 628 \$ du surplus budgétaire cumulé ce qui contribue pour une bonne part à la baisse du taux de taxation de 87¢ à 65¢ du cent dollars d'évaluation. Une diminution de 22¢ équivalente à 25%. Interrogé à savoir si un montant avait été prévu pour les honoraires professionnels

que les notaires entendent contester publiquement cette décision, «qui amenuisera considérablement le service, augmentera les coûts et fera perdre à Bellechasse l'un de ses rares services gouvernementaux» selon eux.

On sait que le Ministère de la Justice a déjà fait part de son intention de regrouper à Lévis ce type de service et de fermer du même coup bon nombre de bureaux régionaux. Et c'est dans l'ancien local de «Canadian Tire» sur la route Trans-Canada, pour

être davantage précis, que l'on a l'intention de centraliser ce service, tout en le dotant à moyen terme d'un système informatisé.

Or, pour pallier à cette démarche plus d'une fois considérée comme quasi irréversible par le député Claude Lachance, les notaires ont entrepris de sensibiliser la population à ce phénomène, et de l'inciter à approuver cette opposition manifeste.

Les arguments:

Entre autres argumentations employées, les notaires estiment que le bureau d'enregistrement se doit d'être un service accessible aux populations rurales, au même titre qu'aux populations urbaines, puisqu'elles en assument le coût, que l'informatisation peut aussi bien se faire dans Bellechasse qu'ailleurs (les notaires citent en exemple les caisses populaires), et que l'expérience a démontré plus d'une fois que le service était plus rapide et plus efficace, que celui fourni dans des bureaux de plus grande importance.

Ils considèrent de plus que la disparition de la Cour des petites créances prévue pour mars 82, de même que celle du bureau d'Enregistrement d'ici quelques mois entraîneront des pertes importantes pour la région (salaires de 3 employés à temps plein, loyers, etc.), et augmenteront les frais que la population devra déboursier pour l'accès à un service équivalent.

L'éloignement du Bureau d'enregistrement du bureau d'Évaluation va entraîner selon les notaires, des pertes substan-

tielles pour les employés de l'évaluation parce qu'ils devront se rendre à Lévis consulter les registres, qu'ils avaient pourtant à portée de la main. «Des frais de déplacement accrus en perspective que le Conseil de comté devra faire supporter aux contribuables» disent les notaires.

Ils évoquent aussi que des investissements notables ont été faits pour rendre «notre» bureau plus sécuritaire, facile d'accès et propice à la consultation (50 000 \$). Enfin, ils fustigent les élus gouvernementaux qui promettaient la «décentralisation des services administratifs au bénéfice des régions défavorisées. Ce qui ne cadre que très peu avec la décision anticipée qui est de faire disparaître des services déjà décentralisés tels la

Cour des petites créances et le Bureau d'enregistrement».

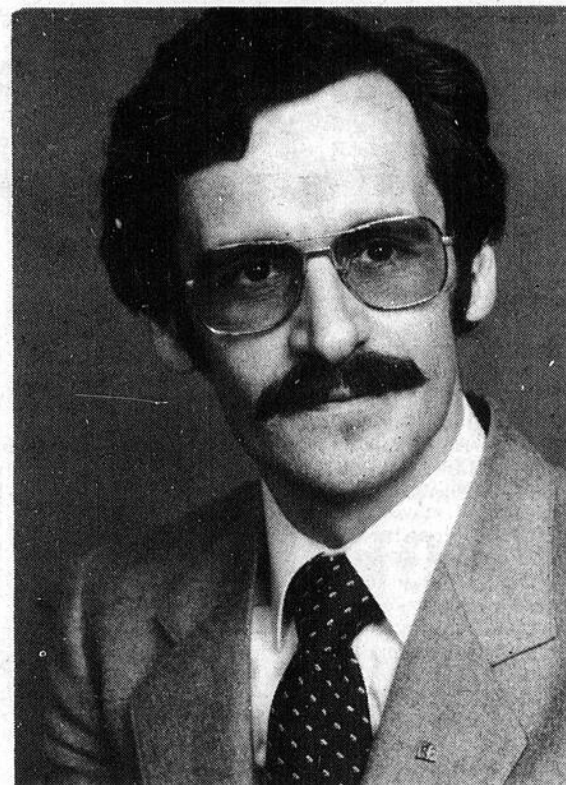
À cet effet, ils citent en exemple une population défavorisée au plan des services communautaires: absence de centre décisionnel scolaire, de centre hospitalier, de C.L.S.C., et le départ en 1976 de St-Raphaël des services du Ministère des Affaires Sociales.

Somme toute, ils considèrent «farfelue» cette décision, et pour toutes ces raisons et se demandent comment il se fait que «LOTBINIÈRE» pourra conserver son Bureau d'enregistrement et pour quoi il n'en serait pas de même pour la population de Bellechasse qui avait maintenu depuis au-delà de 100 ans un service Gouvernemental «des plus rentables» avec ses quelque 6 000 ou 7 000 documents notariés annuellement incluant les avis de recherche.

Quand on sait que le coût moyen d'enregistrement d'un contrat, d'une quittance ou d'une mainlevée varient entre 12,00 \$ et 16,00 \$, nul doute que les retombées économiques locales étaient fort substantielles.

Bref, dans une phase ultérieure, c'est par voie de huissier que sera signifiée aux instances Gouvernementales, la pétition que l'on espère «garnie» à souhait au moment de la présentation.

Après tout, quand les notaires se «commentent», n'est-il pas qu'il se trame des choses sérieuses à l'horizon...?



Succès du programme d'accession à la propriété, atteste Lachance

(L.T.) C'est le 3 février dernier que le député Claude Lachance remettait au nom du Ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur, M. Guy Tardif, un 1er certificat d'admissibilité à l'aide à l'accession à la propriété résidentielle dans Bellechasse.

Ils'agit d'un couple de St-Michel, Mme Linda Leclerc ainsi que M. Bruno Gagnon. Ils ont ainsi été les premiers bénéficiaires de notre comté parmi les récipiendaires des 25 premiers certificats d'admissibilité à ce programme du Gouvernement du Québec.

Le député provincial de Bellechasse rappelle que ce programme d'aide était l'un des premiers engagements du Gouvernement à être réalisé en ce début de 2ième mandat et il tient à en souligner toute l'importance en cette période de ralentissement de l'économie.

«À cause des taux d'intérêt élevés décrétés par Ottawa, les jeunes éprouvent en effet de plus en plus de difficulté à acquérir leur chez-soi. Aussi, en cette période où l'industrie de la construction connaît des difficultés à acquérir leur chez-soi. Aussi, en cette période où l'industrie de la construction connaît des difficultés sans précédent, le Gouvernement du Québec juge tuelle à notre économie» d'arguer en outre M. Lachance.

Tout en reconnaissant l'efficacité de l'équipe de la Société d'Habitation du Québec chargé d'administrer ce programme, le député explique que la période de rodage a quand même été laborieuse puisque 11 000 appels téléphoniques sont parvenus à la S.H.Q. et qu'au moins 1 300 formulaires de demande de subventions sont à l'étude.

Ce programme rappelle-t-on a été lancé le 17 décembre dernier. Il s'applique aussi aux propriétaires de maison dont la construction a été faite depuis le 1er mai 81.

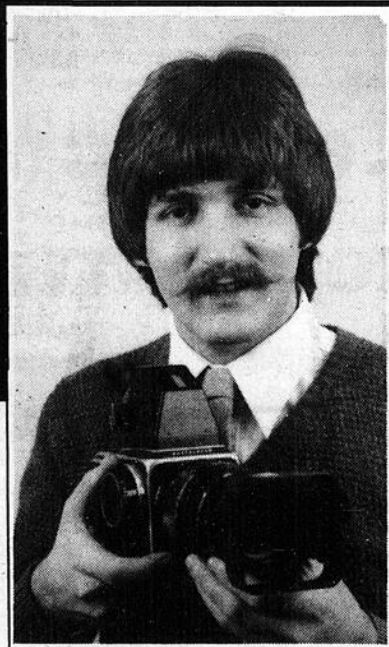
Pour un souvenir à la hauteur de l'événement...

STUDIO
BERGE-ALAIN

PHOTOGRAPHE
MARIAGE, SPECIALITE TRUCAGE
"TOUT POUR LA PHOTOGRAPHIE"
SERGE-ALAIN BERNIER Prop. TEL.: 383-5151

SPÉCIAL FÉVRIER

Toute personne qui se présentera au Studio avec sa carte de l'Âge d'Or, bénéficiera d'une séance de poses gratuite jusqu'au 28 février.



DES ESCOMPTES REMARQUABLES

TAPISSERIE,

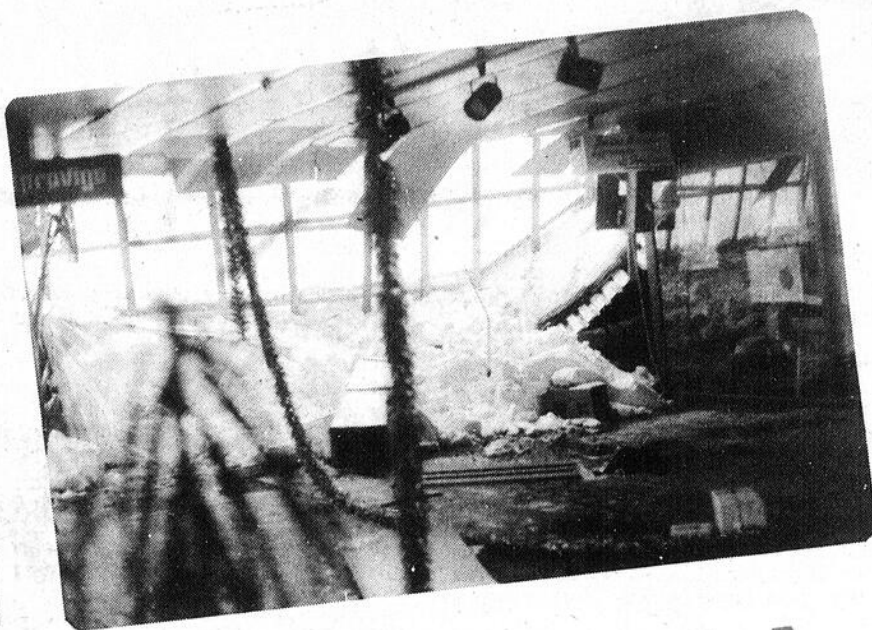
PEINTURE

LUMINAIRES,



Suite page 14

APRÈS LES ÉVÉNEMENTS DE DÉCEMBRE DERNIER PROMOTION

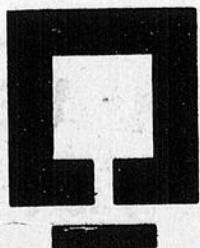


GRANDE RÉOUVERTURE DE LA PROMENADE ETCHEMIN DU 274, 3^e AVENUE À LAC-ETCHEMIN

DU MERCREDI 17 FÉVRIER '82 AU SAMEDI 27 FÉVRIER '82
Une foule d'aubaines vous attendent chez les marchands participants de
LA PROMENADE ETCHEMIN

BRASSERIE 	COIFFURE MASCULIN enr.	DES PARADIS <i>Jeunes</i>
 bijouterie pierre-carat	 Podium	 RO-NA L. & R. BROUSSEAU INC.
Epicerie provigo		1^{er} hebdo de Bellechasse (Dorchester)

Venez aussi
profiter des
services que
vous offre
notre
établissement



**Société
des alcools
du Québec**

Un événement à
ne pas manquer
Des spéciaux dont
il vous faut
profiter!

16

16

16



la Jasette

par Jean-Claude Trait

Y a un jaseux qui m'a fait parvenir un livre intitulé «Vers la société sans père», de Alexander Mitcherlich, directeur de l'Institut Freud de Francfort, aux éditions Gallimard.

Coincidence curieuse, deux jours après l'avoir lu, j'écouterai une émission de Jacques Languirand (Radio-Canada, tous les dimanches de 20 heures à minuit), où justement Languirand parlait de ce livre.

Dans ce livre, l'auteur dit notamment que si nous sommes en crise, actuellement, ce n'est pas à cause de la politique, ni de l'économie, mais c'est à cause du père, à cause de sa fonction répressive au cours des âges. Ce serait le père qui nous aurait amené, au fil des siècles, dans l'impasse dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui.

Cette fonction répressive du père a engendré dans notre société, de l'agressivité, de l'angoisse et de l'indifférence.

Les patrons et les syndicats, précise l'auteur, s'appliquent de toutes leurs forces à essayer le plus possible de maintenir l'État patriarcal (c'est-à-dire la domination du père), mais le contrôle leur échappe de plus en plus.

Selon Mitcherlich, nous vivons dans une dépression collective, due à la recherche de la satiété et de la sécurité, deux choses, qui, une fois obtenues, paralysent notre corps et notre esprit.

Autrement dit, l'autorité du père, du mâle, est en train de s'effondrer lamentablement. Et cela est normal, de dire l'auteur, car cette autorité paternelle ne laisse que peu de place à l'initiative chez la femme et les enfants; elle limite ces derniers à quémander, à quêter, à attendre après le père qui, jusqu'ici, s'était donné de lui-même la fonction de faire vivre la famille, donc de la rendre dépendante de lui.

À cause du père, l'auteur en arrive à la conclusion que la religion, la famille et la hiérarchie intéressent de moins en moins les gens qui vivent dans nos pays occidentaux.

Je sens qu'il y a des gros virils qui vont pas aimer mes propos cette semaine...

Propos tenus par le Dr Marilyn Fergusson (auteur du livre «La révolution du cerveau»): «Les personnes qui plient, qui rampent, qui ne se fâchent jamais, sont davantage sujettes au cancer et aux dépressions que les autres.» Elle dit aussi: «La plupart des enfants qui quittent l'école (drop-out) sont les plus doués; c'est parce qu'ils ont compris plus vite que les autres que l'école n'est un lieu d'épanouissement pour eux.»

Souvent, nous nous empêchons d'être ce que nous voudrions être.

Le courrier reçu touche à sa fin, écrivez-moi vite si vous ne voulez pas que j'accapare toute la chronique et que je la remplisse avec des textes capotés qui ont pas d'allure. Mon adresse: Jean-

Claude Trait, rang 7 est, Sainte-Justine G0R 1Y0. Vous êtes libres d'aborder le sujet qui vous plaira, de votre choix, mais pour ceux et celles qui n'ont pas beaucoup d'idées, je vous en propose un: êtes-vous heureux ou malheureux en amour, et dites-nous pourquoi. Vous pouvez signer d'un pseudonyme, on comprendra, surtout si votre mari (ou votre épouse) vous insulte ou vous bat à longueur de journée. Béding, bédang!

La Pharmacie du Bon Dieu

De Saint-Camille, voici des renseignements envoyés par un(e) inconnu(e), suite à une demande de jaseuse:

«Pour répondre à Mme F. Ouellet-Bégin, d'Abitibi-Ouest:

«Au sujet de la «Pharmacie du Bon Dieu», il s'agit d'une série de 10 feuillets de 12 pages chacun sur la médecine préventive naturelle.

«Les thèmes sont:

- 1) Les arbres, tisanes médicinales.
- 2) Le pissenlit, une plante en or.
- 3) Les plantes médicinales.
- 4) Le tussilage, qui se fume.
- 5) La rose, ses pouvoirs.
- 6) Les légumes, valeur nutritive.
- 7) Le merveilleux citron.
- 8) Les printemps, plantes sauvages printanières.
- 9) La menthe.
- 10) Les remèdes d'automne.

«Ces feuillets sont publiés dans la revue «L'Appel du Sacré-Coeur R.R.P.P. Assomptionnistes», au coût de 0,50 \$ l'unité ou 4 \$ pour la série. Adresse: La Pharmacie du Bon Dieu, Revue l'Appel du Sacré-Coeur, 1679 chemin Saint-Louis, Sillery (P.Q.) G1S 1G5.

Liberté

Voici maintenant une lettre qui m'est arrivée dans la période des Fêtes et qui est signée par deux étudiantes, La Fouine et La Cheminée:

«Enfin en vacances, on peut enfin t'écrire parce qu'avant on arrivait de l'école pis on était écoeuvées.

«Liberté, quel grand mot qui ne s'obtient pas facilement; car si d'un côté on est libre de faire n'importe quoi, en réalité on n'en a pas le droit. Exemple: j'chu libre de câl... une claque dans 'a face d'un prof, mais je n'en ai pas le droit parce que je serais alors sortie du cours; mais si le prof m'en câl... une, il (ou elle) n'a pas le droit non plus, mais il le fait pareil, sans entendre parler de la part de ses supérieurs.

«Pour la lettre signée «Ça suffit», on a ri à lire ça, pis ta réponse nous a montré que ça t'avait passé 10 pieds par-dessus la tête. Continue comme t'es parti, tu t'laisses pas piler ses pieds.

«Toi, aimais-tu aller à l'école? Ça nous surprendrait, pis réponds-nous que t'étais studieux, intelligent, premier de la classe... on te croirait pas!»

Réponse de J.-C. T.: en français, j'ai toujours été premier; en mathématiques, j'ai toujours été dernier; pour le reste, ça balançait pas mal, j'étais dans la moyenne. En classe, je m'arrangeais toujours pour être placé au fond de la classe; d'abord, parce que je pouvais tricher plus facilement qu'en avant, ensuite parce que j'étais près du calorifère. Disons que, dans l'ensemble, au classement général, je devais être 12e ou 13e sur 25 élèves. Un jour, pour me faire honte, mon père m'a dit: «À ton âge, j'étais premier de classe, moé!» j'y ai répondu: «À ton âge, Napoléon, il était empereur!» J'ai mangé une gifle sur le museau. Entéka, ça m'a pas empêché de poursuivre mes études même si je ne les ai jamais rattrapées.

Concours-devinette

J'attends toujours vos réponses à ce concours. Y a un prix à gagner; ils s'agit d'un livre, «Contes fantastiques», de Théophile Gauthier, dans la collection 10/18. J'ai déjà reçu des réponses pas mal intéressantes, j'attends les vôtres. Voici le concours:

Un aveugle, à la campagne, a réussi à mettre de côté 500 \$. Comme il n'avait pas confiance ni dans les Caisse Pop ni dans les banques, car on était à la veille d'une crise, il enterra cette somme dans un coin de son jardin. Malheureusement, le voisin de l'aveugle était un gars pas mal croche. Ayant vu l'aveugle enfouir l'argent, il le déterra une heure plus tard et le garda pour lui. Trois jours plus tard, l'aveugle eut besoin de son argent et alla creuser à l'emplacement où il l'avait caché. Il ne le trouva pas mais il se douta bien que ce ne pouvait être que son voisin qui lui avait volé. Comment s'y prendra-t-il pour récupérer son bien?

La solitude

Voici une lettre signée H.R., de Bellechasse: «Personnellement, j'ai connu ça, la solitude; pour m'en sortir, j'ai commencé par me faire des amis et amies, ensuite par tourner en rond, mais marcher, ça fait du bien. Tu arrêtes, tu jases, tu échanges des idées avec d'autres, tu vas veiller avec une personne que tu aimes, tu vas danser, tute fais un ami, un confident à qui tu peux parler franchement et qui sait garder un secret.

«Je crois que s'accoter, c'est pas la solution; on s'écoeure vite de ces choses-là, et personne ne veut plus de nous par la suite. Pour le mariage, il faut être prêt à affronter pas mal de choses, et il faut que l'amour soit très fort, autrement ça

tourne, c'est comme les sauces! Et tu perds la liberté.

«Pour lutter contre la solitude, il faut sortir, se défouler, pas de drogue ni de pillules, surtout pas, mais un bon conseiller, ou un bon roman d'amour.

«S'il y a des personnes qui sont victimes de la solitude, elles peuvent m'écrire dans la Jasette, sous un pseudonyme, je me ferais un plaisir de les encourager et de les conseiller, les comprendre.»

Desiderata

Le texte qui suit, de Max Ehrmann, nous a été envoyé par Marlène Nadeau, étudiante au Secondaire V:

«Va paisiblement ton chemin à travers le bruit et la hâte et souviens-toi que le silence est paix. Autant que faire se peut et sans courber la tête, sois ami avec tes semblables; exprime ta vérité clairement et calmement; écoute les autres, même les plus ennuyeux ou les plus ignorants. Eux aussi ont quelque chose à dire. Fuis l'homme à la voix haute et autoritaire; il pêche contre l'esprit.

devenir vain ou amer, car toujours tu trouveras meilleur ou pire que toi. Jouis de tes succès mais aussi de tes plans. Aime ton travail aussi humble soit-il, car c'est un bien réel dans un monde incertain.

«Sois sage en affaires, car le monde est trompeur. Mais n'ignore pas non plus que vertu il y a, que beaucoup d'hommes poursuivent un idéal et que l'héroïsme n'est pas chose si rare.

«Sois toi-même et surtout ne feins pas l'amitié: n'aborde pas non plus l'amour avec cynisme, car malgré les vicissitudes et les désenchantements, il est aussi vivace que l'herbe que tu foules.

«Incline-toi devant l'inévitable passage des ans, laissant sans regrets la jeunesse et ses plaisirs. Sache que pour être fort tu dois te préparer, mais ne succombe pas aux craintes chimériques qu'engendrent souvent fatigue et solitude.

«En-deçà d'une sage discipline, sois bon avec toi-même. Tu es bien fils de l'univers, tout comme les arbres et les étoiles. Tu y as ta place. Quoi que tu en penses, il est clair que l'univers continue sa marche comme il se doit. Sois donc en paix avec Dieu, quel qu'il puisse être pour toi; et quelle que soit ta tâche et tes aspirations, dans le bruit et la confusion, garde ton âme et paix. Malgré les vilénies, les labeurs, les rêves déçus, la vie a encore sa beauté. Sois prudent. «Essaie d'être heureux.»

Participation incertaine de la SODEQ dans la compagnie «Sir-O-Bec» des Appalaches

(L.T.) M. Roger Languirand, analyste financier à la SODEQ Beauce-Appa-

laches Inc. se dit très déçu d'un article paru dans «La Voix du Sud» du 5 janvier

dans lequel l'auteur reportait que SODEQ était pour investir jusqu'à

concurrence de 50 000 \$ dans un projet d'implantation d'une usine de transformation des produits de l'étable à St-Raphaël.

Par la voix d'un communiqué, l'analyste précise que la société au nom de laquelle il parle, n'est pour l'instant qu'au stade d'une étude préliminaire, puisque les documents requis à cette fin ne lui ont pas encore été transmis.

Le journaliste avait reporté les propos du président de cette compagnie, M. Alphée Dutil, à

l'effet que SODEQ s'était montrée des plus intéressées à s'impliquer financièrement dans ce projet au point qu'elle l'avait en main une garantie morale de prêt pouvant aller jusqu'à 50 000 \$.

Or, tout semble indiquer qu'il n'en est rien et que déjà SODEQ aurait fait savoir qu'elle n'allait pas acheter des parts ou prêter de l'argent dans ce dossier. C'est du moins la réflexion dont nous faisons part M. Alphée Dutil.

Malgré cela, «Sir-O-Bec» des Appalaches continue de travailler à l'aménagement de son complexe industriel et est en pleine phase de recrutement de nouveaux actionnaires. On se souviendra que le Gouvernement provincial a souscrit pour un montant de 74 000 \$ au projet pendant que le MEER, de son côté, annonçait le 24 décembre dernier, un octroi de 90 000 \$ à Sir-O-Bec.

La mise de fonds de la part des actionnaires devra se chiffrer à 112 000 \$ selon les indications du MEER. Quant à SODEQ, il semble de plus en plus évident que les demandes exprimées par la compagnie nouvellement formée, feront l'objet d'une attention lointaine sinon incertaine de sa part.

POUR UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE, UN SERVICE PROFESSIONNEL...



Avait lieu le 12 septembre 1981 à Lac-Etchemin, le mariage de Guy-Laine Landry à Jean-Pierre Lachance. Sincères félicitations.



Avait lieu le 10 octobre 1981 à St-Louis, le mariage de Clémentine Bélanger à Marc Vachon. Sincères félicitations.

STUDIO
Denys INC.
Photographe

LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-6021

20%

SUR
LUMINAIRES
ET
LAMPES



15%

SUR PEINTURE

Spécial à partir de
\$18.09
le gallon

EMAIL
SUPER
BLANC

EN SPÉCIAL
33%
SUR
TAPISSERIE

QUANTITÉ LIMITÉE

\$3.50
le rouleau simple

PLUS DE 150 MOTIFS

Suite page 19

DE PETITS TRUCS POUR DE GRANDES ÉCONOMIES

VAINCRE L'ENDETTEMENT

Étant donné que nous vivons dans une société capitaliste où:

- 1° La publicité est axée sur une **surconsommation** de biens.
- 2° Les cartes de crédit pullulent avec une utilisation trop souvent irrationnelle.
- 3° L'inflation nous oblige à acheter dès à présent afin d'éviter une hausse des prix dès le lendemain (cela même si notre achat n'est pas indispensable dans l'immédiat).

Nous devons afin d'éviter les pièges de l'endettement, s'outiller et un des principaux outils est: **LE BUDGET**

Le BUDGET n'est rien d'autre qu'un outil qui permet de mieux utiliser son revenu.

On ne fait pas un budget pour se priver mais pour mieux vivre.

Le principal avantage d'un BUDGET c'est qu'il remplace la mémoire.

En notant sur papier les dépenses que l'on fait, on peut mieux comprendre où passe son salaire et on peut plus facilement changer la répartition de ses dépenses (priorités familiales). Lorsque bien utilisé, il facilite les achats importants, les remboursements et l'épargne.

Un budget, au fond, c'est simplement la liste des dépenses que l'on fait avec le montant d'argent que l'on met sur chacune d'elle.

Au départ, il faut dresser une liste de vos besoins (logement, nourriture, vêtements, loisirs, etc.), et décider de leur importance. Est-ce que bien manger est plus important que se divertir? Est-ce que les vacances annuelles sont plus importantes qu'un bon logement?

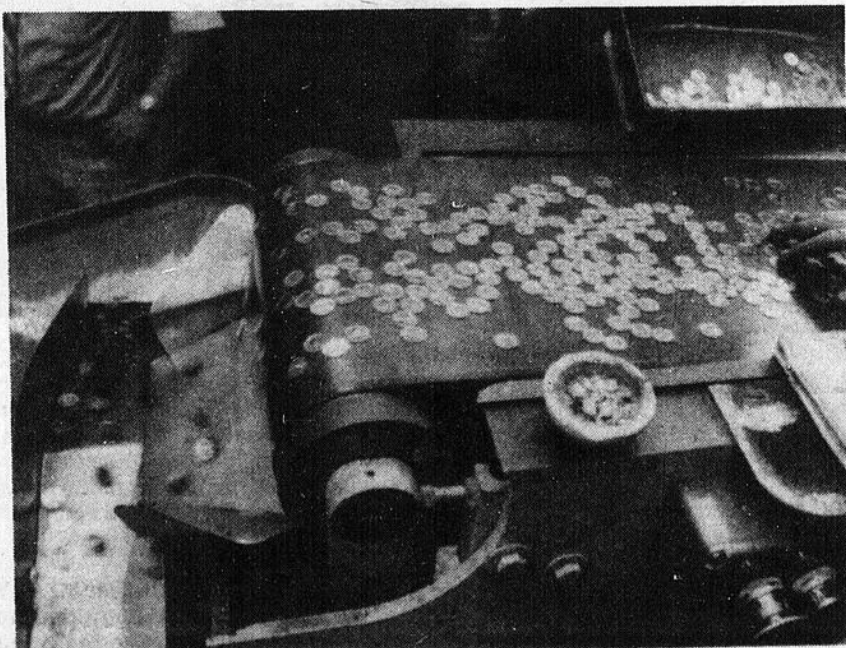
Ensuite, il faut calculer ses revenus. On se sert **toujours** du salaire net et on additionne les autres sources de revenus (allocations familiales, pensions...).

Enfin, il reste à prévoir ses dépenses en accordant à chaque item du budget un certain montant d'argent. Il est préférable de débiter par les dépenses qui ne varient pas (ex.: logement - électricité - taxes - téléphones...). Ensuite, on passe aux dépenses plus variables (Ex. meubles - vêtements - loisirs - nourriture...).

Le Budget peut se faire à la semaine, aux quinze jours ou au mois, mais il est préférable, au début, de le faire à chaque fois que l'on est payé. On évite ainsi de dépenser son argent avant d'avoir décidé à quoi on veut l'utiliser.

Nous vous présentons ici un type de budget qui, bien qu'il ne puisse convenir à tout le monde, se veut avant tout un guide.

SERVICE ORIENTATION-RÉFÉRENCE
Par Hertel Plante, CLSC Lac-Échemin



UN OUTIL EN OR: LE BUDGET

	Semaine	Mois semaine × 4.3	
Revenus:			
Tout ce qui entre dans la maison (aux 2 semaines × 2.15 = mois)			
1. salaire net de l'homme			
2. salaire net de la femme			
3. Sécurité sociale: bien-être social, chômage, allocations familiales, C.A.T.			
4. divers: pension des enfants, chambreurs, revenus de placements			
Revenu total			
	Semaine	Mois semaine × 4.3	
Dépenses fixes			
1. loyer ou hypothèque			
2. électricité			
3. téléphone			
4. chauffage: huile, gaz			
5. taxe scolaire			
6. taxe municipale			
7. taxe d'eau			
8. assurance-vie			
9. assurance-feu, vol, responsabilité			
10. assurance auto			
11. divers: câble de T.V., location de T.V., église, pension alimentaire			
Total dépenses fixes			

	Semaine	Mois semaine × 4.3	
Dépenses variables			
1. nourriture: • commande de fins de semaine			
• achats quotidiens (pain, lait)			
• repas au restaurant ou commande à la maison			
2. vêtements: • de l'homme			
• de la femme			
• des enfants			
3. livres, journaux, revues, disques			
4. dépenses de l'homme: argent de poche, cigarettes, loteries, repas au travail, cosmétiques, boisson alcoolique			
5. dépenses de la femme: argent de poche, cigarettes, loteries, repas au travail, cosmétiques, boisson alcoolique			
6. dépenses des enfants: collation, cours, sports, articles scolaires, allocations			
7. transport en commun			
8. entretien de l'auto: essence, huile, pneu, réparation, plaque			
9. soins de santé: médicaments, pharmacie, lunette, dentiste			
10. loisir: cours, bingo, sorties			
11. frais de garderie			
12. entretien et réparation: cordonnier, nettoyeur, lavage, meubles et appareils électriques, peinture			
13. remplacement: ustensiles, lingerie de maison, meubles et appareils électriques			
14. cadeaux: Noël, anniversaire, mariage			
15. vacances			
Total dépenses variables			
Total des dépenses fixes et variables			
Résumé du budget			
Revenus moins dépenses totales égalent			Épargne ou Déficit
DETTES			
Nom de la compagnie	Montant initial	Solde actuel	Versement mensuel
1.			
2.			
3.			
4.			
TOTAL DES DETTES:			

Type de dette:
• prêt personnel
• achat à crédit
• carte de crédit
• arrérages de comptes

16

16

16

DE PETITS TRUCS POUR D

«IL FAUT S'EN SORTIR: D'ABORD COMPTER SUR NOS PROPRES MOYENS»

Pour être bien dans sa peau, toute personne a besoin de sécurité affective et financière, ce qui contribue pour une très large part à la satisfaction de l'estime de soi...

Ainsi peut-on comprendre facilement l'importance du TRAVAIL pour chacun de nous (quoique dans la crise économique actuelle, une personne qui n'a pas de travail n'a pas à s'en sortir coupable ou dévalorisée).

Dans notre société capitaliste, qui nous reflète souvent que la valeur d'un individu est à peu près équivalente à l'épaisseur de son portefeuille, il est bien normal qu'une personne qui voit son revenu diminuer devienne très anxieuse, que son sommeil, son appétit et même sa résistance aux maladies en soient affectés.

Une diminution de revenus entraîne aussi des changements majeurs sur le mode de vie d'une personne ou d'une famille, tels que des restrictions au niveau du CHAUFFAGE, de l'ALIMENTATION, de l'HABILLEMENT et des LOISIRS. Pour éviter que la situation ne devienne critique, il faut s'établir des priorités, décider ce qui est essentiel (par rapport au secondaire) et aussi pouvoir compter aux moments opportuns sur l'aide de son milieu social et/ou familial.

Dans ce spécial «Petits trucs pour de grandes économies», vous trouverez des moyens de sauver quelques sous. Et il s'adresse à tous ceux et celles qui se sentent touchés par la conjoncture économique actuelle et qui veulent prendre des moyens pour ne pas trop en subir les effets néfastes.

* Cet article est une collaboration des médecins du CLSC.

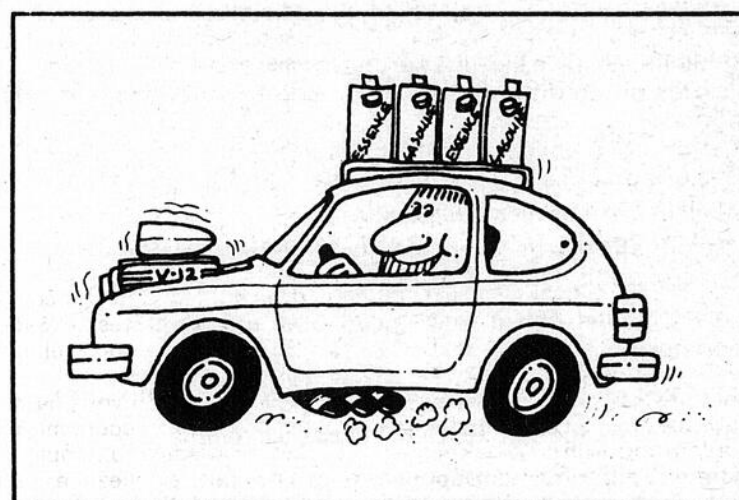
ÉCONOMISEZ L'ÉNERGIE POUR

Y'a fait frette au mois de janvier! Tu pouvais même pas mettre le nez dehors, y gelait en 5 minutes! J'ai pas hâte de recevoir mes comptes d'huile et d'électricité. J'vais sûrement battre des records. Malheureusement, les salaires sont pas plus élevés l'hiver que l'été pis quand on travaille pas, les revenus

sont encore moins bons. Y'a moyen de s'organiser pour que ça coûte moins cher en électricité et en chauffage pendant l'hiver et même pendant toute l'année.

Voici donc quelques suggestions:

1- Que vous chauffez au bois, à l'huile ou à



CESSEZ DE «MANGER» VOTRE ARGENT!

Actuellement, faire l'épicerie est considéré comme le cauchemar de plusieurs personnes responsables du budget familial. Bien souvent, en périodes de difficulté financière, l'alimentation constitue le premier élément du budget à être compressé. Dans bien des cas, on le modifie selon ses goûts mais non selon des critères de santé. Ainsi, par exemple, on diminue ou élimine l'achat de fruits et de légumes parce que trop dispendieux alors que chips et boissons gazeuses font toujours partie du marché hebdomadaire.

Dans le contexte actuel, chaque sous doit être dépensé judicieusement. En regard avec l'alimentation, ceci signifie l'achat d'aliments qui nous apportent des valeurs nutritives soit les aliments qualifiés d'indispensables au maintien de la santé et regroupés en terme de:

- lait et produits laitiers
- fruits et légumes
- pain et céréales
- viandes et substituts.

Dans le contexte économique actuel, que peut-on acheter pour bien se nourrir au coût le plus bas possible?

Voici donc quelques petits conseils:

1) Profiter des spéciaux hebdomadaires
— Consulter les journaux locaux pour connaître les spéciaux et profiter de ceux que vous consommerez.

2) Faire son menu pour la semaine
— en tenant compte de ce qui reste dans le garde-manger et des spéciaux annoncés.
— inclure au moins un aliment de chacun des quatre groupes alimentaires ci-haut mentionnés pour obtenir des repas équilibrés.

3) Faire sa liste d'épicerie
— pour acheter tous les aliments nécessaires et éviter ainsi les achats impulsifs.

4) Lire attentivement la liste d'ingrédients contenus dans un aliment
Les principaux ingrédients sont listés en premier. Il est donc préférable d'éviter d'acheter des produits dont les premiers ingréd



dients mentionnés sont eau et/ou sucre, ce qui s'observe dans certaines marques de légumes, certaines céréales pré-sucrées, dans plusieurs vinaigrettes commerciales, etc.

5) Cuisiner soi-même ses préparations plutôt que de les acheter «prêtes à servir»
EXEMPLE:

Cuisiner ses biscuits et gâteaux, faire ses vinaigrettes, préparer le yogourt-maison signifie une économie d'au moins 2 à 3 fois le prix observé pour une même quantité d'aliments prêts à servir.

Ces produits-maison sont donc plus frais, plus savoureux, plus nutritifs et contiennent beaucoup moins d'additifs.

6) Réutiliser les restes
EXEMPLE:

- sécher le pain rassis pour faire des croûtons, de la chapelure ou tout simplement l'utiliser en remplacement de la pâte feuilletée du vol au vent;
- râper le fromage vieilli pour le congeler et l'utiliser dans les mets à gratiner;
- fabriquer de délicieux bouillons de soupe avec les os de viande ou encore les jus de cuisson dégraissés et/ou les eaux de cuisson des légumes;
- concevoir une soupe-crème à partir d'un

bouillon quelconque auquel on ajoute les légumes disponibles (peut-être un reste de laitue, de macédoine ou autre), quelques branches de persil, 1 ou 2 pommes de terre et 1 ou 2 oignons;

- ou encore, tourner un reste de boeuf en pâté chinois, de poulet, en chop suey ou nouilles chinoises sont d'autant de suggestions qui nous permettent de varier le menu quotidien à peu de frais.

7) L'achat de légumes

L'achat des légumes constitue souvent un problème à cause de leur prix élevé et du manque de variété que certains villages connaissent. Il est vrai qu'en hiver, les prix très élevés des légumes frais nous empêchent d'en acheter et de les varier. Mais, avez-vous déjà vérifié le prix des légumes congelés? Ceux-ci sont plus nutritifs que les légumes en conserve et très souvent plus économiques.

Ainsi acheter 2 livres de pois congelés revient moins cher que l'achat de 2 boîtes de 19 onces de certaines marques.

De plus, le congelé nous permet d'offrir une variété de légumes et ce, même dans les villages où l'approvisionnement est difficile.

De plus il est nécessaire d'apprendre à modifier les recettes selon la disponibilité des aliments les moins dispendieux.

EXEMPLE:

En hiver, une salade se fait plutôt à base de chou (rouge ou vert), de carottes et de navets que de laitue et tomates.

Ainsi, il vous sera possible d'offrir à chaque membre de la famille ½ tasse de légumes par repas sous forme de soupe, jus, légumes cuits ou salade à un prix peut-être pas plus élevé que le montant que vous accordez actuellement à ce groupe d'aliments.

8) Les viandes

L'achat des viandes constitue un sérieux problème. Il «gruge» en moyenne de 30 à 40% du budget total.

Des économies appréciables sont à effectuer:

- en diminuant dans certains cas les portions (l'équivalent par repas de 3 onces de viande cuite suffit pour nous maintenir

en santé);

- en achetant des substituts de viandes tels le foie, le boudin, les abats, les oeufs, certains poissons et les légumineuses (pois secs, fèves blanches, fèves rouges, lentilles, pois chiches...).

Redécouvrir l'art de cuisiner les légumineuses constitue le moyen par excellence pour nous permettre de boucler agréablement le budget. Une portion revient environ à un prix 3 fois moindre que celui de la viande de boeuf hachée la moins dispendieuse.

Si vous êtes intéressés à cuisiner des légumineuses et désirez des recettes, vous pouvez vous adresser à Lise Bédard (tél.: 625-8001) et vous procurer un livret de recettes de substituts de viande pour une somme de .50¢ l'unité.



Il y a une multitude d'autres façons d'épargner tout en se souciant de bien s'alimenter. Si vous avez de bons trucs pour économiser sur l'alimentation et que vous voulez les partager avec d'autres, n'hésitez pas à nous écrire et l'on publiera votre façon d'économiser.

RAYMONDE TREMBLAY
Diététiste-nutritionniste
C.L.S.C. Lac-Échemin

DE GRANDES ÉCONOMIES

16

POUR ÉCONOMISER DES DOLLARS

- 1- L'électricité, vous pourriez faire de bonnes économies en isolant votre maison. Si elle est construite avant 1961, vous pouvez obtenir de l'aide du gouvernement.
- 2- Vous pouvez aussi calfeutrer vos portes et vos fenêtres.
- 3- Lorsque vous quittez la maison pour une bonne période, baissez le thermostat de quelques degrés, vous pouvez faire la même chose la nuit. Une baisse de 72° F à 68° F vous fait économiser 10% en chauffage.
- 4- L'appareil qui coûte le plus cher en électricité chez vous (à part le chauffage de la maison) est le chauffe-eau. Évitez de vous servir de l'eau chaude lorsque ce n'est pas nécessaire. Si votre robinet a une fuite vous pouvez perdre de 25 à 100 gallons d'eau par jour! La réparation vous coûtera beaucoup moins cher que l'électricité qu'il faut pour chauffer inutilement cette eau.
- 5- Ne laissez pas les lumières allumées inutilement dans une pièce. Contrairement à ce que l'on croit, il en coûte moins cher d'éteindre et d'allumer la lumière dans une pièce que de la laisser ouverte. Lorsque vous allumez les lumières d'une pièce, cela correspond à une surconsommation d'une ou deux secondes d'électricité. Si vous fermez juste pour une minute, vous faites déjà des économies.
- 6- Si vous possédez une sècheuse, celle-ci

coûte aussi cher à faire fonctionner à moitié vide que pleine.

Si vous n'êtes pas pressés, vous pouvez faire sécher votre linge à l'air ambiant.

- 7- Vous pouvez aussi utiliser de façon plus rationnelle vos appareils électriques. Évitez de faire fonctionner beaucoup d'appareils en même temps. Éteignez la radio, la T.V. et le stéréo si vous ne vous en servez plus. Utilisez le four pour plusieurs plats en même temps. Ne prenez pas le réfrigérateur pour une télévision: ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps.
- 8- Vous pouvez aussi économiser avec votre automobile.

Si vous avez tendance à avoir le pied pesant, diminuez votre pression sur la pédale. Évitez les arrêts trop brusques. Une auto en bon état coûte moins cher en essence et c'est à 55 milles à l'heure qu'elle donne son meilleur rendement de consommation.

Ces petits trucs vous permettront sûrement de faire des économies en énergie. Les économies sont toujours les bienvenues même si elles ne permettent pas d'augmenter vos revenus, mais elles vous aideront peut-être à respirer un peu mieux.

SOURCE: L'Association des Consommateurs du Québec, Environnement et Consommation, Ministère de l'environnement, Gouvernement du Québec.

ON TROUVE BIEN DES «TRUCS» AU GRENIER DES TROUVAILLES!

Vous connaissez sans doute, le Grenier des Trouvailles. Situé au C.L.S.C. Lac-Étchemin, le Grenier veut permettre aux personnes financièrement défavorisées de trouver des vêtements à bon marché. Bien sûr au Grenier on trouve des vêtements, mais on peut aussi y trouver des petits trucs pour économiser. En voici quelques-uns:

- Utilisez les vêtements démodés pour en faire d'autres. (pour les enfants par exemple).
- Utilisez des vieux habits pour tailler de la catagone et en faire des couvertures, des laizes de plancher. De même vous pouvez en faire des courtépentes ou des tapis tressés.
- Avec des vieux manteaux de drap vous pouvez faire des pantoufles, des mitaines ou des confortables.
- Avec des vieux manteaux de cuir vous pouvez réparer les habits d'hiver (habit de ski), faire des coudes pour les gilets, les vestons; vous pouvez vous en servir pour faire des étuis à crayons, des sacs à épingle ou encore refaire des fonds de chaise.
- Traînez un vieux manteau dans la valise de l'auto pour vous réchauffer si vous êtes mal pris en hiver ou pour protéger vos habits neufs lorsque vous avez à changer un pneu crevé par exemple.
- Défaîtes les tricots démodés pour en faire des bas, des mitaines ou encore retricoter d'autres habits, chandails, vestes, etc.
- La fourrure synthétique peut servir à faire des mitaines, des coussins, des courtépentes à carreaux ou des petits animaux pour les enfants.
- Plutôt que d'acheter vos guenilles toutes faites (chiffons-J) faites-vous en vous-mêmes avec de vieux tissus.
- Certaines bouteilles ou contenants de plastique peuvent servir de pots à fleurs.
- De même des contenants de margarine



Le Grenier des Trouvailles est situé au CLSC Lac-Étchemin. Les heures d'ouverture sont: le mardi de 7.00 à 9.00 h. P.M.; le mercredi de 2.00 h. A.M. à 5.00 h. P.M.

ou «graisse» peuvent servir pour ranger des boutons.

Quand les temps sont difficiles, ils le sont pour tous. C'est souvent grâce à l'imagination et l'initiative qu'on réussit à passer au travers. Maintenant vous savez qu'au Grenier on peut vous offrir des vêtements tout prêts mais aussi que vous pouvez venir chercher des choses pour les transformer chez vous de façon à ce qu'ils vous soient vraiment utiles. Laissez donc aller votre imagination et vous trouverez vous aussi des idées d'économies et passez nous en faire part pour que d'autres en profitent.

LES BÉNÉVOLES DU GRENIER.

ÊTRE À LA MODE OU TOUT SIMPLEMENT ÊTRE BIEN DANS SA PEAU?

Êtes-vous d'accord pour dire que dans le monde d'aujourd'hui, ça prend tout un courage pour résister à toutes ces «envies d'acheter», à toutes ces invitations à dépenser.

C'est tellement fort qu'on en vient même à croire qu'on va être plus heureux si on a un beau ski-doo neuf, si on a un robot culinaire, si on a une paire de bottes à la dernière mode AVOIR AVOIR AVOIR...

Je ne sais pas si vous avez remarqué mais, au fur et à mesure qu'on comble un besoin en s'achetant telle ou telle affaire oups... quelque temps après c'est une autre envie qui apparaît. C'en est choquant!!!

À certains moments, quand on s'arrête, on constate que tout cet avoir ne nous rend pas mieux dans notre peau et que dans le fond, on est embarqué dans une course sans fin.

Dans ces moments-là, on se rend compte que «trop posséder» ça ne rend pas notre vie plus belle, plus facile à vivre, «trop posséder» ça ne fait pas qu'on se sent plus en sécurité.

Serait-ce parce que les solutions à nos vrais besoins ne s'achètent pas? Et ce, même si on nous fait croire que:

si on a un robot culinaire, le rôle de ménagère va être tout beau, tout facile et que ça va nous donner plus de temps...

Si on a la plus belle paire de bottes et la plus cher, on va se sentir mieux dans sa peau!!!



Si on a un ski-doo neuf, on va pouvoir s'évader, oublier ses problèmes à être admiré par ses voisins!!!

On n'est pas dupes quand même!

Le calme, le temps, la communication, la sécurité, on ne trouvera sûrement pas cela sur des tablettes de magasin. Ce serait trop beau!

LE SPORT ET LES GROS SOUS?

On nous annonçait dernièrement les clauses du dernier contrat de Wayne Gretsky pour les cinq prochaines années au sein du hockey professionnel. Entre vous et moi, ce sont des bénéfices sur lesquels on pourrait discuter longtemps...

Inversement, être actif et en retirer des bénéfices attendus et intéressants ne nécessite pas toujours un investissement de capitaux importants. Chaque fois que l'on parle du sport, on s'imagine toujours qu'il faut de l'argent. C'est vrai dans une certaine mesure parce que la société moderne nous contraint d'une certaine manière en nous imposant un certain standing dans la pratique du sport ou de l'activité physique en général. Mais lorsqu'on réfléchit comme il faut..., est-ce bien le coût de l'équipement qui nous limite?

À ce point de vue, on peut toujours s'organiser à un coût abordable. Pour ce qui est de l'équipement de base, il n'est pas nécessaire d'avoir un équipement professionnel. Ce qui est important, c'est un équipement sécuritaire, durable et adapté à l'utilisation que vous en ferez.

EXEMPLE:

Vous avez l'intention de patiner mais vous n'avez pas de patins; selon que vous envisagez patiner une ou plusieurs fois, vous pouvez très bien trouver un patin qui vous convient dans un marché aux puces, ou par une petite annonce dans le journal (pensez aux enfants qui grandissent et qui laissent vieillir des patins en très

bonne condition dans le fond de la garde-robe).

Même chose pour le ski ou la raquette ou la bicyclette, etc.

Pour ce qui est du vêtement, en hiver par exemple, le lainage est de loin ce qu'il y a de mieux. On a toujours quelques vieux chandails qui traînent quelque part. Y a rien de mieux pour garder sa chaleur et absorber la transpiration. Gardons nos vêtements plus propres pour d'autres occasions. En été, un vêtement ample et léger est souhaitable (à cet effet, le jean n'est pas recommandé).

Si vous avez des sous à investir pour le vêtement en vue d'une pratique assidue d'une ou des activités physiques, misez davantage sur la chaussure (qu'elle soit solide, légère, avec une semelle bien absorbante; vous réduirez ainsi les dangers de blessures).

Quant aux installations dont nous disposons, on constate facilement qu'elles sont sous-utilisées. À ce sujet, il faudrait se parler dans nos villages afin que bon nombre d'entre nous puissent jouir de ce que l'on possède. Des ententes sont toujours possibles quand on veut.

Tout compte fait, ce qui est le plus coûteux dans la pratique de l'activité physique, c'est la volonté, la motivation. Les raisons que l'on a pour ne pas faire un exercice que l'on aimerait et qui nous ferait du bien sont souvent plus dispendieuses que l'activité elle-même.

16

16

Une brise printanière déferle sur «Ski-Mont» de St-Damien

Par Louis Trudeau

À sa 51^{ème} année d'existence, «Ski-Mont» de St-Damien se révèle de plus en plus comme étant le site de ski de fond numéro 1 dans la région. À l'occasion d'une brève incursion dans le chalet, nous fûmes à même de constater qu'il y a là sur place, tout pour accommoder le fondeur le plus exigeant.

...Et même davantage puisqu'on y sert gratui-

tement à quiconque un breuvage chaud de son choix.

Mais outre ces petites délicatesses, qu'il suffise de mentionner que l'on y loue des équipements, que l'on propose un éventail d'au moins 40 kilomètres de pistes accessibles aussi bien aux débutants, intermédiaires ou experts, qu'il y a tout au long du parcours 3 relais qui

sont tous chauffés et qu'enfin, la qualité du paysage y est tout simplement superbe.

Mais ce qui est en train de renforcer la réputation de ce centre de plein air, c'est qu'il est animé d'une équipe de tous nouveaux bénévoles qui entendent exploiter au maximum tout le potentiel déjà existant.

En effet, «Ski-Mont» St-Damien est géré par un nouveau comité exécutif. L'on y retrouve à la présidence M. André Belleville; Martin Aubin, vice-président; Monique Blouin au trésor; Monique Bélanger, secrétaire; Guy Boivin qui tente désespérément de trouver un local qui sera établi en permanence et Renée Duval et Jean Laquerre enfin qui ont la charge des activités.

On se rappellera qu'à l'origine, cette initiative était redevable à MM. Benoît Métivier et Guy Gendron.

À chaque fin de semaine, nombreux sont les skieurs qui vont arpenter les pistes de ce centre de plein air. À un moment de l'année où l'hiver nous offre un répit, les responsables de la Corporation privée à but non lucratif «Ski-Mont» de St-Damien convient donc hardiment tous les adeptes de ce sport à venir vérifier la qualité des circuits ainsi que la somptuosité des paysages.

Il en coûte journalièrement 1,50 \$ par adulte et 0,50 \$ par enfant. Le centre n'est en opération que les fins de semaine et il y a même sur place un service de patrouilleurs autorisés aptes à remettre en piste tout fondeur égaré.



Renée Duval entourée du patrouilleur Jean-Gilles Fradette et de Jean Laquerre (à droite) au moment où ils donnaient des conseils à une skieuse sur le choix du ski à emprunter.

FUTURE MAMAN ET FUTUR PAPA

Le C.L.S.C. Lac-Etchemin organise des rencontres prénatales. On y discute de ce qui se passe pendant la grossesse, ce qui arrivera à l'accouchement, de ton futur rôle de parent. On y rencontre des couples qui vivent la même expérience. On y fait aussi des exercices respiratoires et de relaxation de même que des exercices physiques.

Si tu as déjà suivi une session précédemment et si tu le désires, tu peux t'inscrire seulement au programme d'exercices.

Aussi, tu peux m'appeler dès que tu sais que tu es enceinte. Je pourrai alors te remettre des informations importantes à connaître dès le début de ta grossesse.

Pour renseignements ou inscription, appelle au C.L.S.C. à 625-8001.

Lisette Beaulieu.

ERRATUM — ERRATUM

La RÉUNION du CONSEIL D'ADMINISTRATION du CLSC

Lac-Etchemin prévue pour le 17 février se tiendra plutôt le

24 FÉVRIER '82

La rencontre aura donc lieu à cette date, au CLSC à 19.30h.

ON A TOUJOURS BESOIN D'UN...!

Au C.L.S.C., il y a les services médicaux, c'est bien connu; mais il y a aussi les services sociaux. Qu'est-ce qu'on peut obtenir avec de tels services? Spécifions d'abord que le service social, ce n'est pas l'aide sociale car:

L'AIDE SOCIALE = Aide Financière, argent, tandis que,
SERVICE SOCIAL = Consultation, service, information.

Vous avez un problème avec:

- vos formules
- l'Assurance-chômage,
- la Sécurité Vieillesse,
- la Protection du Consommateur
- ou toute autre loi,...

Il y a le service

ORIENTATION-RÉFÉRENCE
Pour nous rejoindre 625-8001



- Vous êtes en convalescence,
- Vous vous sentez moins capables de faire vos travaux de tous les jours,
- Vous avez besoin d'aide à la maison...

Il y a le service.

MAINTIEN À DOMICILE
(auxiliaire-familiale)

Pour nous rejoindre 625-8001

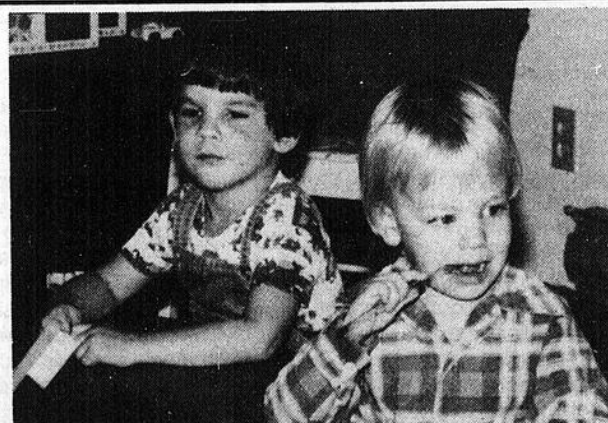


- Vous vivez des moments difficiles,
- Vous vivez certaines difficultés avec votre enfant,
- Vous aimeriez vivre une meilleure relation avec votre conjoint,
- Vous avez tout simplement envie de parler avec quelqu'un.

Il y a le service de CONSULTATION.

Ne vous gênez pas, il existe pour vous.

Pour nous rejoindre 625-8001



LA SEMAINE PROCHAINE ON PARLERA D'AVANTAGE DU 3^{ème} ÂGE.

À St-Gervais, le 27 février sera jouée une pièce de théâtre sur l'agriculture:

«On l'aime ferme... mais ça prend du foin!»

Par Louis Trudeau

Tous en conviennent, la relève en agriculture est aux prises depuis plusieurs années déjà avec de sérieuses difficultés d'ordre économique. Or, pour illustrer davantage cette situation, une pièce de théâtre conçue et imaginée par le théâtre «Parminou» sera jouée sur les planches de la salle, la «Nouvelle-Cadie» le samedi 27 février prochain.

«On l'aime ferme... mais ça prend du foin!» Tel est le titre de cette comédie théâtrale qui

relatera avec humour l'histoire d'une ferme familiale, de dimensions moyennes, tout d'un coup prise avec des problèmes d'expansion..., mais aussi et surtout de relève.

Cette représentation fut rendue possible grâce au groupe de relève agricole de Bellechasse. La pièce est une création collective, réalisée par l'équipe de spectacles-commande du théâtre Parminou à partir de séjours chez des agriculteurs de l'Estrie et de recherches menées en collaboration avec l'UPA de Sherbrooke.

La pièce

Un seul titre, mais une double réalité. Le Parminou a mis en scène une ferme peu ordinaire où la poule bavarde, picore le fermier, qui lui, sympathique, discute avec son tracteur, pendant que de son côté, le tracteur entreprend de vendre «son» idée à la vache qui regarde pendant ce temps grossir la ferme d'un air faussement sceptique tout en ruminant son opinion sur l'expansion agricole.

Comme thème: la ferme familiale, transmise

de père en fils depuis des générations et d'où l'on trace un important sillon de la petite histoire du Québec. Bref, «on l'aime ferme... mais ça prend du foin!» pour la faire vivre et pour suivre les transformations des techniques agricoles ainsi que des modes de vie.

Ceux que l'agriculture préoccupe seront certes intéressés par ce spectacle qui se veut en quelque sorte, le reflet de la situation d'un certain nombre de producteurs agricoles québécois au début de la décennie 1980.

Un mot sur la troupe, le théâtre Parminou est professionnellement constitué en coopérative, existe depuis 7 ans et a pignon sur rue à Victoriaville. Dans son action théâtrale, il est attentif aux préoccupations des organismes populaires, groupes communautaires et organisations syndicales. C'est d'ailleurs dans ce contexte que le spectacle «On l'aime ferme... mais ça prend du foin!» a été créé, c'est-à-dire à la demande de la Fédération de l'UPA de Sherbrooke.

«Nous avons voulu une oeuvre fantaisiste, où les membres de la famille Beaumont, leurs animaux, leurs végétaux et la machinerie s'animent sur scène et s'expriment de façon directe et humoristique». Tel est en substance le cadre de cette pièce.

Mais pour aller voir cette création humoristique, ça prend du foin là aussi. 3,00 \$ comme coût d'admission: ça débute à 21h00 et l'on nous avise qu'un goûter sera servi après la représentation.

St-Just

L'usine de méthanol sera financée aux deux tiers par le Fédéral

Louis TRUDEAU

Sans pour autant être classé comme zone désignée, le secteur de St-Just-Daouville bénéficiera à court terme des générosités du Gouvernement Fédéral puisque ce dernier participera à raison de 10 millions dans le projet d'implantation d'une usine de méthanol dont les investissements globaux se chiffrent à 15 millions.

C'est en substance le message qu'avait à donner le Ministre de la Défense Gilles Lamontagne à Montmagny lundi le 8 février passé lorsqu'il était accompagné pour l'occasion d'Alain Garant, député fédéral de Bellechasse.

La mise en oeuvre de ce projet d'envergure s'échelonne sur 3 ans. Une deuxième étape dont la réalisation devrait atteindre 30 millions permettra vraisemblablement de transformer en un carburant solide appelé «méthanol», un gaz initialement et synthétiquement conçu.

C'est le Ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources du Canada qui injectera une première tranche de 5 millions alors qu'un autre 5 millions viendront s'ajouter par l'entremise d'une filiale de Pétro-Canada,

«Canertech Inc.» de Winnipeg, «Noveler Inc.», une société d'État du Québec ira de 5 millions dans la réalisation de ce projet à caractère expérimental.

«Biosyn» enfin sera l'appellation de la compagnie ou entreprise qui chapeautera le tout ou en sera à tout le moins le maître d'oeuvre.

Mise en chantier dès ce printemps

Les travaux préliminaires dont les investissements serviront surtout à la conception et la mise en place d'un équipement technologique d'avant-garde seront d'une durée d'un an et demi. Pendant toute cette période dite «d'expérimentation» le gaz synthétique ne sera pas encore transformé mais bien brûlé sur place.

Ce n'est qu'au cours de la phase subséquente, que l'usine pourra transformer véritablement cette source d'énergie en méthanol. Pour ce faire, l'équivalent de 10 tonnes métriques de bois par heure composées essentiellement d'écorces et autres résidus, seront converties en 10 tonnes de gaz synthétique par jour.

Selon les prévisions, l'usine de transformation de méthanol devrait four-

nir de l'emploi à plus d'une cinquantaine d'hommes. L'approvisionnement en bois s'exercera sous la responsabilité de Rexfor, qui oeuvre dans la forêt domaniale des Appalaches et qui se trouve en quelque sorte actionnaire dans «Noveler Inc.».

D'après M. Garant, ce sera la première usine du genre au monde. Il est d'ailleurs permis de croire que seront remplacés sous peu, les carburants liquides à base de pétrole par un autre carburant, le méthanol, dérivé des ressources renouvelables de la biomasse tels le bois et la tourbe, qui sont abondants dans notre région.

Nul doute que cette annonce aura eu l'heur de plaire à la gent de ce secteur touché par un fort taux de chômage occasionné en bonne partie par bon nombre d'usines de sciage qui ont fermé leurs portes ces derniers mois.

Les représentants du Gouvernement du Québec de même que le président de «Noveler Inc.» lui-même M. Yvon Gaulin brillaient par leur absence au moment de cette conférence de presse qui réunissait quelque 200 représentants syndicaux et municipaux.



Une pièce théâtrale illustrant les difficultés qu'éprouve la relève agricole à s'établir.

Pour améliorer l'image et rehausser la renommée des cabanes à sucre

(AP) Lors de consultations menées par le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation auprès des différentes associations de la région, il est ressorti qu'il y aurait avantage à améliorer l'image et la renommée des cabanes à sucre où l'on reçoit des groupes et où des repas sont servis.

Divers points tels: l'accueil, l'ambiance, la salubrité, la présentation

et le contenu des repas, la disponibilité des produits de l'érable, l'identification de la région et les réservations ont ressorti comme items où des améliorations seraient possibles, en certains cas. Aussi, afin de faciliter l'amélioration de l'image et de la renommée des cabanes à sucre, le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de la région agricole 03, a pris en charge l'organisation d'une jour-

née d'information afin de traiter de ces sujets.

Les propriétaires de cabanes à sucre et leur conjoint qui reçoivent des groupes et qui servent des repas à la cabane dans la région sont donc invités à participer à cette journée qui se tiendra le mercredi 3 mars 1982 à la sucrerie Busque et Fils de St-Benoît de Beauce, située sur la route du Lac Poulin. Les intéressés sont priés de confirmer leur

présence au plus tard le 26 février en téléphonant au bureau du MAPAQ le plus près de chez-eux.

St-Isidore: 418-646-5607
Lac-Étchemin: 418-625-9001
St-Joseph: 418-397-6873
St-Georges: 418-228-9704
Thetford-Mines: 418-338-2108
Plessisville: 819-362-7336
Lac Mégantic: 819-583-0780



**RESTAURANT
BAR CHEZ
LAUDE**

211, RUE PRINCIPALE, ST-ANSELME 885-9140

**NOTRE ÉTABLISSEMENT VOUS OFFRE MAINTENANT
UN BAR AMÉLIORÉ
PLUS GRAND**

**VOUS PERMETTANT D'APPRECIER LES CHARMES DE
2 DANSEUSES**

PAR SEMAINE
DANS LEUR SPECTACLE DE **SEMI-STRIP**

DU MARDI AU SAMEDI. AUSSI: DANSE AUX TABLES.

**VIDÉOCASSETTES CONTINUELLES POUR YEUX AVERTIS
TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE**

ON VIENT VOIR ÇA

Du 17 au 27 février 1982

À LA QUINCAILLERIE IDÉALE

Tél.: 625-9331

Suite page 23



ÉPICERIES UNIS

CASINO

**ÉCONOMIES
VIANDES**

**BIFTECK
DE RONDE
DÉOSSÉE**
tranche entière
boeuf Canada
catégorie «A»

4,37 \$/kg
1,98 \$/lb

**BIFTECK
SURLONGE**
boeuf Canada cat. «A»

6,57 \$/kg
2,98 \$/lb

**DEMI-SOC DE
PORC FUMÉ**
(midget) LAFLEUR
env. 1,5 kg/3 lb

5,03 \$/kg
2,28 \$/lb

ROSBIF
pointe de surlonge
ou croupe désossée
boeuf Canada cat. «A»

6,35 \$/kg
2,88 \$/lb

**BIFTECK
INTÉRIEUR
DE RONDE**
boeuf Canada cat. «A»

6,57 \$/kg
2,98 \$/lb



**BACON
TRANCHÉ**
régulier/épais
ou saveur d'érable
MAPLE LEAF
pqt 500 g

1,98 \$

SOUPE
crème de champignons/poulet et nouilles
AYLMER bte 284 ml/10 oz

2/69¢

JUS D'ORANGES PUR
sucré ou non sucré F.B.I.
bocal 1,81 litre/64 oz

1,89 \$

FARINE TOUT USAGE
FIVE ROSES sac 3,5 kg

2,99 \$

FROMAGE TRANCHÉ
(singles) KRAFT pqt 250 g (8 tranches)

1,09 \$

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf MAPLE LEAF
pqt 1 lb

1,69 \$

BOEUF HACHÉ mi-maigre

4,37 \$/kg
1,98 \$/lb

**SAUCISSON
DE BOLOGNE**
cello ou cire
au morceau
LAFLEUR

2,40 \$/kg
1,09 \$/lb

FILET DE SOLE
NIKERSON 454 g/1 lb

2,49 \$

CRÈME À TARTINER
fudge aux noisettes
NUTELLA bocal 367 g

2,69 \$

MARGARINE DURE
BLUE BONNET
pqt 1,36 kg (3 lb)

2,49 \$

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ bocal 284 g

5,99 \$

**POUDING
INSTANTANÉ**
saveurs assorties
JELL-O bte 113 g

2/99¢

RAGOÛT
boulettes/boulettes sauce
tomates/boulettes & patates
CORDON BLEU bte 567 g

1,69 \$

**BEURRE
D'ARACHIDES**
crèmeux SCHWARTZ
bocal 500 g

1,99 \$

PÊCHES
demies ou tranchées
DEL MONTE
bte 539 ml/19 oz

99¢

POIRES DEMIES
DEL MONTE
bte 539 ml/19 oz

99¢

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
AYLMER
bte 539 ml/19 oz

2/99¢

CROUSTILLES
régulières ou B.B.Q.
YUM YUM sac 400 g

1,79 \$

**BISCUITS AU
CHOCOLAT**
TI-COO de Lido
cello 300 g

1,79 \$

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs assorties
CASHMERE pqt 4 rlx

1,09 \$

MARGARINE MOLLE
MONARCH cont. 454 g/1 lb

89¢

BISCUITS ASSORTIS
McCORMICK
sac à languette 400 g

1,39 \$

CÉRÉALES
SUGAR CRISP
POST bte 400 g

1,99 \$

BONBONS ASSORTIS
McCORMICK
pochette de 400 à 650 g

1,59 \$

FÈVES AU LARD
sauce tomates
ST-CASTIN
bte 227 g/8 oz

2/89¢

**MACÉDOINE DE
LÉGUMES**
ST-CASTIN
bte 539 g/19 oz

55¢

**PÂTES
ALIMENTAIRES**
macaroni coupé/spaghetti/
spaghettini
CATELLI bte 1 kg

1,49 \$



“MON MARCHAND CASINO SAIT VRAIMENT CE QU'ON VEUT”

16

**MÉLANGE
À GÂTEAU**
De Luxe ou De Campagne
saveurs assorties
DUNCAN HINES
bte 520 g

89¢

**BIFTECK
ATTENDRI**
coupe extérieure de ronde

6,35 \$/kg
2,88 \$/lb

**BANANES
DÔLE**
fruits importés

55¢/kg
25¢/lb

**SAUMON
ROSE
SURGELÉ**
du Pacifique
1,5 kg à 2,5 Kg/3 à 5 lb

4,14 \$/kg
1,88 \$/lb

**LÉGUMES
DE FANTAISIE
DEL MONTE**
bte 284 ml/10 oz
HARICOTS jaunes ou verts
coupés ou assaisonnés
POIS VERTS assortis
MAÏS EN CRÈME
POIS & CAROTTES

2/69¢

**BIFTECK D'ALOYAU
(T-BONE)**
boeuf Canada cat. «A»

6,57 \$/kg
2,98 \$/lb

16

SAUCE POUR CÔTES LEVÉES saveurs assorties bocal 340 ml/12 oz 99¢ SAUCES SUCRÉES CHINOISES saveurs assorties bocal 340 ml/12 oz 99¢ SAUCES AUX PRUNES OU CERISES bocal 227 g/8 oz 69¢ SAUCE SOYA bocal 450 ml 99¢ SOUPE WON TON bte 397 ml/14 oz 59¢	DÎNER SURGELÉ poulet frit/dinde/boeuf SWANSON bte 312 ml/11 oz 1,29 \$ PAMPLEMOUSSES à chair dorée produit de la Floride grosseur 48 6/1,29 \$	ENDIVES produits du Québec 4,61 \$/Kg 2,09 \$/lb CHOUX-FLEURS produit de la Californie calibre 16 1,28 \$	TOMATES ROUGES Canada no 1 légumes de la Floride calibre 6 - 7 1,50 \$/kg 68¢/lb CHAMPIGNONS BLANCS légumes du Québec cont. 568 ml/1 chopine 1,19 \$
--	--	--	--

PRODUITS FRAIS SURGELÉS BÂTONNETS DE GOBERGE friture de goberge surgelée BLUE WATER BTE 681 g/24 oz 2,99 \$ JUS DE POMMES surgelé ROUEMONT bte 355 g 1,09 \$ FRAISES OU BLEUETS SURGELÉS FRASERVALE bte 312 g 1,29 \$	CRÈME GLACÉE saveurs assorties LAVAL ou CITÉ cont. 2 litres 2,79 \$ ESSUIE-TOUIT couleurs assorties SCOTT pqt 2 rlx 1,49 \$ EAU DE JAVEL ST-CASTIN cont. 3,6 litres 1,19 \$ LAVE-VAISSELLE ALL bte 1,8 kg 3,89 \$	MOUCHOIRS DE PAPIER couleurs assorties SCOTTIES bte 200 89¢ SAVON DE TOILETTE couleurs assorties LUX pqt 3 barres 95 g 1,29 \$ DÉTERSIF EN POUDRE ALL bte 2,1 kg 3,29 \$	NOURRITURE POUR CHATS saveurs assorties MISS MEW bte 170 g/6 oz 2/69¢ Les prix sont en vigueur jus- qu'au samedi 20 février 1982 Inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les illustrations de ces pages ne servent qu'à représenter la mar- que des produits annoncés. Le texte prévaut en toutes occa- sions.	O'FRIGIDAIRE ALIMENTATION 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-6301
---	---	--	---	---

16

St-Louis:

Dany Bédard élue Reine du onzième Carnaval d'hiver

(A.P.) Après un an d'absence, le Carnaval d'hiver de St-Louis a connu à sa onzième reprise un franc succès.

La preuve en fut donnée lors de la soirée de couronnement qui se déroula samedi soir dernier au chalet du club motoneige de la localité.

Quelque 400 personnes ont participé à l'événement au cours duquel «Dame Chance» favorisa Dany Bédard pour être la Reine du onzième Carnaval d'hiver de Saint-Louis de Gonzague.

Celle-ci était d'ailleurs première des trois duchesses pour la somme

d'argent accumulée par le biais de la vente de billets et de la soirée tenue en son honneur.

Pour Dany, la somme accumulée était de 1 729,25 \$, ses compagnes la talonnaient toutefois de proche avec 1 616,00 \$ pour Claude Bilodeau et 1 559,85 \$ pour Sylvie Lacroix.

Au total, les trois duchesses ont amassé 4 905,10 \$ qui seront versés au profit du club motoneige et de la fabrique de St-Louis à part égale.

Dany ne fut cependant pas la seule à se voir com-

bler au cours de la soirée par Dame Chance puisque six gagnants se partagèrent les trois cents dollars mis en prix dans le cadre de la vente des billets.

Jacques Métivier de Ste-Germaine se mérita le premier prix de 100 \$, Liguérie Bédard de St-Georges, le deuxième prix de 75 \$, Daniel Lapointe de St-Cyprien, le troisième prix de 50 \$ ainsi que Renaud Bélanger de St-Louis, Serge Paquette de St-Prospère et Daniel Rodrigue de St-Cyprien, des prix respectifs de 25 \$.

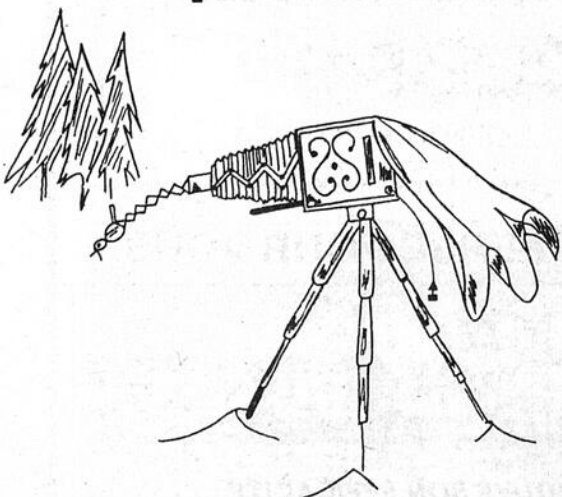


Dany Bédard affiche un sourire radieux après l'annonce de sa nomination au poste de Reine du onzième Carnaval de St-Louis.



Les trois duchesses Sylvie Lacroix, Claude Bilodeau et Dany Bédard en compagnie de leur intendant et du Bonhomme Carnaval.

Faites-lui prendre le plein air



Le concours de photos qui se tient actuellement dans notre région va bon train. Si vous ne faites pas déjà partie de la centaine de concurrents déjà inscrits, il est encore temps!

D'ores et déjà, nous pouvons confirmer que le studio de photographie Denys de Lac-Etchemin offrira, au meilleur des meilleurs photographes de toutes les catégories, un agrandissement de 16" x 20" de sa photo gagnante ou l'équivalent en bon d'achat.

De plus, les sept premiers gagnants de chaque catégorie pourront choisir parmi un des prix suivants: soit un des trois billets de saison offerts par la coopérative du Mont-Orignal; soit un équipe-

ment de ski alpin, gracieuseté de la boutique Tougré, soit un radio AM-FM avec magnétophone Hitachi, donné par les Meubles Etchemin, soit une paire de skis de fond offert par la boutique Podium (Onsport); ou encore, un montant de 50,00 \$ en argent, gracieuseté du garage B. Dupont Auto. Quatorze autres prix à gagner vous attendent!

Faites prendre le plein air à votre appareil photo. Les formulaires d'inscription ainsi que vos photos doivent vous parvenir avant le 1er mars à l'adresse suivante: Concours de photos, CLSC Lac-Etchemin, G0R 1S0. Pour information: 625-8001.

Tous les VENDREDIS ET SAMEDIS EN SOIRÉE

UN ENDROIT ET UNE AMBIANCE QUI S'AURONT VOUS PLAIRE

MICHEL LAVOIE

- Sa guitare
- Ses chansons
- Sa bonne humeur

Tout pour réussir vos soirées

VENEZ FAIRE UN TOUR!

— CUISINES —

Brochettes de boeuf
(Sauce au vin) **\$3.95**

Les jeudis et vendredis de 17h00 à 21h00

Rosbif **\$4.75**

Brochettes filet mignon
(Sauce au vin) **\$6.50**

Les samedis de 17h00 à 21h00

Les steaks vous sont offerts à 2/1

Les lundis de 16h00 à 20h00

274, 3e avenue
Lac-Etchemin
Tél.: 625-9241

YVON TANGUAY

Courtier en assurance-vie
salaire - groupe
Fonds de pension

313, rue Bisson
Lac Etchemin
Tél.: 625-9561



Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE

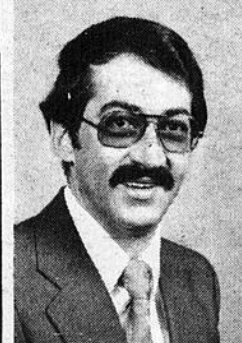
224, 2e AVE

SUITE 204

LAC-ETCHEMIN

JEUDI ET VENDREDI DE 8.30 HRES À 21.00 HRES
TOUS LES SAMEDIS DE 8.30 HRES À 12.00 HRES

POUR RENDEZ-VOUS TOUS LES JOURS: 625-3218



Rénauld Lemieux
ASSUREUR-VIE

L'ASSURANCE-VIE DES JARDINS

103 RUE LEMIEUX
LAC ETCHEMIN

TÉL. BUR.: 625-7481

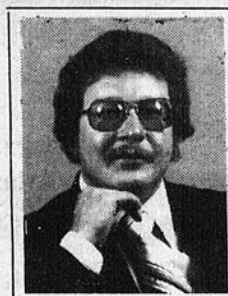
Me GUY LABONTÉ

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

222, 2e Ave
LAC ETCHEMIN
Tél.: 625-9501
(IMMEUBLES B. DUPONT)

Bureau à Lac Etchemin tous les jours (le soir sur rendez-vous).
Bureau à Ste-Justine (édif. de la clinique médicale) tous les soirs (de 7 à 9 hres) sur rendez-vous: 383-3434.
Bureau à St-Damien (789-2247) à St-Léon (642-5786)
et dans les autres paroisses (625-9501 ou 383-3434) sur demande.

ASSURANCE



Société Mutuelle d'Assurance de Dorchester

CLAUDE QUIRION
REPRÉSENTANT

AVIS CHANGEMENT D'ADRESSE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE
QUE NOUS SOMMES
MAINTENANT SITUÉ AU

387, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN

NE RENOUEVEZ PAS VOS ASSURANCES SANS NOUS EN PARLER

TEL.: 625-3241

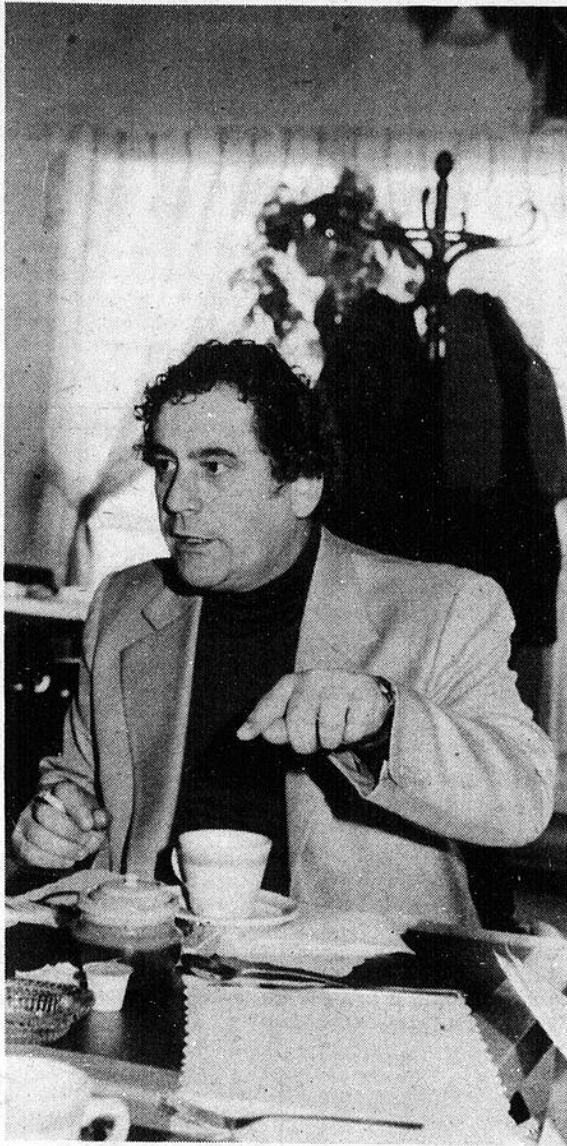
Le service national devient facultatif

(AP) Suite aux consultations des dernières semaines, le document préparatoire à la présentation de la loi visant l'établissement d'un service civique au Québec a connu aux dires de son instigateur le député péquiste de Ste-Marie, M. Guy Bisaillon, qui était de passage à Saint-Joseph récemment, des amendements importants.

D'obligatoire qu'il était, le service civique devient facultatif ou volontaire. Ainsi disparaît la notion quasi «militariste» du projet qui faisait l'objet de critique dans plusieurs milieux. Du même coup, les estimations établies à partir des chiffres et des statistiques courantes qui chiffraient à quelque 800 \$ millions de dollars le coût de fonctionnement du service national, qui obligatoire aurait employé 75 000 jeunes par année, passe à 500 \$ millions du fait d'une réduction notable des effectifs qu'on évaluait alors à environ 50 000 personnes.

Autre rendement de taille, l'administration du service civique serait confiée à une structure régionale de concertation regroupant des intervenants des bureaux régionaux du Ministère de l'Éducation et des Bureaux de main-d'œuvre du Québec plutôt qu'à une office ou une régie. Cette structure régionale se verrait confier le mandat de regrouper les différents intervenants d'une région, de faire un relevé des besoins en travaux communautaires, d'établir des priorités d'actions et de préciser les critères d'admissibilité des différents projets qui seront soumis.

Outre ce volet des travaux communautaires, qui soutient la possibilité d'employer de détenus écroués pour des délits mineurs tels non-paiement d'amendes pour lesquels le Québec dépense actuellement 4 \$ millions de dollars par année; le projet de service national facultatif met aussi de l'avant des stages dans l'entreprise privée. Dans ces cas, un certain nombre de candidats sont envoyés chez un employeur qui, lui, procède à leur évaluation et à leur sélection.



Guy Bisaillon, député péquiste de Ste-Marie.

Ensuite, si un participant est engagé par l'employeur, le service national paie le stage qui ne doit pas dépasser six mois. Au bout de ces six mois, l'employeur peut garder le jeune à son service et le paie pour les six mois suivants de son service national, au taux du service. À la fin du stage complet d'un an, l'employeur qui ne garde pas à son service le jeune du service national doit rembourser au gouvernement, 50% du salaire de la première période de six mois. C'est là la formule qui ressemble, en partie du moins, à celle du bon d'emploi préconisé dans le récent message inaugural.

Dans le cas où il existe

cement aux objectifs du service national qui visent à fournir aux jeunes l'occasion de compléter leur formation, d'acquiescer une expérience professionnelle authentique et de se placer sur le marché du travail.

Les coûts

Abordant par la suite la question des coûts inhérents à la mise en place du service civique devenu facultatif, M. Bisaillon les estime à environ 500 \$ millions de dollars qui seront

affectés majoritairement au paiement des salaires.

Quoique d'importance, pareil déboursé serait cependant rapidement compensé par le rattrapage que les gouvernements provincial et fédéral récupéreraient des programmes de bien-être social, d'assurance-chômage, des paiements d'impôts payés par les travailleurs et de la réduction des coûts sociaux entraînés par l'inactivité chez les jeunes (criminalité, alcoolisme, toxicomanie, etc.).

De plus, de poursuivre M. Bisaillon, la production des biens et services résultant de la mise en application du service civique est estimée à 200 \$ millions de dollars. Grosso modo de conclure le député de Ste-Marie, le bilan d'opération du service national laisse voir un surplus de 100 \$ millions dans les coffres des gouvernements.

Au programme du parti québécois depuis 1969, le service national marque selon le député Bisaillon le premier pas vers la mise

en place d'une politique de plein emploi. Mais rien n'est pas encore finalisé, il faut dans un premier temps amender la loi de l'assemblée nationale afin de permettre à un simple député de poser un projet de loi, s'assurer l'appui du gouvernement québécois puis, par la suite s'assurer la collaboration du gouvernement fédéral. Les conditions indispensables à la mise en place du projet étant alors assurées, il faudrait attendre 1983 pour voir la mise en place du service civique.

UN JOURNAL SE DOIT...



UN JOURNAL SE DOIT D'ÊTRE CONSULTÉ RÉGULIÈREMENT

POUR QUE LA PUBLICITÉ QU'IL CONTIENT RÉPONDE VRAIMENT AUX BESOINS DE SES

ANNONCEURS

PENSEZ-Y AU RENOUVELLEMENT DE VOTRE CONTRAT PUBLICITAIRE

COMME NOUS Y AVONS PENSÉ POUR VOUS

ET AU BON ENDROIT DANS

LA VOIX

DU SUD

NOTRE PUBLICITÉ A DÉJÀ PROUVÉ SON EFFICACITÉ

LA PREUVE: VOUS AVEZ LU CETTE ANNONCE!

CONTACTEZ DÈS MAINTENANT L'UN DE NOS REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES



CLAUDE GOURDE
Tél. Bur.: 625-7471
Rés.: 625-4532



GILLES NADEAU
Tél. Bur.: 625-7471
Rés.: 625-6941

Bonjour
J'écoute



625-3344

Service anonyme et confidentiel.

● Tu veux être écouté, réconforté, informé...

● Tu veux simplement jaser, je t'invite à m'appeler, j'ai de mon temps à te donner.

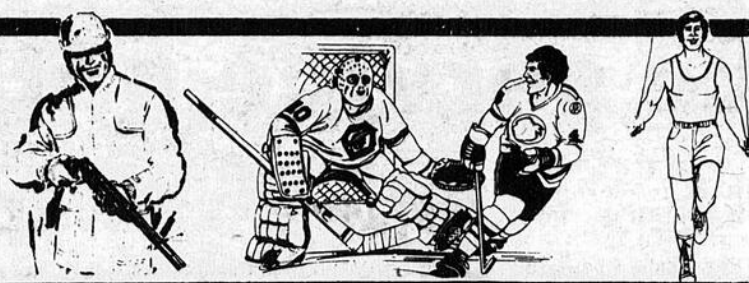
ON TAPISSE ON PEINTURE ON DÉCORE

Pour ce faire, on visite la Quincaillerie Idéale, on choisit sa peinture, sa tapisserie, un beau lustre et voilà du nouveau sans avoir déménagé! À prix réduits, on a tout ça!

QUINCAILLERIE IDÉALE LAC-ETCHEMIN

Suite page 27

LA VOIX DES SPORTIFS



Tournoi de hockey Atome Lac-Etchemin:

Lac-Etchemin accède à la finale pour une première dans l'histoire du tournoi

par Martin Rouillard

Le quatrième tournoi de hockey provincial Atome «Caisse Populaire» de Lac-Etchemin est maintenant du passé. On sait que ce prestigieux tournoi regroupait vingt-quatre équipes réparties dans trois classes. Le tournoi était du type double élimination, c'est-à-dire que chacune des équipes présentes disputait au minimum deux rencontres.

Dans la finale de classe C, l'équipe de Vallée-Jonction a surpris la formation de St-Prospère en gagnant sept à un. Éric Bolduc s'est signalé offensivement avec quatre buts et son coéquipier Carl Deblois marquait à deux reprises.

En finale de classe B, une équipe anglophone de Dollard-Des-Ormeaux a signé une victoire de huit à quatre devant une équipe de St-Georges. On se souvient que l'équipe de St-Georges avait remporté les honneurs du tournoi l'année dernière. Steven Freytag fut la grande vedette offensive de cette rencontre avec quatre buts à la faveur de la formation montréalaise. Le gardien Steven Leddy a préservé la victoire et a dû se surpasser en quelques occasions devant les attaques de l'équipe beauceronne.

C'était la première fois dans l'histoire du tournoi Atome provincial de Lac-Etchemin qu'une équipe locale atteignait la finale et dans la classe CC.

la population de Lac-Etchemin fut vraiment choyée par le spectacle présenté par ces jeunes hockeyeurs portant fièrement l'uniforme de la Caisse Populaire. Toutefois la puissante équipe de Chaudière a remporté les grands honneurs par le compte de cinq à un. Frédéric Pelletier s'est affirmé avec deux buts et deux aides participant à quatre buts de son équipe pour mener l'équipe sise à proximité du fleuve St-Laurent à une savoureuse victoire sur la formation de Lac-Etchemin. Bruno Lemieux a évité le blanchissage pour les locaux. Je m'en voudrais de ne pas signaler l'excellente tenue du gardien Sylvio Turmel qui a exécuté des arrêts tenant presque du

prodige en certaines occasions pour empêcher les siens d'encaisser une défaite plus amère.

Chapeau à l'organisation du tournoi qui, malgré quelques pépins connus en début du tournoi, a su planifier et présenter un spectacle de premier ordre à l'assistance que l'on évalue à près de mille trois cents personnes au cours de cette fip de semaine.

Un travail d'équipe pour les bénévoles qui ont reçu l'appui du Club Optimiste de Serge Panneton et du Club Entr'As 2780, présidé par Réjean Fortin qui ont assuré une partie du succès de ce tournoi commandité par la Caisse Populaire de Ste-Germaine.



La traditionnelle mise au jeu du tournoi en compagnie des dignitaires suivants: Mlle Lucie Baillargeon secrétaire, Mme Pauline Panneton, hébergement, M. Gaétan Larue, responsable F.Q.H.G., M. Gaston Plamondon, resp. F.Q.H.G., M. Réjean Fortin, président ENTR'AS, M. Fernand Lambert, secrétaire OPTIMISTE, M. Raynald Gagnon, registraire, M. Florent Pelletier, coordonnateur, M. Guy Baillargeon, directeur Caisse Populaire, M. Richard Leclerc, représentant Caisse Populaire procédant à la mise au jeu en présence des deux capitaines. (Photo M. Rouillard)

DANS NOS PAGES SPORTIVES CETTE SEMAINE:

• Tournoi Atome Lac-Etchemin accède à la finale
PAGE 24

• Sports d'hiver au Mont-Orignal, Lac-Etchemin
PAGE 25

• Hockey Intermédiaire Olympique: Nos hockeyeurs s'illustrent sur la scène provinciale
PAGE 27

• Hockey Mineur Lac-Etchemin fait bonne figure au Colisée de Québec
PAGE 28



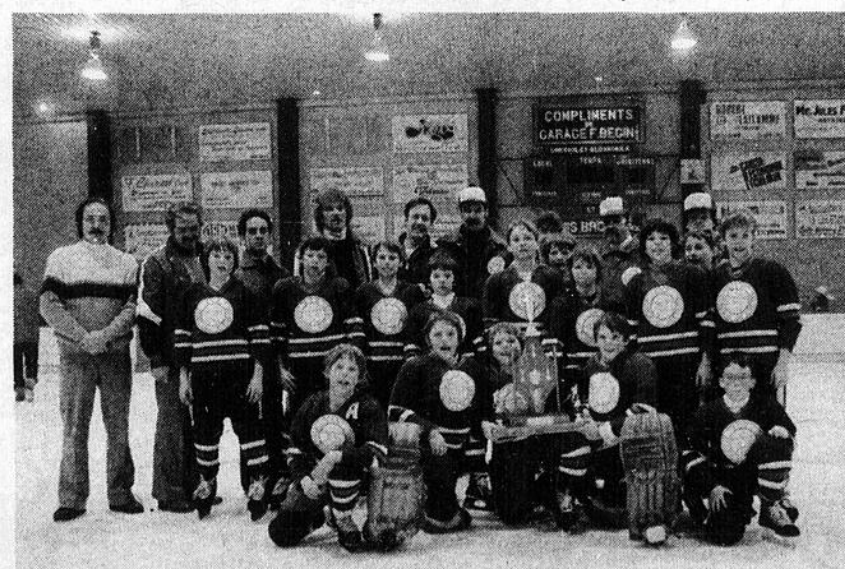
L'équipe de Dollard-des-Ormeaux a fait très bonne impression à ce tournoi en remportant les honneurs de la classe B., Guy Baillargeon, Jacqueline Baillargeon, Yvette Ruel, Pauline Panneton et Serge Panneton posent fièrement en compagnie des gagnants. (Photo M. Rouillard)



L'équipe de Vallée-Jonction a remporté les honneurs de la classe C en disposant du St-Prospère. Guy Baillargeon, Reine Pouliot, Réjean Fortin, Guy Jacques et Raynald Gagnon, présentent le trophée aux vainqueurs. (Photo M. Rouillard)



L'équipe Atome CC Caisse Populaire de Lac-Etchemin, finaliste dans sa classe, a livré une chaude lutte à l'équipe championne. (Photo M. Rouillard)



Les champions de la classe CC, l'équipe Chaudière. On reconnaît les organisateurs suivants: Florent Pelletier, Gaston Lecours, Guy Baillargeon, Gill Nadeau, Serge Panneton et Raynald Gagnon. (Photo M. Rouillard)

SPORTS D'HIVER AU MONT-ORIGINAL, LAC-ETCHEMIN

Une équipe de compétition représentative du Centre

Par Martin Rouillard

Le Centre de ski du Mont-Original fonctionne assez bien cette année si l'on en juge par la participation massive et par l'engouement des skieurs et skieuses qui s'y retrouvent à chaque semaine pour y pratiquer des

sports de plein air que sont le ski alpin ou ski de fond.

Toutefois, il faut penser à assurer une relève pour les prochaines années et cette relève qu'on entraîne à la fréquence de deux à trois heures les samedis et dimanches à l'exception des jours de compétition nous représente digne-

ment lors des compétitions. Cette équipe de compétition est sous la gouverne des entraîneurs Martin Dumas et Marcel Bisson et ces deux derniers sont accrédités par Ski-Québec, une fédération qui a la main basse sur la discipline du ski en province.

Un peu comme au hockey, les skieurs doivent posséder une certaine technique pour le ski et il appartient aux entraîneurs de corriger les lacunes de nos jeunes skieurs et skieuses de façon à leur permettre de s'améliorer encore plus rapidement.

On retrouve plusieurs catégories de façon à mieux départager les adeptes de cette discipline et leur permettre une plus juste équité dans leur ascension. Ces catégories sont: Cadet (16 ans et moins); Juvéniles (14 ans et moins); Midget (11 et 12 ans); Bantam (9-10 ans); Pee-Wee (7-8 ans) et Moustiques (6 ans et moins).

Pour superviser entraîneurs et athlètes, ça prend quelqu'un qui s'y connaît énormément dans le domaine et au Mont-Original, nous pouvons compter sur les services de Bernard Touchette et toute son équipe. Le travail, ça ne se fait pas tout seul et les transports non plus; c'est pourquoi la collaboration des parents est fortement appréciée lors

du transport des skieurs et skieuses à l'extérieur lors des compétitions.

Ces skieurs proviennent des endroits suivants: Lac-Etchemin (Lynda Bégin, Nathalie Bégin, Vincent Bégin, Christine Bégin, Lino Jolin, Stéphane Vienneau, Louis Rouillard et Anne Rouillard); Ste-Claire (Jean-François Tremblay et Pierre-Gilles Tremblay); St-Anselme (Stéphane Lahaye, Sébastien Chouinard et Yann Chouinard); Pintendre (Patsy Couture et Patrick Couture); Ste-Marguerite (Stéphane Asselin); Ste-Foy (Chantale Turcotte).

Les 6 et 7 février dernier, nous avons eu deux skieurs: Lynda Bégin et Jean-François Tremblay qui ont participé à la coupe Cadet présentée au Mont-Hibou et dans cette catégorie, il y aura une autre compétition prévue pour dimanche le 21 février au Mont-St-Castin.

En catégorie Juvénile, il y aura une compétition le 7 mars prochain au Mont-Hibou dans le cadre

de l'épreuve «Boutik Suisse» et on pourrait y voir évoluer par exemple les Nathalie Bégin, Lino Jolin, Stéphane Vienneau et Stéphane Lahaye si ces derniers se classaient.

Les Sébastien Chouinard, Patsy Couture, Pierre-Gilles Tremblay et Chantale Turcotte qui évoluent en catégorie Midget sur le circuit «Ultramar» verront leur prochaine compétition présentée le 28 février prochain à la station Stoneham.

On pourrait signaler en passant que la jeune skieuse Anne Rouillard de Lac-Etchemin, fille de Germain, s'est signalée dernièrement au Mont-Relais dans le cadre du championnat comptant pour le circuit «Ultramar».

Il y aura compétition dans le cadre du circuit «Ultramar» dimanche le 21 février à la station du Mont-Original de Lac-Etchemin. On invite le grand public à assister à cette compétition.

Dimanche dernier, c'était la Fête de l'Hiver

organisée par Kino-Québec et on dénotait cent soixante-sept participants de Lac-Etchemin pour un grand total de deux cent quatorze participants à cette grande fête extérieure.



La jeune skieuse Anne Rouillard médaillée d'argent lors d'une compétition tenue à Québec dernièrement. (Photo: M. Rouillard).



L'équipe de ski qui représente le Mont-Original en participant à différentes compétitions en province. On reconnaît, 1ère rangée: Anne Rouillard, Stéphane Asselin; Patrick Couture, Patsy Couture, Louis Rouillard et Christine Bégin. 2ème rangée: Martin Dumas, entraîneur; Vincent Bégin, Lino Jolin, Stéphane Lahaye, Nathalie Bégin et Marcel Bisson, entraîneur. On notait cependant plusieurs absents sur la photo: Pierre-Gilles Tremblay, Marie-Chantale Turcotte, Yann Chouinard, Sébastien Chouinard et Stéphane Vienneau. (Photo: M. Rouillard).

Du ski pour tous les âges

Samedi le 13 février avait lieu la randonnée de ski de fond annuelle du Mont-Original. Les fondeurs avaient la possibilité d'entreprendre leur parcours de la station des sports Multi-Air de Frampton ou bien encore du village de St-Odilon de Cranbourne. La longueur des randonnées était respectivement de 24 km et 16 km.

Les organisateurs bénévoles du Centre coopératif de loisirs et de sports du Mont-Original se sont dits très heureux du franc succès de cette journée sportive. En effet, on a constaté la réussite de l'accessibilité à cet événement par la présence de participants de tous les âges.

Les skieurs étaient au rendez-vous au Mont-

Original à 8h30. C'est dans un ordre remarquable que s'est effectué l'embarquement dans les autobus jusqu'à 9h00, le dernier autobus quittait le chalet du Mont-Original en direction de Frampton.

À l'arrivée au Centre Multi-Air, les participants ont vérifié leur fartage, chaussé leurs skis et sont partis en petits groupes pour la grande aventure. Pour plusieurs, ce n'était pas la première expérience d'une telle randonnée mais pour d'autres, l'événement représentait tout un défi.

Les conditions climatiques étaient excellentes, les sentiers étaient tracés d'une façon impeccable et les sourires étaient sur tous les visages. La randonnée s'est déroulée dans la gaieté et même

quelquefois dans le fou rire lorsqu'on assistait à des plonges dignes du ski «Hot-Dog», ou encore à des virages à 90 degrés non virés par certains. Heureusement, le groupe était constitué que de sportifs puisqu'ils se sont tous relevés. En effet, les personnes chargées de fermer les pistes nous ont assuré qu'ils ont pas eu à récupérer les morceaux de quelque nature que ce soit.

C'est en pensant à la sécurité des skieurs qu'on avait prévu la présence d'une auto à mi-chemin (rang 1 de St-Odilon). M. Christian Fournier et M. Égide Bédard ont eu l'amabilité de se charger de cette fonction de sauveteurs. C'est à cette étape qu'on s'est aperçu de la bonne condition physique

de nos skieurs puisque personne n'a interrompu la randonnée pour revenir en automobile. Un peu plus loin, au camp Légaré, M. Luc Grégoire, M. et Mme Gilles Laflamme et leur fils Luc ont préparé tout ce qu'il fallait agrémenter la halte des skieurs. On a pu prendre un bon café, des beignets, du fromage, des biscuits maison ainsi que de l'eau fraîche. Ce goûter a été offert gracieusement par la «Laiterie Etchemin», les épiceries «Provigo» et «Casino», la boulangerie «Laliberté» ainsi que le Club «Aramis».

Après s'être reposés et s'être contés quelques histoires de ski de fond de «culottes», les skieurs sont repartis pour le dernier tiers de la randonnée vers le Mont-Original. Une seule personne s'est prévalu du service de transport du camp Légaré à cause d'une défectuosité d'équipement. Tout comme la randonnée n'avait pas été assez longue, plusieurs skieurs ont décidé d'ajouter le trajet d'une piste supplémentaire à leur arrivée.

Une agréable surprise attendait les skieurs au Chalet du Mont-Original. Notre sympathique représentant «O'Keefe», M. Donald Marois, a eu l'heureuse initiative d'offrir une consommation à tous les skieurs. Inutile de dire que nous avons tous appréciés cette politesse après une telle randonnée.

Les organisateurs remercient tous les participants pour cette belle réussite et vous donnent rendez-vous à peu près à la même date l'an prochain pour renouveler cette aventure.



102 skieurs ont participé à la randonnée de ski de fond entre Frampton et Lac-Etchemin. On les voit ici au départ de Frampton.

Fête de l'Hiver:

Légère diminution du nombre des participants

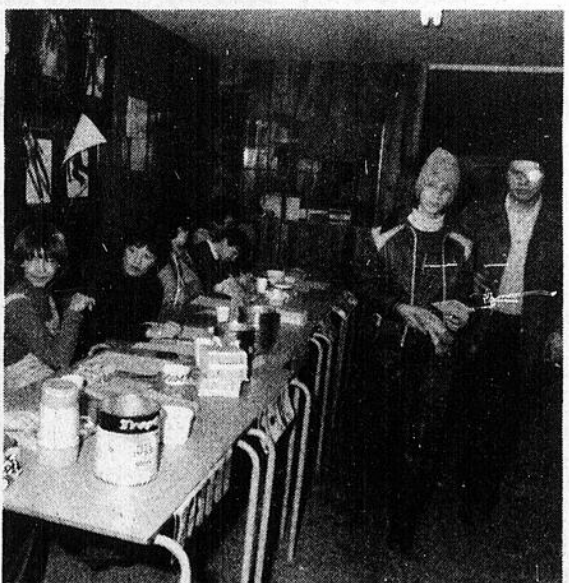
(AP) Alors qu'en '81, la FÊTE DE L'HIVER organisée par le module Kino-Etchemin en collaboration avec celui de Kino-Chaudière avait suscité la participation de 1 276 personnes, en '82 le nombre des participants s'est limité à 1 218, une légère diminution de 58 personnes. Ste-Justine prend la tête du peloton des municipalités hôtes avec 660 inscrits; St-Nazaire suit avec 344 enregistrements puis Lac-Etchemin avec ses 214 sportifs inscrits.

La performance de '81 de la municipalité hôte Ste-Sabine qui avait recueilli 680 participants reste donc imbattue.

Tels sont les résultats préliminaires de cette troisième reprise de la Fête de l'Hiver laquelle les organisateurs espéraient une participation de 2 500 personnes. Plus de détails concernant le taux de participation de chacune des municipali-

tés vous seront par ailleurs communiqués une fois les compilations

faites plus en détail; probablement dans notre prochaine parution.



On a noté une diminution chez les participants lors de la Fête de l'Hiver organisée par Kino-Québec au Mont-Original de Lac-Etchemin. (Photo: M. Rouillard).



Le relais Légaré permit aux skieurs de se délasser devant un bon café.

SAMEDI 20 FÉVRIER À 20:00 HRES

ON FÊTE LE «**MARDI GRAS**»

AU **CLUB SOCIAL DE STE-GERMAINE STATION**

• ORCHESTRE AU PROGRAMME

• PRIX D'ENTRÉE: 2,00 \$

• \$50.⁰⁰

EN PRIX POUR LES PLUS BEAUX COSTUMES

1er PRIX: \$25.⁰⁰

Championnat provincial hockey Junior B Ste-Marie:

Huit équipes se livreront une chaude lutte

Par Martin Rouillard

On sait que la localité de Ste-Marie de Beauce sera le site du prochain «Championnat Provincial Junior B 1982». À cette occasion, sept équipes représentant les différentes ligues de la province en plus de la ville hôte s'affronteront pour couronner un grand champion. À l'issue des cinq jours de compétition, il y aura remise du trophée «Clyde Mc Carthy» à l'équipe championne du championnat.

On mentionne que les différents comités sont fin prêts et on retrouve une soixantaine de bénévoles réunis au sein des différents comités pour assurer le bon déroulement du

tournoi.

Lors de la première journée du 10 mars, le Junior de Ste-Foy affrontera l'équipe représentant le Saguenay/Lac-St-Jean dans une rencontre débutant à 18h00 et qui sera suivie par la suite de la joute opposant les Beaucerons de Ste-Marie et une équipe de Montréal à compter de 21h00.

Des passeports vous donnant droit d'assister à toutes les rencontres inscrites à ce championnat provincial présenté en Beauce seront vendus au coût de 20 \$ à tous les amateurs de hockey désirant se le procurer.

Dans la ligue Junior B Québec-Métro, il est assuré que le Junior de Ste-Foy représentera le

circuit tout comme les Beaucerons de Ste-Marie mais pour ces derniers, c'est en raison de leur hospitalité comme ville hôte qu'ils pourront participer à ce championnat.

Au Saguenay/Lac-St-Jean, les Marquis de Jonquière semblent presque assurés de participer à l'événement en raison de l'avance qu'ils détiennent au premier rang de leur ligue. Dans le Bas St-Laurent, ça se présente tout autrement alors que les Montagnards du Mont Ste-Anne et les Castors de Matane sont engagés dans une lutte à finir. Dans la région métropolitaine, le Sud-Ouest de Montréal possède une mince avance de trois

points sur le Montréal-Nord en plus de posséder une partie en main. L'équipe de West Island devrait participer à ce championnat possédant une bonne avance sur son plus proche rival, l'équipe de Ville Lasalle. Dans la ligue Richelieu, les Sieurs de Longueuil et Drummondville se partagent présentement le premier rang.

Les enjeux sont plus serrés dans la région de l'Outaouais puisque trois équipes conservent des chances égales de terminer au premier rang. Ce sont les Ambassadeurs de Gatineau, Les Montagnards-Laurentien de Mont-Laurier et les Braves de Maniwaki.

Ligue de hockey L.D.B.

St-Malachie/Frampton s'assure une place dans les séries

Par Martin Rouillard

Ste-Claire: 4
St-Isidore: 1

Le grand dénouement est finalement arrivé et les équipes qui participeront aux séries d'après saison sont maintenant connues. Grâce à sa victoire de vendredi soir dernier, le St-Malachie/Frampton s'est assuré une place dans les séries.

St-Malachie/
Frampton: 4
St-Isidore: 3

Vendredi soir dernier, le St-Malachie/Frampton a remporté une précieuse victoire de quatre à trois devant l'équipe de St-Isidore. Sylvain Lecours a mené l'offensive avec deux buts pendant que ses coéquipiers François Lecours et Paul Deblois complétaient la manœuvre. Roger Allen, Pierre Grenon et Roger Brochu ont marqué pour le St-Isidore.

St-Anselme/
Honfleur: 6
St-Henri: 2

Le St-Anselme/Honfleur a remporté le cham-

pionnat de la saison régulière et dimanche dernier l'équipe a disposé du St-Henri par le compte de six à deux. Une rencontre très rude où deux joueurs devront subir les foudres du comité disciplinaire. Mario Simard fut le meilleur des vainqueurs avec trois buts alors que les autres marqueurs furent Bruno Fortier, Denis Turgeon et Marcellin Dion. Jacques Blouin et Gérard Brochu ont répliqué pour le St-Henri. Un total de cent dix-neuf minutes de pénalités dans cette rencontre où Daniel Blais et Ben Lauzon ont été les têtes d'affiche dans ce branle-bas.

Les séries verront le Ste-Claire affronter le St-Anselme/Honfleur et le St-Isidore et le St-Malachie/Frampton se disputera la victoire dans l'autre série.

Fêtes de l'hiver du Mont-Orignal



Dimanche dernier, les participants à la Fête de l'hiver ont eu droit à une température idéale pour s'adonner à leur sport d'hiver. (Photo M. Rouillard)



Si la température était excellente, les conditions de neige étaient propices au déroulement de cette journée. (Photo M. Rouillard)

Ligue de hockey Olympique
Dorchester:

On se paye la fête aux dépens du Saint-Léon

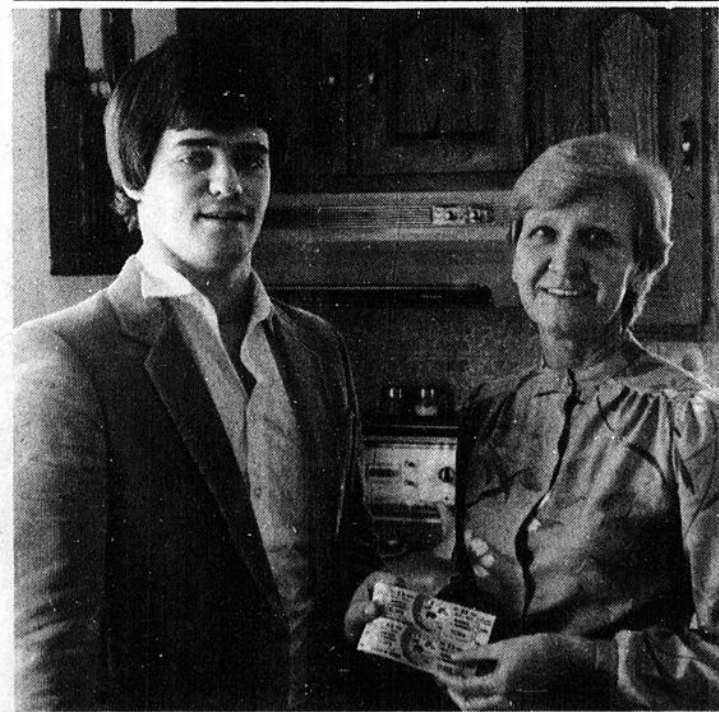
par Martin Rouillard

L'équipe de hockey Hôtel des Pointes de St-Léon, après avoir connu une longue série victorieuse, voit les malheurs lui tomber sur la tête puisque depuis quelques semaines l'équipe a perdu les services de l'excellent gardien Marquis Goupil pour la balance de la saison. C'est pourquoi les joueurs de l'Hôtel Bon-Gîte de Ste-Justine en ont profité pour inscrire un gain de huit à cinq devant les protégés de Serge Laliberté le 9 février

dernier.

Laëtaré Bédard a mené l'attaque du Ste-Justine avec une récolte de deux buts et une mention d'aide. Normand Vermette, l'actuel détenteur du premier rang des marqueurs n'allait pas laisser filer une pareille chance pour terminer la rencontre avec deux buts et trois mentions d'aide. Denis Therrien, Roger Godbout, Gilles Vézina et Gervais Tanguay ont complété le pointage du Ste-Justine dans une rencontre présentée au Stade Couvert de Ste-Justine. Denis

Lafontaine et Jean-Yves Vallières ont riposté avec deux buts chacun. Réjean Chabot avait initialement ouvert le pointage pour le St-Léon dans une rencontre marquée de sept infractions mineures. Pour suppléer à l'absence du gardien et en l'absence de son auxiliaire, l'entraîneur Serge Laliberté n'avait d'autre alternative que d'habiller un attaquant en gardien de buts et Marc Morin s'est acquitté de sa tâche sans problème mais tout de même.



LA VOIX DU SUD VS NORDIQUES

Mme Dominique Jacques de Lac-Etchemin s'est mérité une paire de billets pour la rencontre Canadiens vs Nordiques présentée mardi le 23 février prochain au Colisée de Québec. M. Charles Couture, directeur des ventes au journal, lui remet ses billets. Félicitations à la gagnante!

Ligue de hockey Olympique
Dorchester:

Les Vétérans prennent goût à la victoire

Par Martin Rouillard

L'équipe du B. Dupont a remporté un gain de six à quatre le 7 février dernier au Stade Couvert de Ste-Justine devant l'équipe de l'Hôtel Bon-Gîte de l'endroit.

Camil Turmel a connu une excellente rencontre en attaquant avec deux buts aux dépens du gar-

dien André Goulet en plus de se mériter deux mentions d'aide. Gilles Nadeau a marqué une fois en plus de participer à trois autres filets de son équipe. Serge Lagrange, Normand Gagnon et José Poulin sont les autres pointeurs pour l'équipe dirigée par Jean-Claude Aubin. Normand Vermette n'a pas marqué

mais a participé au pointage à trois reprises alors que Gilles Vézina se signalait avec deux buts. Jean Tanguay et Germain Bédard sont les autres marqueurs du Ste-Justine contre le gardien Ronald Veilleux. Une rencontre où l'officiel Yvon Gagnon a distribué vingt minutes en punitions de toutes sortes.

CLASSEMENT LIGUE COMMERCIALE MOLSON

POSITION	PJ	G	P	N	PP	PCTot.
Hôtel Le Manoir	18	10	5	3	88	67 23
Brasserie O'Six	18	6	7	5	74	73 17
Marché Gagnon	18	5	9	4	77	99 14

COMPTES	ÉQUIPES	B	A	PTS
Pierre Gagnon	Manoir	21	14	35
Gilles Cloutier	Gagnon	22	12	34
Jacques Fortin	Gagnon	16	16	32
J.-P. Gourde	O'Six	11	20	31
Daniel Gagnon	O'Six	16	14	30

GARDIENS	ÉQUIPES	PJ	BA	Moy.
André Boily	Manoir	18	67	3:72
Guy Jacques	O'Six	18	73	4:06
Denis Brousseau	Gagnon	18	99	5:56

CLASSEMENT LIGUE DE HOCKEY L.D.B. MOLSON

POSITION	PJ	G	P	N	PP	PCTot.
St-Anselme/Honfleur	23	15	4	4	113	65 34
St-Isidore	23	12	7	4	108	88 28
St-Claire	23	9	10	4	100	108 22
St-Malachie/Frampton	22	6	11	5	88	116 17
St-Henri	23	3	13	7	89	121 13

COMPTES	ÉQUIPES	B	A	PTS
Jacques Béchar	St-Claire	26	19	45
Michel Aubé	St-Claire	10	31	41
Jacques Blouin	St-Hénédine	12	23	35
André Boucher	St-Hénédine	18	16	34
Clément Vallières	St-Ans./Honf.	16	18	34

CLASSEMENT LIGUE DE HOCKEY-BOTTINES APPALACHES (Stade Couvert Ste-Justine)

POSITION	PJ	G	P	N	T	BC	BP
Restaurant Colibri	10	9	1	0	18	61	13
Hôtel Bon Gîte	10	8	2	0	16	80	20
Hôtel 4-Vents	10	6	3	1	13	59	41
Hôtel Bon Accueil	10	4	6	0	6	16	52
Hôtel Bégin	10	2	7	1	5	23	55
Rang 10	10	0	10	0	0	14	73

Richard Roy, Rest. Colibri, Moyenne: 1.3 - champion gardien.

COMPTES	ÉQUIPES	B	A	PTS
Paul Chabot	Bon-Gîte	22	18	40
Jean Chalifour	Bon-Gîte	14	22	36
Alain Roy	Bon-Gîte	8	19	27
Richard Nadeau	Colibri	9	17	26
Gaston Fortin	4-Vents	11	13	24
Michel Nadeau	Colibri	10	14	24

Paul Chabot, Hôtel Bon-Gîte, champion compteur.

SEMI-FINALES:
Restaurant Colibri vs Hôtel Bon-Accueil.
Hôtel Bon-Gîte vs Hôtel 4-Vents.

CLASSEMENT LIGUE OLYMPIQUE DORCHESTER LAURENTIDE

POSITION	PJ	G	P	N	PP	PCTot.
Hôtel des Pointes	13	10	2	1	89	56 44
B. Dupont Auto	14	5	7	2	64	65 27
Hôtel Bellevue	14	6	8	0	54	73 25
Hôtel Bon Gîte	15	4	8	3	74	87 26

COMPTES	ÉQUIPES	B	A	PTS
Normand Vermette	Bon Gîte	16	28	34
Réjean Chabot	H. Pointes	17	9	26
D. Lafontaine	H. Pointes	12	12	24
Normand Gagnon	B. Dupont	12	12	24
J.-Y. Vallières	H. Pointes	15	7	22

GARDIENS	PJ	BA	Moy.
Hôtel Pointes	13	56	4:31
B. Dupont	14	65	4:64
Hôtel Bellevue	14	73	5:21
Hôtel Bon Gîte	15	87	5:80

Festival Joies d'Hiver Ste-Rose:

Un couronnement haut en couleur et Lyne 1ère élue reine

Par Martin Rouillard

Les gens de Ste-Rose ne font pas les choses comme les autres et on en a eu une autre preuve flagrante samedi soir dernier lors du couronnement de Miss Auto-neige 81-82.

On estime à plus de quatre cents personnes, l'assistance présente à ce couronnement à la grande salle de l'école centrale de la localité de Ste-Rose où trois charmantes duchesses se livraient depuis plusieurs mois une chaude lutte.

La concrétisation d'un rêve pour la nouvelle reine en la personne de

Miss Line 1ère Beaudoin qui trônera sur ses sujets pour les activités à venir inscrites à l'agenda du club motoneige de Ste-Rose.

Un couronnement haut en couleur de toutes sortes et en émotions puisque la première des candidates qui voyait son nom tiré au hasard à cinq reprises dans le petit baril était élue reine. À un certain moment, Charlyne Carrier avait à son compte quatre capsules contre deux pour Lyne et une pour Murielle pour finalement se retrouver sur

un pied d'égalité à quatre, quatre et quatre.

Un coup de chance, me direz-vous, oui j'en conviens avec vous, mais tout de même il faut avouer que les trois duchesses avaient tout vendu les billets mis à leur disposition après seulement un mois de travail et c'est tout à leur honneur et à leurs couples responsables.

Un travail d'équipe et le président du club, M. Jean-Luc Gagnon semblait plus que fier de la réponse du public à l'endroit de toute son organisation qui a su conserver une atmosphère presque familiale. Le maître de cérémonie, M. Hervé Nadeau, a su quant à lui déridier l'assistance par ses mimiques et surtout faire languir ces quelques centaines de personnes présentes à cette soirée.

De l'atmosphère, de la gaieté agrémentées par l'excellente musique des Émilien Quirion, Henri Vincent et de la chanteuse Lisette Bisier. Une soirée agréable passée en compagnie de personnes vraiment sympathiques et qui nous donnent le goût d'y revenir à l'occasion.

Hockey Intermédiaire Olympique:

Nos hockeyeurs s'illustrent sur la scène provinciale

Par Martin Rouillard

Depuis plus d'une semaine déjà, on entend parler via les médias, du tournoi de hockey Olympique «Molson» présenté simultanément dans les arénas de St-Isidore et au Pavillon de la Jeunesse. On parle que ce tournoi, présidé par Denis Lachance, attire les meilleures équipes de catégories intermédiaire et olympique à l'échelle provinciale en plus d'une équipe américaine provenant de la région de Boston.

Mais ce que l'on omet de nous mentionner, c'est que la région de Beauce-Bellechasse contribue énormément à ce tournoi en fournissant une quantité fort appréciable d'excellents hockeyeurs au sein de différentes équipes.

Tout d'abord, la formation de l'Hôtel des Pointes de St-Léon qui figure avantageusement avec des joueurs vraiment représentatifs et ces joueurs proviennent tous de St-Léon à l'exception du gardien de buts. Ce dernier, du nom de Conrad Vachon de Lac-Etchemin, est venu en relève à l'excellent Marquis Goupil qui a écourté sa saison en raison d'une sérieuse blessure à un genou.

On parle également dans la même classe de la formation du B. Breton de St-Narcisse qui regroupe la majorité de ses membres au sein des ligues de notre région dont principalement de la ligue de hockey B.D.L.

Dans la classe AA, le Duro-Vitres de Québec alignait le fougueux Mario Boilard, un athlète de Ste-Justine qui n'a pas froid aux yeux en plus de se révéler un joueur de très bon calibre sur le plan hockey proprement dit. Si Richard Nantais a tiré sa révérence du hockey, Mario Boilard n'en a pas moins continué de faire sa

marque sur le plan pugilistique pour l'équipe de la Vieille Capitale.

Une autre équipe qui n'en a pas moins émerveillé sur le plan régional et provincial, c'est bien l'équipe des «Étoiles de la Beauce» portant l'uniforme de la «Lingerie O'Nil Asselin», un sportif de St-Damien de Bellechasse. Cette équipe regroupait sa grande majorité de joueurs parmi ceux qui ont bâti l'histoire de la défunte ligue de Beauce. Pour approuver ces dires, il ne suffit de mentionner que les: Gordon Talbot, François Cadrin, Rosaire Sylvain, Mario Poirier, Richard Poirier, Gilbert Boulianne, Jean-Marc Dubreuil et Cie. Normand Vermette, un digne représentant pour les Étoiles de la Beauce, provenait de la localité de St-Camille, reconnu depuis longtemps pour présenter des hockeyeurs de fort calibre. Mario Tanguay et Michel Pinel sont d'autres hockeyeurs qui se sont trouvés une niche

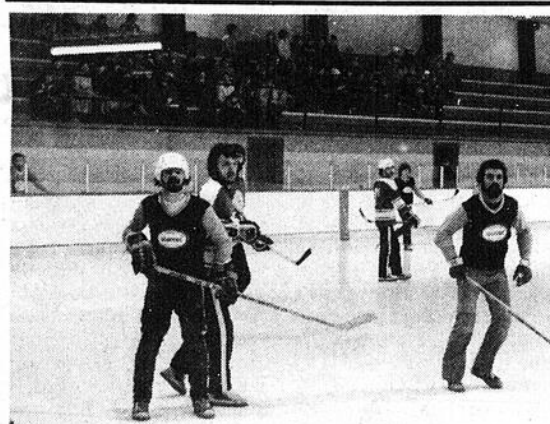
au sein de la formation dirigée par Maurice Coriveau.

Un tournoi où la mise en échec était permise cette année mais où les gros bras n'ont impressionné personne. Qu'il nous suffise de penser à l'équipe venue expressément de Boston, dirigée par Raymond Gosselin avec la présence des Allen Globensky et Paul Stewart, deux joueurs réputés pour leur

caractère belliqueux. Toutefois Globensky n'a pas fait long feu en s'infligeant une blessure à un doigt qui a résulté en fracture alors que Stewart voulait surtout retrouver et revoir la ville de Québec et ses amis laissés derrière lui que de se livrer à des luttes à ne plus finir.

Les Étoiles de la Beauce, la grosse machine jaune CFLS, la formation de Nicolet et le Tanguay Musique se livreront une chaude lutte au cours des prochaines rencontres pour tenter de déterminer un maître.

Au moment d'écrire ce reportage, les grands gagnants du tournoi olympique «Molson» n'étaient pas encore connus.



La finale de la ligue de Hockey-Bottines Etchemin, ça débute samedi le 20 février à 20h00 à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin. (Photo: M. Rouillard).

L'HÔTEL DES POINTES

RTE 277
ST-LÉON DE STANDON TÊL.: 642-5348

VOUS PRÉSENTE DU JEUDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT

DES DANSEUSES NUES

(à compter de 15h00 jusqu'à 1h00)

MARDI, 16 FÉVRIER, SOIRÉE MARDI GRAS

Prix pour les plus beaux costumes et prix de présence

ORCHESTRE DANY FORTIN

À compter du 27 février et tout le mois de mars vendredi et samedi

DIMANCHE: ANITA ET SON ENSEMBLE

Dimanche soir

ANITA ET SON ENSEMBLE



Les trois duchesses: Murielle, Lyne et Charlyne posant en compagnie de leur intendant, de leur bouquetière et de la reine de l'an dernier, Mlle Pauline Nadeau. (Photo M. Rouillard)



La nouvelle reine du Club Auto-Neige de Ste-Rose: Mme Lyne Beaudoin arbore fièrement la cape et le diadème. À sa droite, Mme Rachèle Lessard et à sa gauche: Mme Gérard Lessard. Deuxième rangée: MM. Jean-Luc Gagnon, président; Marcel Roy, co-commanditaire; Gaston Beaudoin, intendant; M. et Mme Jean-Yves Beaudoin, couple responsable et M. Gérard Lessard, co-commanditaire. (Photo: M. Rouillard).

ON VIENT VOIR ÇA du 17 au 27 février

QUINCAILLERIE IDÉALE

239, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN

TÊL.: 625-9331

Hockey Mineur Lac-Etchemin:

Lac-Etchemin fait bonne figure au Colisée de Québec

Par Martin Rouillard

Participer au prestigieux tournoi de hockey Pee-Wee de Québec, c'est toujours un honneur pour ces jeunes hockeyeurs de pouvoir évoluer dans le même amphithéâtre popularisé jadis par les Béliveau, Lafleur et depuis quelques années, par les Nordiques. Encore cette année, l'équipe de la Mercerie Giguère de Lac-Etchemin a pu participer à ce tournoi et samedi dernier, l'équipe affrontait le Coaticook. Les joueurs de l'instructeur Roch Giguère se sont

incliné par le compte de deux à un mais dans une partie enlevante où les joueurs du Lac-Etchemin ont présenté un plan de jeu défensif. Renaud Asselin a marqué l'unique filet du Lac-Etchemin alors que le Coaticook s'inscrivait au pointage à deux reprises.

Suite à cette défaite, l'équipe de Lac-Etchemin était inscrite automatiquement au tournoi Consolation de Bernières-St-Rédempteur et encore une fois l'équipe s'est inclinée mais par le compte de huit à deux devant une formation de

Waterloo. Bernard Boivin et Jean Rancourt ont enfilé les buts du Lac-Etchemin.

L'équipe Pee-Wee C, aux couleurs des Presses Lithographiques a subi un revers de sept à un devant la formation de St-Ephrem lors du tournoi de hockey toutes catégories présenté à l'aréna de St-Prosper en fin de semaine dernière. Stéphane Bédard fut l'unique marqueur pour la formation de l'instructeur André Brochu. Comme le mentionnait ce dernier, l'équipe adverse a présenté un fort calibre de jeu et nous

avons donné le meilleur de nous-mêmes dans cette rencontre.

Catégorie Bantam CC: Lac-Etchemin: 8 St-Joseph: 2

Dimanche dernier en matinée, le Bantam Optimiste de Lac-Etchemin a remporté une victoire de huit à deux devant le St-Joseph à l'aréna de l'endroit. Éric Morin a profité de cette rencontre pour gonfler sa fiche personnelle en vertu d'une performance de quatre buts

et une mention d'aide. Son coéquipier, Jeannot Lachance, a trompé la vigilance adverse à trois occasions en plus de se mériter trois mentions d'aide. Éric Chouinard a obtenu l'autre filet des vainqueurs. Le gardien Frédéric Gagnon n'a alloué que deux buts à l'adversaire dans cette rencontre à sens unique à compter du second tiers.

Catégorie Midget CC: Lac-Etchemin: 11 St-Joseph: 2

Après un massacre,

c'en est un autre puisque la rencontre de catégorie Midget suivante a vu le St-Joseph se faire rosser par le compte de onze à deux par l'équipe de Lac-Etchemin. Mario Deblois s'est servi de cette joute pour marquer pas moins de cinq buts en plus de participer à deux autres buts. Sylvain Drouin a marqué deux fois en plus d'une aide avant de se faire chasser de la rencontre par l'officiel. Martin Lecours, Jacques Fortin, Pierre Nolet et Bruno Poulin ont complété le pointage pour les troupes de l'instructeur Guy

Jacques.

L'équipe du Edmond Roy & Fils de Lac-Etchemin participe à nouveau au tournoi Midget de Ste-Marie et disputera une première rencontre à compter de dimanche le 21 février à 16h00 pour y affronter les Jaros de St-Georges. Une forte compétition en perspective et on se souvient bien que cette équipe de Lac-Etchemin avait remporté les grands honneurs de ce tournoi l'an dernier.

Ligue de hockey Junior B Québec-Métro

Deux autres victoires pour le Ste-Marie et ça se termine dans le tumulte

Par: Martin Rouillard

Les Beaucerons de Ste-Marie confortablement installés au second rang de la ligue de hockey Junior B-Québec-Métro ont poursuivi leur élan victorieux vendredi soir dernier en disposant de l'Ancienne-Lorette par le compte de sept à cinq et dimanche ils ont récidivé devant le Vanier par le pointage de huit à quatre mais cette dernière rencontre fut présentée sur une note de rudesse.

Pour en revenir à la rencontre de vendredi soir dernier, signalons la belle performance de Daniel Fauchon, auteur de deux buts et sélectionné à titre de première étoile de la rencontre par le confrère Bertrand Car-

rier du journal Le Guide. Outre les deux buts de Fauchon, Danny Bonneville a repris l'exclusivité du premier rang avec deux buts également. Daniel Courcy a marqué une fois en plus de participer à trois autres buts tandis que le capitaine Ricky Therrien marquait un but et amassait deux mentions. Gaétan Lemelin a scellé l'issue de cette rencontre en marquant une fois en plus d'une mention d'aide. Une partie terminée pour les sept cent quarante-huit spectateurs présents alors que l'Ancienne-Lorette a dirigé quarante-trois tirs contre le cerbère Guy Lachance tandis que les Beaucerons lançaient à quarante reprises contre la cage adverse.

Dans la rencontre présentée dimanche soir dernier, les joueurs de Nelson Tremblay n'ont eu aucune pitié pour le Vanier en inscrivant un gain facile de huit à quatre devant plus de six cents mordus du hockey. Danny Bonneville a établi un nouveau record d'équipe pour les Beaucerons avec une fiche de cent-neuf points brisant l'ancienne marque établie l'an dernier par Pierre Fontaine de quatre-vingt-dix-neuf points. Une performance de sept points dont quatre buts ont permis à Bonneville d'inscrire cette nouvelle marque. Daniel Courcy a également amélioré son dossier avec deux buts et quatre aides. Ricky Therrien avec un but et deux aides et Gaé-

tan Lemelin avec un but et une mention d'aide ont assuré cette victoire du Ste-Marie dans une rencontre excessivement rude avec un total de cent quarante minutes de pénalités. Daniel Fauchon, l'orgueil de Ste-Claire a écopé d'une suspension automatique de trois rencontres pour avoir dardé un adversaire. Le gardien Alain Richard fut sélectionné à titre de deuxième étoile de la rencontre.

Prochaines rencontres:

Vendredi 19 février: Ste-Marie vs Loretteville (21h00); Dimanche 21 février: Ste-Marie vs Ancienne-Lorette (14h00).

St-Benjamin:

«Carnaval d'hiver '82»

(MFPR) Dans le cadre de ses activités d'hiver, l'OTJ de St-Benjamin a organisé un carnaval, soit le «Carnaval d'hiver '82 de St-Benjamin», dont les profits reviendront à l'OTJ de l'endroit.

Toutefois, on a voulu varier quelque peu l'allure de ce carnaval, en présentant trois couples de jeunes ducs et duchesses.

Lors de la soirée du couronnement, on élira alors un de ces trois couples, soit: Manon Caron (Fernand) et Yves Caron (Gaston); Nancy Boulet (Jean-Luc) et Miko Veilleux (Jean-Guy); Angela Rodrigue (Jean-Paul) et Éric Poulin (Martin).

Ces six jeunes candidats sont tous étudiants à l'École Primaire de St-Benjamin et ont entre 10 et

11 ans; ils amorcèrent leur campagne de vente de billets il y a deux

semaines et la poursuivront jusqu'à la soirée du couronnement samedi le 6

mars prochain à la Salle de l'Édifice Municipal.



On reconnaît dans l'ordre: Yves Caron, Éric Poulin, Angéla Rodrigue, Manon Caron, Nancy Boulet et Miko Veilleux. (Photo: M. Rouillard).

Ligue Beauce-Sud

(MFPR) Dans la ligue O'Keefe Beauce-Sud, les parties qui devaient être jouées dimanche dernier, ont également été reportées à dimanche le 21, où débutera la finale 4 de 7 entre l'équipe des Mustangs de St-Benjamin et Le Bar Le Brûlé de St-Côme, à 11h30, à l'aréna de St-Prosper.

VOYAGE AU CARIBOU PÊCHE AU SAUMON POUR MOINS DE

1000⁰⁰\$

RÉSERVEZ MAINTENANT VOS PLACES

DENIS DEBLOIS: 625-4721



LE JOURNAL

LA VOIX

DU SUD

VS LES

NORDIQUES

DE QUÉBEC

ET FAIT DES HEUREUX PARMIS TOUS SES ABONNÉS.

En effet, La Voix du Sud distribuera parmi tous ses abonnés, lors de tirages, des paires de billets de première classe, pour assister à l'un des matches locaux des **NORDIQUES DE QUÉBEC**, et ce, pendant toute la saison **81-82** des **NORDIQUES**.

Les noms des gagnants seront publiés dans l'édition suivant le tirage.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE GAGNANTE DES ABONNÉS DU JOURNAL # 1 DANS BELLECHASSE-DORCHESTER

LA VOIX

DU SUD

1 EN INFORMATION

C.P. 400, Route 277, Lac-Etchemin

TÉL.: 625-7471



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

Ce qu'il faut savoir sur les monofilaments

Si les pêcheurs débutants d'aujourd'hui avaient pu voir les lignes à pêche utilisées par les amateurs de ma génération à leurs débuts, ils en frissonneraient probablement d'horreur. Ces espèces de grosses lignes tressées étaient aussi visibles dans l'eau qu'un cheveu dans un bol de soupe et je me demande aujourd'hui comment les poissons arrivaient à poser un geste aussi suicidaire qu'aller mordre à une telle ligne.

Les premiers pêcheurs qui se procurèrent un ensemble de lancer léger munis d'une ligne de monofilament causèrent toute une révolution dans notre confrérie sportive. Enfin, une ligne fine, souple, maniable et presque invisible! Le rêve de tout pêcheur se réalisait et l'usage du monofilament se répandit comme une trainée de poudre, faisant sombrer dans l'oubli les lignes tressées. Ces der-

nières existent encore aujourd'hui et elles aussi ont été grandement améliorées. Elles ont encore leur place pour certains usages de pêche mais nous y reviendrons une autre fois.

Bien que tous les pêcheurs sans exception possèdent au moins une ligne de monofilament, les propriétés de ce matériau ne sont généralement pas très bien connues par les utilisateurs. Je vais donc m'attacher aujourd'hui à parler de quelques-unes de ces caractéristiques.

Par exemple, tout le monde sait ce que c'est qu'un monofilament de 10 livres de résistance; cependant, ce sera peut-être une surprise pour d'aucuns d'apprendre que les lignes marquées à 10 lb de résistance ne sont pas toutes de la même grosseur. La résistance marquée est rarement la résistance réelle de la ligne, car cette dernière



Je prends des notes pendant que Steve Vogts, de la compagnie Berkley, procède à des essais d'élongation, lors d'un séminar d'étude sur les lignes à pêche.

est presque toujours supérieure aux indications de l'emballage. Tous les monofilaments perdent de la résistance lorsqu'ils sont trempés dans l'eau et la résistance marquée devrait indiquer la force nécessaire pour briser cette ligne une fois mouillée.

J'ai dit devrait parce que certains manufacturiers sous-estiment carrément la résistance de leurs lignes dans leur indication d'emballage. Résultat: vous achetez une ligne de 10 lb et vous en obtenez une de 14 ou 15 livres de résistance. Vous vous direz peut-être que tout est pour le mieux ainsi, mais cette procédure peut camoufler des faiblesses dans la qualité du nylon utilisé.

De plus, pourquoi utiliseriez-vous une ligne de 15 lb quand vous en voulez une de 10 lb? Le gros diamètre d'une telle ligne réduira la contenance de votre moulinet en terme de longueur de ligne. De plus, une grosse ligne oppose plus de résistance à la sortie du moulinet et vos lancers perdent de la distance de façon appréciable; sans compter qu'un monofilament de fort diamètre a plus de «mémoire», qu'il sort en spirales de ressort du moulinet et que cette caractéristique nuit considérablement à la maniabilité de l'ensemble.

Une autre caractéristique du monofilament assez mal connue des pêcheurs et l'élongation. Si j'attachais l'extrémité d'une ligne de 20 lb de résistance à un objet solide, déroulais une longueur de 50 pieds de monofilament, puis reculais

«La Voix du Sud», le 16 février 1982/Page 29

doucement tirant sur la ligne, sur combien de pieds pensez-vous que le monofilament s'étirerait avant de se briser?... Eh bien, la moyenne serait d'une dizaine de pieds, car cette élongation varierait de 8 à 12 pieds selon la marque du monofilament. Imaginez, 20 pour cent d'élongation! Cela représente presque la propriété d'un ressort.

En fait, c'est exactement ce que le monofilament fait: il agit comme un choc-absorbeur pour atténuer les tirades trop brusques et éviter le bris de la ligne. Mais cette élongation atténue aussi la force de ferrage quand une grande longueur de ligne est étendue dans l'eau. Par exemple, un ferrage brusque qui donnerait une force d'environ 8 livres à une distance de 20 pieds ne donnerait plus qu'une force approximative de 3 livres à une distance de 100 pieds.

Toutes les lignes de monofilament deviennent passablement plus rigides par température froide et ce fait est assez bien connu des pêcheurs sur glace. Ce qui est surprenant cependant, c'est que les lignes de monofilament deviennent plus résistantes par temps froid. En comparaison avec une température de 73°F, une ligne de 10 lb de résistance utilisée à une température de 30°F gagne près de 10% de résistance.

Un autre phénomène à peu près ignoré des pêcheurs est la fatigue du monofilament. Lors d'une forte tirade, comme lorsque vous essayez de dégager votre leurre d'un obstacle, les molécules du

nylon subissent des dommages irréparables et le monofilament est considérablement affaibli. Après un tel stress, il est conseillé de couper le bout de ligne qui a eu à subir cette épreuve de force.

Le monofilament est aussi allergique aux produits pétroliers, à l'alcool et à certains ingrédients contenus dans les chasemoustiques. Après usage de ces produits, nettoyez-vous les mains avant de toucher à votre ligne. La grande chaleur peut aussi ruiner une ligne de nylon en un rien de temps; l'exposition aux rayons du soleil sur la tablette de la vitre arrière de votre auto par temps très chaud est une procédure mortelle pour un monofilament.

L'abrasion de la ligne sur les obstacles sous-marins et responsable de la perte de nombreux trophées. Cette abrasion se produit surtout sur la portion de ligne qui se trouve à l'extrémité, près du leurre. Passez cette section de ligne sur le bout de votre langue, vous détecterez facilement les petites marques causées par cette abrasion. N'hésitez pas à couper cette section si elle montre le moindre signe d'affaiblissement.

Je vous conseille d'acheter le monofilament de la meilleure qualité que vous pouvez trouver. En fin de compte, vous ferez une meilleure affaire. Ce minuscule fil de nylon est le seul lien qui vous relie à votre prise et il peut être cause des plus grands plaisirs comme des plus grandes frustrations. Portez-lui toute l'attention et tout le soin qu'il mérite.

Ligue de hockey Beauce Junior C:

Le Villageois de St-Prosper s'assure un second championnat

Par Martin Rouillard

À sa deuxième année au sein de la ligue de hockey Beauce Junior C, le Villageois de St-Prosper s'est assuré un second championnat de calendrier régulier.

La saison régulière s'est terminée vendredi soir dernier par une victoire de sept à trois de l'équipe St-Prosper face à l'équipe de Lambton à l'aréna de Lambton. Normand Poulin s'est

distingué en attaque avec une récolte de trois buts et autant d'aides dans cette victoire pour les protégés du duo Berthier Bédard/Henri-Louis Loignon. Bernard Chabot s'est également signalé avec un but

et deux mentions d'aide et que Régis Drouin signait une performance de un but et une mention d'aide. Réjean Drouin et Denis Morin sont les autres pointeurs du St-Prosper. Legardien Pierre Morin

a connu une soirée avec beaucoup de travail s'illustrant notamment au deuxième tiers avec des arrêts vraiment étourdissants.

Le St-Prosper débutera ses séries vendredi soir prochain dans une série trois de cinq alors que l'équipe de Lambton sera le visiteur à l'aréna de St-Prosper à compter de 21h00.

Ligue de hockey Intermédiaire-Olympique Caisses Populaires:

Lévis et St-Raphaël s'affronteront en finale

Par Martin Rouillard

Dimanche dernier, la formation de Lévis a disposé du St-Charles par le pointage de six à quatre pour éliminer cette dernière équipe en ronde demi-finale.

Guy Larose et Denis Carrier ont uni leurs efforts offensifs en comptant chacun une paire de buts. Jacques Lamarre et Sylvain Gilbert ont poursuivi avec un filet chacun. Quatre marqueurs différents ont répliqué et ce sont: Jacques Patry, François

Marquis, Gilles Asselin et Pierre Paré.

C'est ainsi que les formations de Lévis et de St-Raphaël s'affronteront en grande finale dans une série trois de cinq. Cette série débutera à 14h00 dimanche le 28 février à l'aréna de St-Charles.

La semaine prochaine, les activités feront relâche en raison de la présentation du tournoi olympique qui aura lieu à l'aréna de St-Charles les 20 et 21 février.

Ligue Olympique Beauce-Sud

(MFPR) Les activités de la ligue Olympique Laurentide Beauce-Sud étaient suspendues en fin de semaine dernière et reprendront samedi et dimanche les 20 et 21 février à l'aréna de St-Prosper.

Nous retrouvons en semi-finale dans la série

B, samedi: St-Benjamin et Ste-Aurélien (19h00).

Série A, samedi: St-Georges et St-Zacharie (20h30).

Dimanche, série B: St-Théophile et Ste-Aurélien (14h00).

Dimanche, série A: St-Prosper et St-Zacharie (15h30).

YARD-MAN

SI VOUS N'AVEZ PAS DE TEMPS À PERDRE

De la neige ... pour les oiseaux

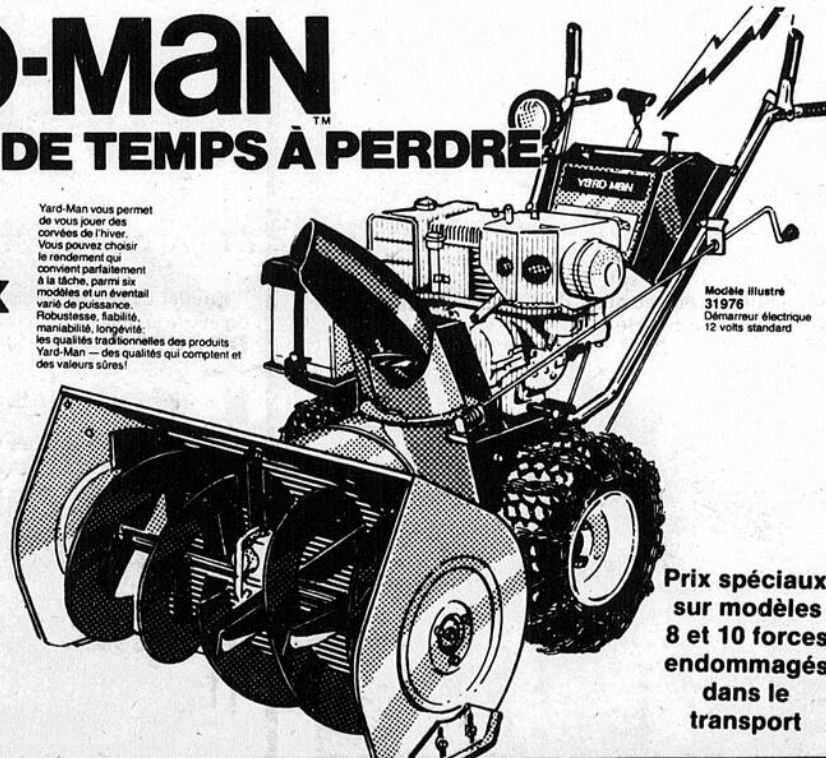
Il vous faudra presque des ailes aux pieds pour suivre cet oiseau des neiges!

AUSSI

TONDEUSES À MOULINET
TONDEUSES ROTATIVES
TONDEUSES À SIÈGE

SCIES À CHAÎNE POULAN
TRACTEURS À PELOUSE
TRACTEURS À JARDIN
CULTIVATEURS ROTATIFS

EQUIPEMENTS POUR NETTOYER PELOUSE ET FEUILLES



Prix spéciaux sur modèles 8 et 10 forces endommagés dans le transport

J.M. JACQUES SPORTS
OUVERT TOUS LES SOIRS

ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
COMTÉ BELLECHASSE
TÉL.: 625-2081

LES ANNONCES CLASSÉES



625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mercredi midi pour parution d'une semaine à l'avance. 1 semaine: \$2.00; 2 semaines: \$4.00; 3 semaines: \$6.50. (\$1.50 chaque parution additionnelle) Maximum 30 mots.

TROIS FAÇONS DE COMMANDER

Au bureau: La Voix du Sud
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471



MAISONS TERRES FERMES

À VENDRE

À VENDRE: Chalet en bordure de la rivière Etchemin à St-Malachie. Prix très abordable. Pour inf. Tél.: 625-9601 entre 9 et 17 heures.

À VENDRE: Maison 27' x 37', 5 1/2 pièces, chauffage électrique, extérieur déclin (clapboard) d'aluminium, située rue Poulin à Lac-Etchemin. Pour inf. Tél.: 774-6771.

BEAUCÉ-DORCHESTER: Ferme à vendre, lots boisés, chalets, bungalows, érablière, 5 maisons à revenus à partir de 39 000 \$. Inf. Claude Giguère, 625-2091.

À VENDRE: À 5 milles de Lac-Etchemin et de Ste-Justine, Route 204 à Ste-Rose, maison rénovée, revêtement extérieur en bardeau de cèdre, 4 chambres, garage; terrain 150' x 280'; possibilité de financement. Pour inf. Tél.: 267-4052 après 6h00 p.m.

À VENDRE: 2 maisons situées à Ste-Germaine Station. Prix d'aubaine. Location pourrait être considérée. Pour inf. Tél.: 625-9601 entre 9h00 et 17h00.

À VENDRE: Maison située au 171, rue Principale à St-Magloire, complètement isolée, fenêtres thermos à 3 vitres. (À payer comme loyer, sans intérêt). Pour inf. Tél.: 383-3931.

À VENDRE: Maison 2 logements, terrain aménagé, patio, située rue Poulin à Lac-Etchemin. Pour inf. Tél.: 625-3721.

À VENDRE: Maison située en bordure du Lac Etchemin. Pour inf. Tél.: 625-3132.

À VENDRE: À St-Cyprien, épicerie licenciée. Acheteur sérieux seulement. Pour inf. Tél.: 383-3368.

À VENDRE: À St-Léon, terre de 100 acres environ. Pour inf. Tél.: 642-2340.



AUTOS

À VENDRE: Pontiac Parisienne 1979, Sedan 4 portes, automatique, 40 000 milles, en excellente condition. Prix à discuter. Pour inf. Tél.: 625-9611 entre 9 heures et 17 heures.

À VENDRE: Toyota Tercel 1981, 2 portes, transmission manuelle, 29 000 km, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, en parfaite condition. Pour inf. Tél.: 625-1051 le soir seulement.

À VENDRE: Chrysler Newport 1976. Pour inf. Tél.: 625-7771.

À VENDRE: Volkswagen 1974, moteur reconditionné à neuf, transmission manuelle. Prix à discuter. Pour inf. Tél.: 625-8792.

À VENDRE: Plymouth Volare 1979, 40 000 milles, 6 cylindres, 2 portes, très propre. Pour inf. LES FINS DE SEMAINE à 625-6231.

À VENDRE: Pick-up GMC, 4 x 4, 1976, très propre et en très bonne condition. Pour inf. Tél.: 625-4071.

À VENDRE: Pontiac Parisienne Safari familiale, 40 000 km, 1979, en parfaite condition. Pour inf. Tél.: 625-5051 après 5 heures.

À VENDRE: Blazer 1978, 4 x 4, 23 000 km, moteur 400. Pour inf. Tél.: 625-7221.

MOTONEIGE

À VENDRE: Motoneige Boas-Ski 1975, 440SS, en très bonne condition. Prix: 650 \$. Pour inf. Tél.: 636-2291.

À VENDRE: Motoneige John Deere 1980, 440 liquide, 1800 km, en très bon état. PRIX: \$2300, négociable. Pour inf. Tél.: 636-2641.

À VENDRE: Ski-Doo TNT, 1981, 1 cylindre. Meilleure offre acceptée. Pour inf. Tél.: 464-2771 et demander Claude.

MACHINERIE

À VENDRE: Timberjack skidder 240 et 450 à câble, 1978, Timberjack skidder 380 grapple, 1978. Plusieurs autres machines forestières disponibles. Pour inf. Tél.: 418-854-3402 ou 3383.

À VENDRE: Tracteur Oliver 1972, 4 roues motrices, cabine et sortie d'huile. Pour inf. Tél.: 625-6321.



DIVERS

À VENDRE: 2 poêles Bélanger 30"; 1 poêle Bélanger 24"; 1 frigidaire Bélanger; 1 laveuse-sécheuse Inglis; 1 air climatisé Hotpoint 8000 BTU. Pour inf. Tél.: 625-5201.

À VENDRE: Bois de poêle en 4", 2" ou 15" (bouleau). Le 4" peut être scié sur place. Pour inf. Tél.: 383-3737 ou 383-3901.

À VENDRE: Manteau de cuir pour hommes, grandeur 40, couleur Tan. Presque neuf. Pour inf. Tél.: 383-3396.

À VENDRE: Génératrice 20 000 watts avec accouplement 3 trous pour tracteur. Pour inf. Tél.: 625-6321.

À VENDRE: Mobilier de chambre d'enfant, style moderne, jaune et blanc comprenant: bassinet, bureau double avec miroir, coffre à jouets, le tout en bon état. Pour inf. Tél.: 625-8551 en après-midi ou en soirée.

À VENDRE: Annexe à l'huile avec tuyau et réservoir. AUSSI: Jument de 600 lb, en très bonne santé. Pour inf. Tél.: 595-2454.

GÂTEAUX DE FANTAISIE: - Vous avez une occasion spéciale à souligner? - Offrez donc un magnifique gâteau maison fait selon la forme désirée (auto, patin, dactylo, etc.). Présentation originale et soignée. Prix variés. Pour commande: 383-3948.



ANIMAUX

À VENDRE: Poméraniens 100 \$; Griffons 50 \$; St-Bernard 75 \$; Bergers Allemands 35 \$; Chiens de maison à partir de 10 \$. Pour inf. Adrien Vear, Rang St-Jacques, St-Anselme, Dorchester, Tél.: 885-9781.

À VENDRE: Chienne St-Bernard âgée de 1 1/2 an. AUSSI: 5 moutonnes. Prix à discuter. Pour inf. Tél.: 625-6321.



COMMERCES

REMBOURNAGE DE MEUBLES ET AUTOMOBILES - GARANTIE 1 AN - SERVICES PROFESSIONNELS. LE TAPISSIER ROY INC., 383-3232 ou 636-2114 Clément Lafontaine.

RAPPORTS D'IMPÔT pour particuliers, commerces ou autres. S'adresser à: GUYDA DEBLOIS Tél.: 625-3184 le soir seulement.

FERNAND DUPONT, entrepreneur, plomberie-chauffage, brûleurs à l'huile, installation de fosses septiques, pompe à l'eau, aspirateur central, analyse et filtrage d'eau. Dégelage d'aqueduc. Tél.: 625-8931.

VOUS RECHERCHER DES APPAREILS MÉNAGERS REMIS À NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sècheuses English en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'œuvre. CENTRE ÉLECTRO, M. Clermont Gagné, prop., Tél.: 625-7772.

VOUS AVEZ BESOIN d'armoires de cuisine, de portes et châssis? Consultez la Menuiserie Etchemin Enr., Tél.: 625-4862.



Serge Asselin D.D.

Denturologiste

Lac Etchemin

206, rue Bernard

Tél.: 625-5093 (après 4 heures)



Tél. 625-5201

Deni S Roy Service

REPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS VENTE DE PIÈCES À L'ATELIER Lac-Etchemin



Décès de Mme Raymond Couture

À Montréal, le 14 janvier, à l'âge de 48 ans, est décédée Madame Raymond Couture (née Denise Corriveau).

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Marc, de Val D'or, Danielle, Sylvie, Monique, Diane, Gaétan et Ginette de Montréal.

Ses parents, M. et Mme Sauveur Corriveau de St-Léon de Standon.

La dépouille mortelle a été exposée au Salon Urgel Bourgie, rue Delorimier, Montréal.

Le service eut lieu le 16 janvier, en l'église St-Pierre Claver et inhumée au Cimetière de l'Est.



À la famille éprouvée, la direction de La Voix du Sud offre ses plus sincères condoléances.

TOUT NOUVEAU
DANS LA RÉGION

COMBATTEZ
L'INFLATION

ECONOMISEZ
JUSQU'À 25%

SUR VOTRE DÉPENSE D'HUILE
AVEC UN CHANGEMENT DE LA TÊTE
DE RÉTENTION DE FLAMME
CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE

FERNAND DUPONT
ENT. PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
LAC-ETCHEMIN TEL.: 625-8931

Sts-Anges
418-253-5543

Québec
418-653-2994

LES CHEVRONS
R.B.R. INC.

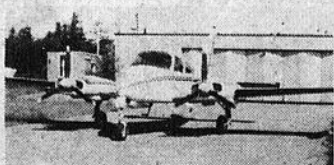
STS-ANGES DE BEAUCÉ, . . Q.

Chevrons et poutrelles
préfabriqués pour maisons,
industries et bâtiments de ferme



DEVENEZ
MEMBRE DU CLUB VOYAGEUR ETCHEMIN INC

Profitez de
voyages organisés
à partir de
Lac-Etchemin
par avion partout
au Québec. Coût
très raisonnable.



RAPIDE — CONFORTABLE — SÉCURITAIRE

NOUS ORGANISONS AUSSI DES VOYAGES À MONTRÉAL -
4 FOIS LA SEMAINE

JOUR	DÉPART DE LAC-ETCHEMIN	ARRIVÉE À MONTRÉAL	DÉPART DE MONTRÉAL	ARRIVÉE À LAC-ETCHEMIN
LUNDI	9 00 hres	10 00 hres	13 30 hres	14 30 hres
		15 00 hres	18 00 hres	19 00 hres
MARDI	9 00 hres	10 00 hres	18 00 hres	19 00 hres
MERCREDI	9 00 hres	10 00 hres	16 30 hres	17 30 hres

VOITURE DE COURTOISIE À MONTRÉAL

POUR INFORMATIONS: CLUB VOYAGEUR ETCHEMIN INC.
LAC-ETCHEMIN
TEL.: 625-5931 RÉS.: 625-7111



IMPRIMERIE
COMMERCIALE

Du Lac-Etchemin Enr.
Rte. 277 Lac-Etchemin, Bellechasse. G0R-1S0

IMPRESSIONS DE TOUS GENRES

(418) 625-5612 MICHEL ROY, Propriétaire



ATELIER de
SERIGRAPHIE

LE SEUL DANS LA RÉGION...

ECUSSONS
DECALQUES
MACARONS
PLAQUES
D'AUTOS

CÉRAMIQUES



TEL.: 625-2762
Gérard L'Heureux
ENTREPRENEUR

VENTE ET POSE DE TUILES CÉRAMIQUES

SPÉCIALITÉS

CUISINES ET SALLES DE BAIN

303, Rue Bégin Lac Etchemin Dorch.

PRENEZ BIEN NOTE...

LA VOIX

DU SUD

HEURE DE TOMBÉE

POUR ANNONCES COMMERCIALES

TOUS LES TEXTES
ET PHOTOS
DE VOS ESPACES RÉSERVÉS
DOIVENT NOUS PARVENIR
AU PLUS TARD LE

MERCREDI
À MIDI

POUR INFORMATION

625-7471

AUCUNE ANNONCE COMMERCIALE
NE SERA ACCEPTÉE
PASSÉ CE DÉLAI



LES ANNONCES CLASSÉES

ACHETONS ET VENDONS: meubles et appareils ménagers usagés de toutes sortes. Payons comptant. Pour inf. tél.: 383-3232 le jour et 636-2114 le soir.

LUCIEN NADEAU & PAUL LACHANCE — fabricants de meubles de parterre, tournage de bois, balançoires, etc. Pour inf. Tél.: 383-5230 ou 383-3439.

ÉCONOMISEZ: nettoyez vos tapis vous-mêmes en louant notre machine à vapeur industrielle. 15 \$/jour. LE TAPISSIER ROY, Ste-Justine, 383-3232.

VOUS VOULEZ VOUS DÉBARRASSER de votre vieille carrosserie d'auto??? Téléphonez à 625-7873, nous irons la chercher sans aucun frais de votre part. **ACHETONS** aussi autos accidentées ou autres de même que vieilles batteries, radiateurs et fer.

POUR VOS RÉPARATIONS de T.V., Radio, Stéréocassettes, voyez un technicien: **MICHEL CERISIER**, St-Léon de Standon, 642-5676. (Atelier seulement).

ATTENTION — Vidangeages de fosses septiques de toutes sortes. **LIONEL FAUCHON** 625-4012 LAC-ETCHEMIN.

À LOUER

À LOUER: Chambre avec cuisinette individuelle, laveuse-sécheuse, câble, située au 216, rue du Sanatorium à Lac-Etchemin. Pour inf. Tél.: 267-5201 après 4h00.

À LOUER: 2 logements de 4 1/2 pièces situés à Lac-Etchemin. Pour inf. Tél.: 625-8761

À LOUER: Logement ou chambres, meublées (es), chauffées (es), laveuses-sécheuses fournies, situé (es) près du Sanatorium. Pour inf. tél.: 625-4401.

À LOUER: Logement 3 1/2 pièces, meublé, situé rue Poulin à Lac-Etchemin. Libre le 1er juillet. Pour inf. Tél.: 625-3721 ou 625-2545. (Doric)

À LOUER: Maison située sur le bord du lac. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-6191.

À LOUER: Maison située dans le rang 14 (Grande Ligne) à Ste-Germaine, 7 appartements (2 ch. de bain), tapis mur à mur, possibilité de chauffage au bois, à l'huile et électricité. Libre immédiatement. Pour inf. Tél.: 625-3139 ou Baie Comeau à 296-5641.

À LOUER: Logement 3 1/2 pièces, libre en février, meublé, chauffé, éclairé. Pour inf. tél.: 625-5551.

À LOUER: Logement 5 1/2 pièces, meublé. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 625-7961 dans l'avant-midi et 625-4336 le soir.

ON DEMANDE

SERAI ACHETEUR de fourrures sauvages, «pie-mées» ou non. Payons le prix du marché. Pour inf.: Yvon Gosselin, tél.: 789-2433 ou Guy Garant, tél.: 883-2097.

ACHÈTERAIS maison mobile 14' x 68' ou plus, pour déménager, si possible. Pour inf. tél.: 885-9089 (St-Anselme).

OPPORTUNITÉ pour personnes ambitieuses. — Travail intéressant. Excellentes chances de succès. Nous vous donnons la formation nécessaire. Tél.: 383-3289 et demander Jeannot. «Reproduit avec la permission d'Amway du Canada Ltée, London, Ont.»

FEMME GARDERAIT enfants du lundi au vendredi. Pour inf. tél.: 625-7564.

Remerciements

Monsieur Léon Lacasse et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, messages de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou autres, lors du décès de madame Léon Lacasse décédée le 26 janvier à l'hôpital de St-Georges, à l'âge de 83 ans et 10 mois. À tous un cordial merci. Merci également à la chorale, aux femmes chrétiennes et à toutes les personnes qui ont travaillé à préparer le goûter servi après les funérailles.

La famille Lacasse.

ON DEMANDE: Jeune fille de belle apparence, âgée de 18 ans et plus, pour travailler dans un hôtel de la région. Prière de se présenter. Inf.: 383-3351.

FILLE AVEC EXPÉRIENCE offre ses services pour garder des enfants en maison privée. Communiquer au 636-2981 demander Liane.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de publier. A.V.

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour guérison. M.R.L.V.

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.G.

Remerciements

Mme Stanislas Fortinet ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès



de M. Stanislas Fortinet, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. À tous un cordial merci. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.

DÉPAN-O VARIÉTÉS

ST-CHARLES

SPÉCIAL MAISON

Linge second
Consignation
Vente

Laine - Boutons
Zippers - Fil
Macramé - Divers
Bas prix

GANTERIE AUBIN

887-3947

MORIN ISOLATION ENR.

YVAN MORIN, PROP.
SPÉCIALITÉ:

Isolation à la mousse d'uréthane et
Recouvrement à l'épreuve du feu
ZONOLITE 3300 C.I.L.

COMMERCIAL — RÉSIDENTIEL — INDUSTRIEL

40, BOUL. BÉGIN,
STE-CLAIRE, Dorch.
TÉL.: 883-2877 — 883-3737



POUR TOUS TRAVAUX
DE DÉBOSSÉLAGE ET
PEINTURE

GARAGE

CAMILLE CADORET INC.

Lac Etchemin
(sortie est
route 277)

Tél.: gar.: 625-6631
Camille Cadoret, rés.: 625-7453



ROBERT LAFLAMME

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

LAC-ETCHEMIN

TÉL.: 625-2742

INSTALLATIONS DOMESTIQUE, INDUSTRIELLE, FERME

Spécialité:

CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Pilines
Chauffage combiné
(électricité et bois)

PROFITEZ DU PLAN DE FINANCEMENT
DU GOUVERNEMENT DE \$800.

— ESTIMATION GRATUITE —

DEPUIS 25 ANS À VOTRE SERVICE

Rouleau & Frère Enr.

Entrepreneurs
Construction et Rénovation
ST-LÉON DE STANDON

TÉL.: 642-5459
642-5706

CONRAD POULIOT

LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-9853

Fournisseur de:

- PARQUETERIE
- PLANCHES DE BOIS FRANC

Poseur, sableur.
Finition 3 couches.
Vieux plancher
remis à neuf.



CENTRE ÉLECTRO

Clermont Gagné, prop.

Réparation d'appareils ménagers
de tout genre

et d'outils "Black & Decker"
ROUTE 277 STE-GERMAINE, DORCH.

625-7772



87994 CANADA LTÉE

Débossage - Peinture

Réparations générales de carrosseries

À VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS

STE-CLAIRE, Dorch. TÉL 883-2881

LOCATION D'OUTILS BOIS, MATÉRIAUX, QUINCAILLERIE



ST-MAGLOIRE
257-4111

LAC-ETCHEMIN
625-1301



DONALD AUBIN PROP.

LAC-ETCHEMIN

TEL.: 625-(3091) (8291)

HORAIRE:

SAM. DIM.: 20-21 FÉVRIER
SAM.: 8.00 hres DIM.: 7.30 hres



14
ANS

**NEW
YORK
1997**

V.F. ESCAPE
FROM NEW YORK

— 2e FILM —

C'EST LES JEUNES QUI FONT LA LOI!

Il est interdit d'interdire!
Il n'y a que le LE ROCK
pour les calmer...



**L'École
En Délire**

V.F. ROCK 'N' ROLL HIGH SCHOOL
la plus grande pagaille
du cinéma!

14
ANS

6-7 MARS:

«UN AMOUR
INFINI...»

13-14 MARS:

«L'HOMME-
ÉLÉPHANT»



ISOLATION

ÉPARGNEZ
EN DIMINUANT VOTRE
CONSUMATION
D'ÉNERGIE
Bénéficiez des ristournes
accordées par le
gouvernement fédéral

LES ISOLATIONS MAUBEQ Ltée

Jacques Jean, prop.

123, Morissette Ste-Claire
883-3937



16

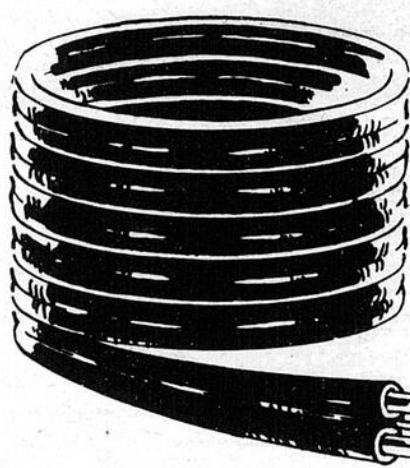
16

16

Branchez-vous sur nos économies



**PRIX PAYEZ
ET EMPORTEZ
DU 17 AU 20
FÉVRIER 1982
CHEZ VOTRE
QUINCAILLIER
PAR EXCELLENCE**



CÂBLE ÉLECTRIQUE NOMA

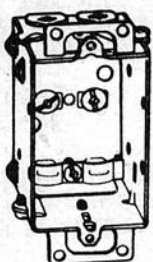
De construction. Gaine de
plastique CPCV, deux fils de cuivre
et prise à terre. Rouleau de 75
mètres.

NMD7 14/2
238126

32⁷⁷

NMD7 12/2
238131

\$44



BOITE D'INTERRUPTEUR

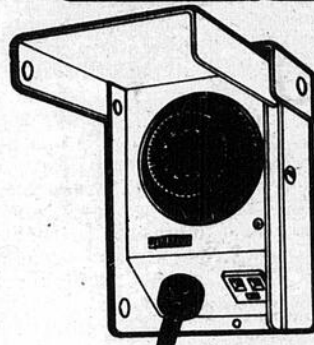
88¢ Pour câble sous gaine
non-métallique. Peut être
groupée. Démontable.
Galvanisée. 320003

BOITE DE SORTIE OCTOGONALE

88¢ De 4", brides pour
câbles sous gaine non-
métallique. Deux vis de
mise à la terre. 320005

COLONNE ÉLECTRIQUE 19⁸⁸

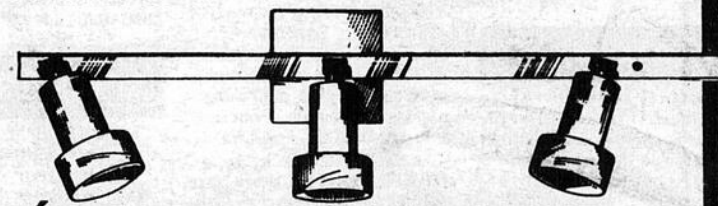
"Hammond Power Bar"
sûre, protégée par un
disjoncteur de circuit.
6 prises de courant.
590001



MINUTERIE EXTÉRIEURE ÉLECTRIQUE

Cadran à
programmations multiples.
Boîtier étanche enduit
d'un fini anticorrosif. 193016

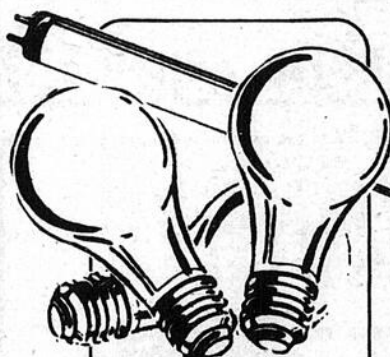
\$29



ÉCLAIRAGE SUR RAIL SARAMA

Se pose au plafond
ou sur un mur. 3 spots
orientables. Finition:
émail blanc. 382008

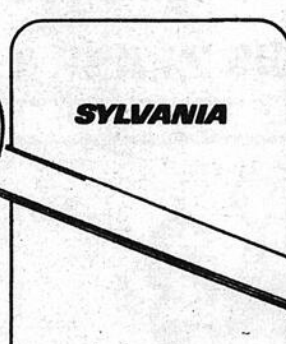
\$33



AMPOULES RONA

40, 60 et 100 watts. En paquet de
deux. Bonne qualité, fabrication
canadienne. Profitez de ce bas
prix pour en faire ample provision.
317001-03

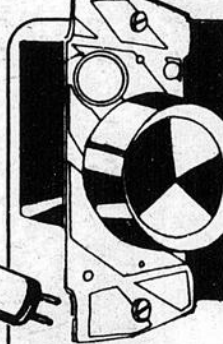
57¢



TUBE FLUORESCENT

Longueur de 48 pouces.
Éclairage blanc froid (cool white).
40 watts. La meilleure qualité au
plus bas prix. 317175

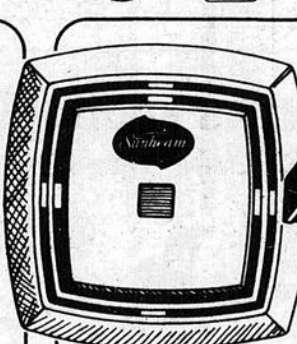
99¢



CONTRÔLE POUSOIR "LEVITON"

Variateur d'intensité pour un
réglage progressif de l'éclairage.
Capacité de 500 watts. Ivoire,
remplace tout interrupteur
à levier. 181261

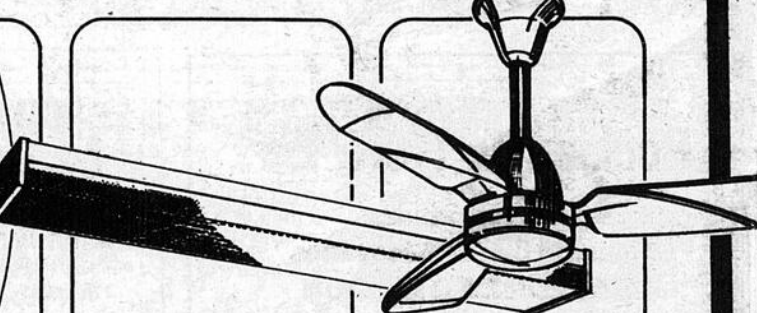
5⁷⁷



DÉTECTEUR DE FUMÉE SUNBEAM

"Smoke Sensor" à alarme
modulée piézoélectrique qui
accentue la sûreté et prolonge
la durée de la pile. 312095

\$17



MONTURE POUR FLUORESCENTS

Finition: émail blanc, pour deux
tubes fluorescents de 48".
Diffuseur de verre clair à motifs
de diamants. Modèle à
démarrage rapide. 475006

27⁸⁸

VENTILATEUR DE PLAFOND BANVILLE

Moteur de 36 pouces. Couleur:
blanc, 3 pales courbes. Style
contemporain fini à l'émail. Pour
une meilleure répartition de la
chaleur. 1130001

\$109



M. L. AUDET
491 PRINCIPALE
SAINT-LÉON DE STANDON
642-5227

L. BROSSEAU Inc.
3E AVENUE — LAC ETCHEMIN
625-5451

**QUINCAILLERIE
ST-CAMILLE INC.**
SAINT-CAMILLE — 595-2231

**VARIÉTÉS
L. BROSSEAU INC.**
184, ROUTE 204-SAINTE-JUSTINE 383-3211

R & S CLOUTIER Inc.
44 LANVEGIN — SAINT-ODILON
464-2561

**Tout est
là!**